

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .  
Administración **Costa, 2**  
Talleres . . . . .  
**APARTADO CORREOS 140**  
TELÉFONOS :  
Redacción . . . . . 1004  
Conferencias . . . . . 1707  
Administración . . . . . 2422

Año VII

Zaragoza - Jueves, 5 de noviembre de 1931

Núm. 1.905

INSTANTANEA POLITICA

## El Sr. Prieto y el Banco de España

Innecesarias e incorrectas nos parecen las palabras del señor Prieto en su alusión al Banco de España. El señor Prieto ha expuesto varias veces la pesadumbre que le causa su puesto de ministro, su deseo de dimitir una cartera para la cual, sobre no estar muy bien preparado, gravita el problema económico de España. Y el señor Prieto se mantiene en su puesto como un centinela en la garita incómoda: por disciplina.

Si los españoles esperamos su dimisión, porque nos ha sido reiteradamente anunciada, y sabemos su incompetencia, porque el señor Prieto nos lo ha dicho, no hay manera de explicarse por qué la ley de ordenación bancaria es cuestión de honor, ni por qué el señor Prieto desafía el poder del Banco.

No se comprende cómo un ministro confeso de fracaso se permite estructurar la ley sustantiva, que remueve hasta el fondo de nuestro sistema bancario. Estos menesteres son propios de quien sigue una marcha brillante y allí donde puso sus manos creó nuevas y bellas formas. Pero don Indalecio Prieto ha llevado al Ministerio su espíritu combativo de periodista batallador. Y no es precisamente espíritu de agresión lo que quiere la Hacienda pública. Templanza, conciliación de intereses, moderación. Los financieros que se tocan con boina, llevan cuello blanco y matizan sus conversaciones con frases desgarradas del arroyo no suenan bien en los oídos de los financieros de Europa. Y la economía actual constituye un nexo mundial que hace solidarias a las economías nacionales.

Lejos de esta actitud, el Banco de España ha antepuesto los intereses nacionales. A don Trifón Gómez, socialista, le preguntaron en la Junta: ¿qué defiende usted: los intereses de España o los de su partido? El interpelado antepuso España. El ministro deberá tener en cuenta que ya no es preciso frases de galería. Cuando se es ministro la responsabilidad es tan alta que de un acierto a un fracaso puede significar el porvenir de toda la nación, aun cuando el socialismo hable de su clase, haga su Constitución y desprecie a todos. Cuando viene la ruina es para todos, lo mismo que la prosperidad.

ALVAREZ DE LEON

LA JEFATURA DE LA NACION

## Se confirma la impresión de que el señor Alcalá Zamora acepta la candidatura para la presidencia de la República

PARECE QUE TRATARÁ DE ADICIONAR UNOS ANEXOS A LA CONSTITUCION

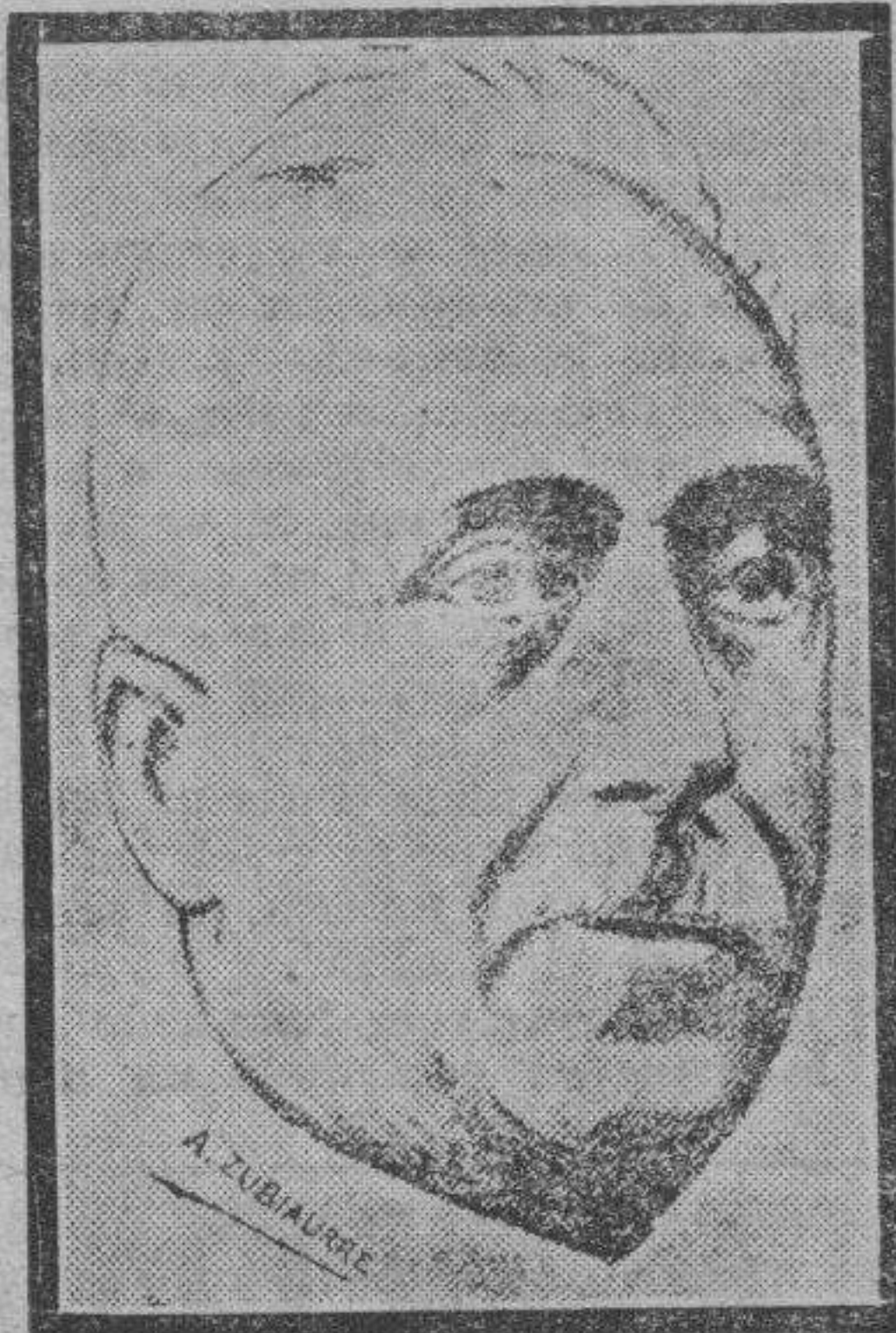
MADRID. — El Gobierno — como ayer anticipamos — tiene por segura la aceptación del señor Alcalá Zamora para la presidencia de la República. Únicamente parece que condiciona su admisión a la adición en la Constitución de unos artículos relacionados con el 3 y el 24 del Código fundamental del Estado.

El Gobierno aspira a que la votación a favor del señor Alcalá Zamora sea por unanimidad.

EL JEFE DEL GOBIERNO SE REFIERE A LA CANDIDATURA DE ALCALÁ ZAMORA Y A LOS RUMORES QUE CIRCULAN

MADRID. — El jefe del Gobierno salió de la Presidencia cerca de las dos de la tarde.

Dijo a los periodistas que marcha-



ba al almuerzo con que obsequiaba al residente general francés.

Los periodistas le dijeron que si era cierto que el señor Alcalá Zamora había consultado a algunos ministros, que acordaron presentar su candidatura para la Presidencia de la República.

—¿Están seguros? Me alegro de que me lo digan. Pero no creo que Alcalá Zamora tenga que consultar al Gobierno.

El señor Azaña pidió a los periodistas que le dieran alguna noticia y ellos le dijeron que la única que había era la de Alcalá Zamora.

Azaña dijo:  
—Eso no es noticia; eso es un rumor.

El acuerdo de las minorías de proponer al señor Alcalá Zamora para la presidencia de la República ha sido el tema de todos los comentarios

EL EXPRESIDENTE DEL CONSEJO SE MOSTRO RESERVADO

MADRID. — Durante todo el día giraron los comentarios alrededor del acuerdo de las minorías parlamentarias relativo a la propuesta del señor Alcalá Zamora para la presidencia de la República.

Un periodista se aproximó al designado en los pasillos de la Cámara para interrogarle acerca de esta cuestión y encontró al señor Alcalá Zamora muy reservado.

Manifestó el expresidente del Consejo que no era oportuno pronunciarse resueltamente en tan interesante extremo.

PARECE QUE INTERVENDRA SOLAMENTE LO PRECISO PARA GARANTIZAR LA LIBERTAD CIUDADANA Y PARLAMENTARIA

Se sabe que, como consecuencia de las gestiones realizadas, el señor Alcalá Zamora intervendrá muy poco, acaso una sola vez, en la discusión constitucional.

Según manifestaciones del señor Alcalá Zamora intervendrá lo suficiente únicamente para dejar bien garantizada la libertad ciudadana y parlamentaria frente a toda veleidad dictatorial del presidente.

¿HARA DECLARACION CONCRETA DE ACATAMIENTO A LA CONSTITUCION QUE SE VA APROBANDO?

Es probable que al terminar la discusión el señor Alcalá Zamora haga una declaración categórica de acatamiento a la Constitución.

Según todos los indicios parece que, de no surgir acontecimientos imprevistos, el señor Alcalá Zamora será el primer presidente de la segunda República española.

LOS SEÑORES JIMENEZ ASUA Y ARAQUISTAIN ALMORZARON CON ALCALÁ ZAMORA

MADRID. — Esta tarde se reunieron a almorzar el presidente de la Comisión de Constitución, señor Jiménez Asúa, y el miembro de la misma don Luis Araquistain con el señor Alcalá Zamora, invitados por éste para corresponder al que le ofrecieron los miembros de la Comisión al comenzar la discusión de la Constitución.

El señor Alcalá Zamora se mostró extrañadísimo, durante la comida, de que los periodistas hubieran averiguado la entrevista que ayer sostuvo con los ministros de Justicia e Instrucción Pública para darles contestación en sentido afirmativo a la conferencia que sostuvo con cuatro miembros del Gobierno, en relación con la elección del presidente de la República.

Después estudiaron los artículos de la Constitución que todavía quedan por aprobar.

(Más información en la página 5)

## En unas excavaciones que se realizan en la Casa Amparo aparecen interesantísimos restos del Cementerio de Predicadores del siglo XV



(Foto A. de la Barrera).

En la Casa Amparo vienen realizándose algunas excavaciones para la construcción de un pabellón nuevo.

Al realizarlas se han hallado interesantísimos vestigios del antiguo convento de Predicadores, y singularmente del cementerio que en él había.

Responden estos vestigios al siglo XV y XVI y se cree que corresponden a la parte destinada al enterramiento de los alemanes.

Hemos visto un azulejo magnífico, que no es único, pues se está descubriendo una pared entera de ellos. Y también una cabeza, muy interesante, que apareció en el día de ayer y que indudablemente corresponde a alguna estatua yacente.

Estos hallazgos se trasladan, con el debido cuidado, al Archivo municipal.

## EL SEÑOR Don Alfredo Pérez Tremps

INDUSTRIAL DE ESTA PLAZA

Falleció ayer, 4 de noviembre, a los 36 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su apenada esposa, doña Angeles Gimeno; padre político, D. Valentín Gimeno; hermana, Concepción; hermanos políticos, Ascensión, Florentín y Consuelo Gimeno; tíos, primos, sobrinos y demás familia.

PARTICIPAN a sus amistades tan dolorosa pérdida, rogándoles lo tengan presente en sus oraciones, por cuyo favor les quedarán agradecidos.

La conducción del cadáver se verificó ayer y la inhumación tendrá lugar hoy, a las once, en el Cementerio Católico de Torrero.

EL DUELO SE DESPIDE EN EL CEMENTERIO

NO SE REPARTEN ESQUELAS

Domicilio del finado: Coso, núm. 58, pral.

uneraria ALFONSO.—Blancas, 1.—Teléfonos 1.790 y 1.798

SE FIJO LA FORMULA

## La calle de la Maternidad

Anoche se reunió la subcomisión compuesta de diputados provinciales y concejales designados por ambas Corporaciones para encontrar la fórmula que permita en breve la apertura de la calle de la Maternidad, uniendo la de Pignatelli con el paseo de María Agustín.

A la reunión asistieron los diputados señores Orensanz, Fernández Casas y Carceller, y los concejales señores Aladrén, Lajusticia y Sarría Górriz.

Quedó definitivamente acordada la fórmula, que, en razonado escrito, se someterá a los respectivos plenos de Diputación y Ayuntamiento, y si éstos la aprueban inmediatamente será un hecho la apertura de la calle, y con ella la retirada de la verja de los jardines del Hospicio, que, junto con algunas reformas que en aquel sitio se propone realizar el Concejo, quedará notablemente mejorado aquel importante sector de la ciudad.

La calle que se abre tendrá más de 13 metros de anchura, el máximo que permite el espacio habido entre la plaza de toros y el Hospicio, con el derribo de la Maternidad.

GRAVE ACCIDENTE EN MONTE-MOLIN

## Un muchacho se cae de un carro, produciéndose la fractura del cráneo

Conduciendo un volquete por el barrio de Montemolín Ramón Quilez, de 18 años, con domicilio en Montemolín, 44, tuvo la fatalidad de caerse del vehículo.

A consecuencia de la caída se produjo lesiones de importancia.

Le auxiliaron varios testigos presenciales, siendo curado por un médico particular, que le apreció la fractura del cráneo, de pronóstico gravísimo.

Fué conducido a su domicilio por los que le auxiliaron.

El Juzgado de guardia no pudo tomar declaración al herido por su estado de gravedad.

Hoy proseguirá sus actuaciones, tomando declaración a los testigos que presenciaron el suceso.

EN FAVOR DE LA LUCHA ANTI-TUBERCULOSA

## La cesión de la nueva Casa de Socorro para Dispensario

En su reciente reunión la Comisión de Gobernación trató del destino que podía darse a la nueva Casa de Socorro edificada e la entrada de la plaza del Portillo.

Se acordó por los concejales proponer al Ayuntamiento se cediese el referido inmueble a la Lucha antituberculosa para que lo utilizara como dispensario.

Las condiciones de la cesión serían por el precio actual del solar, abonando, además, dicha entidad, el precio de coste del inmueble.

LA VOZ DE ARAGON es un periódico de plena independencia, sin ligadura alguna con partidos políticos. Esta imparcialidad le permite enjuiciar serenamente los hechos sin tener que tamizarlos por ningún criterio partidista.



EL TEATRO Y LA POLITICA

**En la nueva obra de Benavente ya no hay alusiones para el ministro de Hacienda**

Como se sabe, en la nueva obra de Benavente, "La melodía del jazz-band", que se representa en el teatro Fontalba, de Madrid, había una frase que se interpretaba como alusión al actual ministro de Hacienda, aun cuando el autor afirmara públicamente que no tenía esa frase ánimo de molestar a persona determinada.

Sin embargo, la frase, según un diario madrileño, ha desaparecido ya de la comedia. Estimamos curioso reproducir el suelto del periódico de referencia. Dice así:

"La noche del formidable éxito de "La melodía del jazz-band", o al día siguiente, que de esto no estamos muy seguros, se presentaron en el teatro Fontalba dos agentes de Policía para copiar la frase en que se había visto una alusión al ministro de Hacienda. Al día siguiente volvieron al teatro para rogar al autor que dicha frase fuese suprimida.

Según nuestras referencias, el ilustrado don Jacinto Benavente se negó a ello, diciendo que la quitaría si se lo mandaban, en cuyo caso obedecería, como obedeció cuando la Dictadura prohibió el estreno de una obra suya, explicándolo en una nota oficiosa; mucho más cuando no había estado en su propósito molestar a nadie.

No sabemos lo que haya ocurrido después; pero en la noche del domingo, después de lo que relatábamos ayer, aprovechando don Jacinto un momento de silencio del público, hubo de decir: "Nos va ganando la sospecha de que vienen al teatro, para producir estos incidentes, gentes de vecindades poco agradables, que por desgracia tenemos."

Aumentó el griterío, y entonces don Jacinto tomó de la mano a Carmen Díaz, que dió unos pasos, y mientras Benavente se retiraba, ella, con su gracia sevillana, se encará con el público, preguntándole: "¿Podemos seguir la comedia?"

La ovación fué unánime y continuaron los aplausos durante toda la representación. Se había cumplido la consigna y los "reventadores" no tenían ya misión alguna.

Ayer, lunes, la célebre frase no se pronunció. Los que la estaban esperando para reproducir el escándalo sufrieron la natural decepción; habían sido víctimas de una nueva broma de don Jacinto.

Ya puede estar tranquilo don Indalecio Prieto. Se le ha dado un trato de preferencia de que jamás han gozado personas de mucho más relieve en ese mismo cargo, desde Villaverde hasta nuestros días, y en otros más elevados, que se han visto, no aludidos, ridiculizados y caricaturizados en escena."

**EL CASO DEL DOCTOR MARTINEZ VARGAS**

**Aragoneses residentes en Barcelona se dirigen al ministro de Instrucción Pública**

Desde Barcelona se nos remite la nota que sigue:

"Ante injusto ataque de que ha sido objeto nuestro gran paisano el eminente doctor don Andrés Martínez Vargas, que tan alto y gloriosamente puso el nombre de España y Facultad Medicina de Barcelona en cuantos Congresos internacionales ha asistido, por sus elevadas dotes científicas, y habiéndose involucrado en forma desconsiderada para este ilustre aragonés, pasiones políticas absurdas, sin considerar sus muchísimos méritos científicos y eminentes servicios prestados a España y a la Facultad de Medicina de Barcelona durante cuarenta y cuatro años de cátedra, ante este atropello a un hermano aragonés ha sido cursado por un numeroso grupo de aragoneses residentes en Barcelona el siguiente telegrama:

"Ministro Instrucción Pública. Madrid.

Grupo aragoneses protestan enérgicamente ante V. E. involucre pasión política partido con méritos científicos doctor Martínez Vargas. Firman Serrate, Gallo, Allué, Llop Vilás, Gracia, Camón, Pérez Laguna, Calvo, Corso, Castillo, González, etcétera, etcétera".

**SOBRE LITERATURA PROLETARIA**

I

Se anuncia la publicación en castellano de "Bubu de Montparnasse", celebrada novela de Charles-Louis Philippe (1874-1909), donde se describe con todo primor artístico la vida resignada de una florista a quien el hambre empuja hasta los más bajos peldaños de la escala social. Libro profundo y desgarrador.

En general, la divulgación de los libros excepcionales de Philippe es hoy muy oportuna. Además de la fama perenne que legítimamente le corresponde el autor de "Bubu" goza en estos días de otra fama que pudiéramos llamar incidental: de una fama de segundo orden, alimentada por el hervor político, que hoy se encauza preferentemente hacia problemas proletarios. Uno de éstos es el del arte y, al hablar de arte proletario, el nombre de Charles-Louis Philippe brinca sobre el resto y se erige en líder. Nunca pudo sospechar él—un día simbolista y amigo de Mallarmé—que el oleaje histórico había de situarle a la cabeza de las multitudes literarias, como representante de los afanes y congojas del pueblo.

Porque los "proletarios" de la literatura francesa han aclamado fervorosamente por jefe a Charles-Louis Philippe. Hijo de un aldeano que construía zuecos, conocedor de las angustias del hambre y del frío, humilde empleado, que por toda preeminencia obtuvo al fin de su vida el cargo de "inspector de escaparatés", ¿quién mejor que Philippe

Probablemente él mismo dejó firmado su póstumo nombramiento. Contestando a una encuesta, dijo—Henri Poulaille recoge sus palabras en el libro "Nouvelage littéraire":—"Tengo una impresión de clase. Los escritores que me han precedido son todos de clase burguesa. No me interesan las mismas cosas que a ellos. Todas las crisis morales de la literatura son las crisis morales de la burguesía. Musset, en "Rolla", sólo concibe una vida de fiesta. Yo tengo que pensar más en el trabajador y en el pan cotidiano. Barrés siente el deseo de ir a Toledo, a Valencia, para encontrar su alma. Yo la encuentro en el pueblo que me rodea. Yo le decía: Separa usted las gentes por nacionalidades, mientras yo las separo por clases. Así, me siento separado de la clase burguesa y junto a los trabajadores de todas las nacionalidades."

¿Sentía verdaderamente—como afirma—"los sufrimientos de las clases más humildes"? Jules Renard—no más afortunado que él—decía en su "Diario": "Charles-Louis Philippe da la impresión de que nos engaña, de que la Humanidad no le enternece hasta ese punto". Pero esto, ¿qué importaba? Le enternece su misma vida miserable que era, en fin de cuentas, la de una muchedumbre que en él podía verse representada.

Que la obra de arte queda muy pronto libre de los estímulos circunstanciales que le han empujado a nacer, aun del mismo cable subterráneo que le enlaza con lo inconsciente; que pronto adquiere—si es auténtica—vida personal, independiente y desenlazada del propio autor, lo sabía más bien Jules Renard. La obra de arte no debe nunca explicarse por sus causas mediatas o inmediatas. Un mismo gran amor a la Humanidad puede producir obras geniales que exalten a esta misma Humanidad y obras ridículas, que le hagan desmerecer o le depriman.

Como dos pintores, con los mismos colores y el mismo "fuego" artístico, pueden pintar un cuadro maravilloso y un cuadro risible.

II

No hay arte de esta o la otra catadura o escuela. Sólo hay "arte". Un arte que si responde a la evolución histórica, a los afanes de un siglo, será—sin proponérselo—"social". Es decir, tenderá a subir a todos los hombres de nivel, no a exaltar a éstos o a los otros, a esta o la otra "clase".

El arte no reconoce "clases". El arte es un inexorable nivelador. Cuantos en él son dignos de entrar—creadores o espectadores, producen o consuman o, sencillamente, contemplan—pertenecen a la misma clase, a la clase más alta de la tierra. El snob, el aficionado, el arribista, el señorito—pinte o adquiera un cuadro, escriba o adquiera un libro como podría comprarse

un chaleco de fantasía—no tienen por qué ser llamados "artistas". Artista es sólo aquel que sienta fervor profesional y hondura de espíritu para acoger en ella sentimientos de mucho mayor calibre que el resto de los hombres. No hay por qué disimularlo, llamándolo esto o lo otro, porque es él quien debe poner nombres a las cosas.

¿Literatura proletaria? ¿Burguesa? No. Es mucho más sencillo—y más tiránico—dividirla en frívola y profunda. Se puede ser tan frívolo al hablar de una vida miserable como al hablar de las congojas de una colegiala que ha perdido a su perrito. Se puede ser tan profundo escribiendo acerca del dolor humano como acerca de un crepúsculo vespertino. Frivolidad y profundidad. Aunque ya sea—hagámoslo claramente constar—que así como hablar frívolamente de una tertulia de príncipes puede resultar un pintoresco bosquejo de opereta, hablar frívolamente de la angustia proletaria es, sencillamente, un crimen. Crimen literario muy corriente que, a todo trance, hay que evitar. Y la literatura "proletaria"—en el sentido de preferir temas proletarios—no tendría, en ningún caso, por qué justificar ineptias. A menos que se contentase con ese plano inferior subliterario, donde siempre crecieron espléndidamente el folletín, el melodrama y el "latiguillo".

A los hombres sólo les puede subir la estatura espiritual un arte

profundo. El arte—nótese bien—fué siempre "único" denominador común asequible a todos los hombres; el "único" plano en donde todos los hombres han podido coincidir. Confinarlo en una clase es tanto como atentar contra el espíritu del hombre; es un delito de lesa humanidad.

III

Después de esto el arte de Goya o de Cervantes o de Shakespeare puede ser llamado, entre otras cosas, "proletario". A ellos mismos no les disgustaría. Menos podía disgustar a este feo, genial y bondadoso descendiente de mendigos, Charles-Louis Philippe.

Pero los escritores—todos los artistas—suelen ser duros de corazón, de tanto haber manipulado con él en los libros. Philippe, en cambio, es tierno, conmovedor, disfruta de una hoy poco frecuente voluptuosidad: del don de lágrimas. ¿No desmerecerá, por tanto, ante quienes utilizan el arte como elemento agresivo? Si se le sitúa en primer término, como caudillo—cronológicamente lo es, para Henri Poulaille—tendremos por cientos del arte "proletario" los mismos del libro de Job... Aunque los fundadores de "escuelas" no reparan en tales pequeñeces.

BENJAMIN JARNES

(Prohibida rigurosamente la reproducción).

**En las cercanías de la estación férrea un hombre es arrollado y muerto por un tren**

Al llegar ayer tarde a la estación de Pisenque el tren número 810 su conductor dió cuenta al jefe de aquella de un desgraciado accidente que acababa de ocurrir en el kilómetro 311.

En aquel lugar se arrojó un hombre al paso del tren, siendo arrollado y muerto por el convoy.

Concurrió al lugar del suceso el Juzgado de instrucción de La Almunia, no pudiendo ser identificado el muerto.

Procedió el Juzgado al levantamiento del cadáver.

**Una visita de médicos al nuevo edificio del Refugio**

Los médicos que actualmente realizan los cursillos para Inspectores de Sanidad van esta tarde a visitar el edificio que el Refugio ha alzado en el Campo Sepulcro. Les acompañará el doctor Bercial, inspector provincial de Sanidad.

**LA VIDA EN SOCIEDAD**

VIAJES

Procedentes de Madrid y Sevilla, y de paso para las playas levantinas, hemos tenido el gusto de saludar en ésta al culto médico de Fraga don Ramón Montagut y a su bellísima esposa, Angeles Dueño.

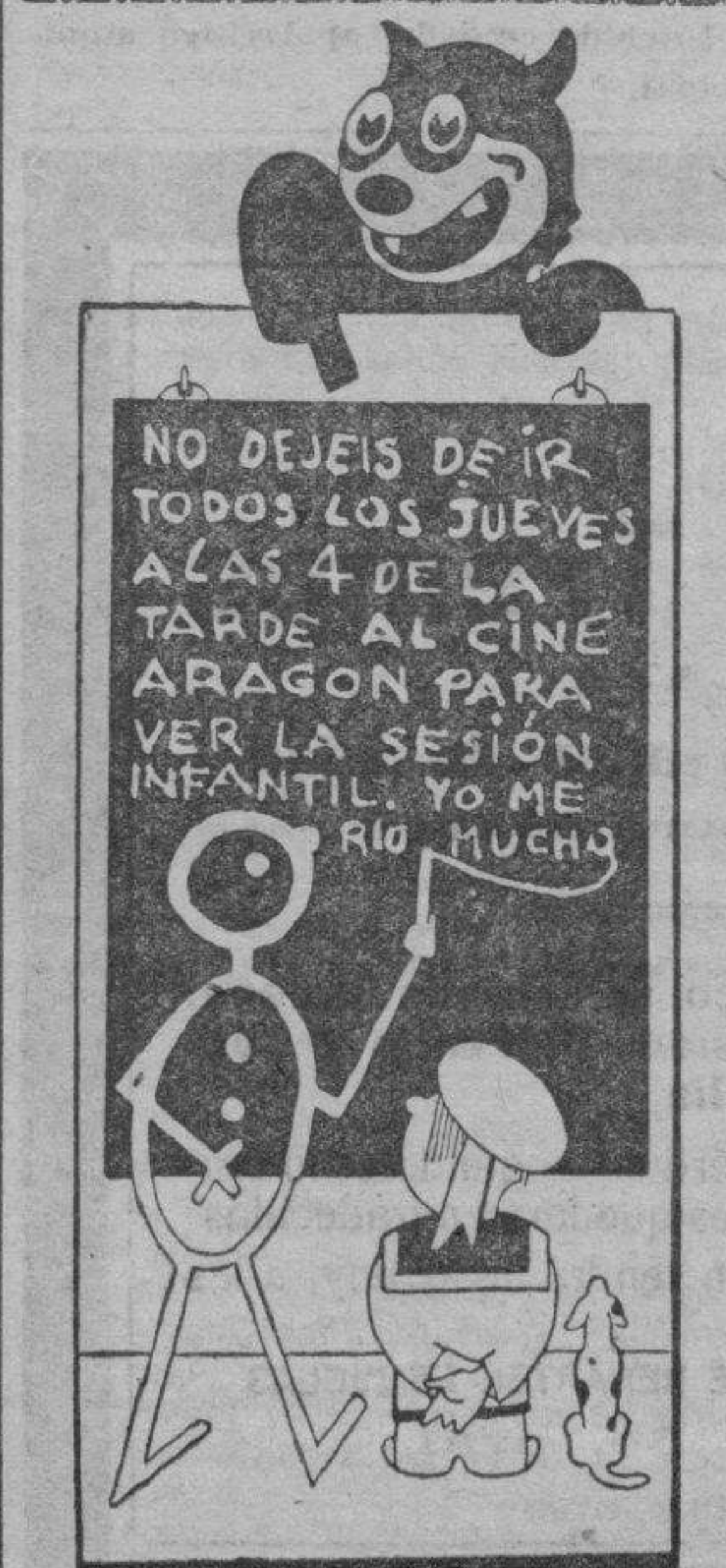
Con objeto de incorporarse a su nuevo destino, salió ayer para Valencia el teniente coronel del Arma de Caballería don Juan Muñoz. A la estación salieron a despedirle gran número de compañeros y amigos, que testimoniaron al distinguido militar, que tantas simpatías se granjeó en Zaragoza, la pena causada por su alejamiento, al que los deberes de su profesión le obligan.

Regresó de Calatayud, terminado su viaje de bodas, el médico don Ignacio Galindo del Hierro con su bella esposa.

BODAS

En la iglesia parroquial de San Pablo se ha celebrado la boda de la señorita Pilar García Díez y el industrial de esta plaza don Manuel Loire Ruesta.

Fueron padrinos doña Leocadia Ruesta y don Manuel Loire, padres del novio, y firmaron el acta como testigos don Hilario Garrido y don Francisco Artajona.



HOY, PRIMER JUEVES

Asistieron a la ceremonia las bellas señoritas Carmen Lecifena, Isabel Abós, Pilar Duero, Maruja Abós, Mercedes Medrano y los señores Colomer, Garrido, Nayarro, López, Pomar, Loire, Garrido y Artajona.

Después de la boda los invitados fueron obsequiados con un espléndido "lunch".

Los nuevos esposos, a los que deseamos sea la felicidad inseparable compañera, han salido para Madrid y otras capitales.

A las seis de la mañana, en la basílica de los Corporales, de Daroca, se ha celebrado el matrimonial enlace de la angelical señorita Joaquina Cubells, hija del propietario e industrial de esta plaza don Víctor Cubells, con el industrial don José López Soler.

Apadrinaron a los contrayentes la encantadora señorita Victoria Cubells, hermana de la novia, y don Rafael Colina, hermano político del novio, y firmaron como testigos el alcalde de Daroca, don Luis Millán, y el industrial don Gregorio Germes.

Entre las familias que asistieron al acto figuraban la señora doña Margarita Soler, madre del novio; doña Agustina López de Colina; señoritas Isabel y Rosa López, don Adelaido Paricio y señora; don Víctor Cubells, padre de la novia; don Gregorio Romero y el simpático joven Víctor Cubells.

El acto se celebró en la mayor intimidad, obsequiando los señores de Cubells a los invitados con un bien servido y espléndido "lunch".

Los novios salieron para Zaragoza, haciendo el viaje en automóvil, y desde la capital aragonesa partirán para varias poblaciones de España y del extranjero.

Reciban los nuevos esposos nuestra más cordial enhorabuena, deseándoles terna luna de miel.

En la iglesia parroquial de Barbués, y en el altar de Susín, profusamente iluminado y adornado de plantas y flores, se celebró el día 21 del pasado octubre el matrimonial enlace de la encantadora y gentil señorita Generosa Susín Otín y el joven don José Morcate PUISAC.

Bendijo la unión el culto párroco de Sanganen, don José Ciria, siendo apadrinados por don Ramón Monesma, primo del novio, y la distinguida y bondadosa señora doña María Susín, viuda de Comet, tía de la novia, firmando el acta matrimonial don Miguel Morcate, tío del novio, y don José Alegre.

Asistieron a la ceremonia las distinguidas señoras doña Pilar PUISAC, madre del novio; doña Victoria Otín, madre de la novia; doña María Susín, viuda de Comet; doña Lucía Susín y señora de don Vicente Prael, tías de la novia; doña Lucía Susín de Balo; prima de la novia doña Manuela PUISAC, doña Josefa PUISAC, tías del no-

vio; doña Asunción Albero de Gabane.

Entre las encantadoras señoritas recordamos a Victorianita Susín, hermana de la novia; Justita Monesma, prima del novio; Macaría Comet, prima de la novia; Eladia Corvines, Pilarín Orús, Teodora Genella, Concha PUISAC y la monísima niña Araceli Pando.

El sexo fuerte estaba representado por don Benito Susín Prael, padre de la novia; don Miguel Morcate, tío del novio; don Pedro Otín, don José Arnal, don Rafael Corvines, don Ramón Menesma, don José Lafuente, don Miguel Morcate, don José PUISAC, don Ramón Monesma, don Leoncio Durango, don Baltasar Pardo, don Francisco Baseche, don Ramón Górriz, don Demetrio Sieso y los niños Gregorio Prael y Dominguito Moles, primos de la novia.

Los invitados fueron obsequiados con una espléndida comida en casa de la novia, servida por distinguidas señoritas.

Después, a los acordes de la renombrada orquestina Ballabriga, balló la gente joven hasta las tres.

Los novios salieron en viaje de luna de miel para Zaragoza, Madrid y Barcelona, proponiéndose recorrer después varias capitales de Francia y Suiza.

**DEL SUCESO EN LA PUERTA DE SANCHO**

**Hoy será enterrada la víctima**

Ayer los médicos forenses, doctores Ostalé y Ros Mateo, procedieron a la autopsia del cadáver del infatigado muchacho José Domínguez García, atropellado y muerto por una camioneta anteayer en la Puerta de Sancho.

Hoy, a las once, tendrá lugar su entierro, que seguramente constituirá una verdadera manifestación de duelo.

**DE OBRAS PUBLICAS**

**El jefe provincial ascendido a consejero delegado**

Ha sido ascendido a consejero-inspector del Cuerpo de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos, con el sueldo anual de 15.000 pesetas, don Luis María Moreno Díez, ingeniero jefe de Obras públicas de la provincia de Zaragoza.

Con tal motivo recibió ayer numerosas felicitaciones de sus amigos y subordinados.



# INFORMACIONES DE MADRID

## EL DIA OFICIAL

### En Montevideo hay ochenta obreros españoles sin trabajo que quieren regresar a España

#### EL GOBIERNO ADOPTARA MEDIDAS OPORTUNAS

MADRID. — El ministro de Estado dijo a los periodistas que tenía noticia de que entre los emigrantes españoles de Montevideo reinaba alguna agitación por carecer de medios de subsistencia y que el cónsul había pedido al Gobierno la urgente repatriación de ochenta obreros parados.

El Gobierno estudia la manera de atender este ruego rápidamente.

#### LA MALA SITUACION EN ALICANTE CON MOTIVO DE LA CRISIS

MADRID. — Una comisión compuesta de cuarenta alcaldes de los pueblos de Alicante, acompañados del presidente de la Diputación, visitó al ministro de la Gobernación para darle cuenta de la angustiosa situación creada por el paro obrero.

También citaron el caso de numerosos obreros que en distintas épocas acuden a buscar trabajo en Orán y en Argelia y que el año actual, si el Estado no los repatria, tendrán que hacerlo los Ayuntamientos respectivos.

#### UNAS PETICIONES DE LOS PROPIETARIOS DE TAXIS

MADRID. — Una comisión de propietarios de taxis de toda España visitó al ministro de la Gobernación solicitando que las conclusiones aprobadas por la comisión interministerial y la municipal, regulando las condiciones de la explotación en Madrid, se adopten en las demás provincias.

#### TRANQUILIDAD COMPLETA

MADRID. — El ministro de la Gobernación dijo a los periodistas que, según las noticias que había recibido, la tranquilidad era completa en toda España.

Refiriéndose a los rumores publicados por algún periódico respecto

a la dimisión del gobernador civil de Barcelona, dijo que carecían de fundamento, porque el ministro estaba satisfecho y compenetrado con su actuación.

#### EN EL MINISTERIO DE TRABAJO

MADRID. — El ministro de Trabajo recibió a la representación de la Cámara de Comercio de Madrid, que le habló de las recientes bases de trabajo de la dependencia mercantil.

Estas bases han sufrido una reducción del 20 por ciento en relación con las acordadas por el Comité Paritario.

Los visitantes le preguntaron si de acuerdo con los patronos y obreros podrían llegar a una fórmula sobre la rebaja de salarios que se establece.

El ministro contestó que no oponía inconveniente si la reforma se hacía de acuerdo entre patronos y dependientes.

#### LA DIMISION DEL DIRECTOR DE ACCION SOCIAL

El ministro de Trabajo dijo a los periodistas que el director de Acción Social e inspector de Seguros le había presentado la dimisión de su cargo en el verano pasado, aun cuando prosiguió desempeñando su cometido sin percepción alguna de haberes.

Ahora, en virtud de la reorganización de servicios, como desaparece esta Dirección general, le ha sido aceptada la dimisión.

El ministro expresó su agradecimiento por el acuerdo con que ha desempeñado el señor Bergamín los cargos.

#### El espectro verde

El Gran Guignol cinematográfico, por artistas de la Comedia Francesa, jueves, estreno **Cinema Alhambra**

La propuesta ha sido hecha por la Sociedad Unión de Conductores de Automóviles y similares de Zaragoza.

#### LA REPRESENTACION ZARAGOZANA EN EL COMITE CENTRAL ALGODONERO

Otro decreto ordena que se designe la representación corporativa del pleno del Comité Central Algodonero a que se refiere el apartado g) del artículo 5.º, capítulo III, del reglamento de 19 de septiembre último, que estará integrado por un delegado de la Cámara de Comercio e Industria de Zaragoza, designado por los fabricantes textiles de dicha ciudad.

Dispone que el apartado c) del artículo 9.º del reglamento se modifique así:

Siete electores designados por el pleno correspondiente, dos a cada uno de los tres sectores: Hilados, Tejidos y Acabados, y uno a Géneros de punto de la zona de Cataluña y Baleares.

#### UNAS PALABRAS DEL EMBAJADOR DANVILA

### España es mirada con simpatía y en el extranjero hay expectación por la nueva Constitución española

#### EL LUNES PROXIMO SE CONOCERA EL TEXTO DEL ACUERDO COMERCIAL

MADRID. — Un periodista ha interrogado al embajador de España en París acerca de cuestiones de actualidad.

El embajador ha dicho que no ha tropezado con obstáculo alguno para el desempeño de su cometido.

El periodista le preguntó si había visto alguna vez al exrey y el embajador contestó negativamente.

Dijo que no había visto ni al exrey ni al duque de Miranda. Añadió que desde que estaba en París no había pasado sino una sola vez por Fontainebleau y había sido de noche y en automóvil.

Cuando se proclamó la República las relaciones entre Francia y España eran formularias, pero desde entonces, la visita del señor Saint es elocuente, porque ha venido sin motivo oficial y solamente para conocer a las personalidades del Gobierno.

Las relaciones estaban de tal modo debido a la tirantez personal del exrey con el mariscal Lyautey.

En el extranjero se considera a España y hay expectación por conocer la aprobación de la Constitución. La Prensa trata a España con corrección.

Dijo que la semana próxima se conocerá el texto del convenio comercial con Francia.

En el modus vivendi se han introducido algunas modificaciones y se ha sacado todo el provecho posible para nuestros productos.

No son los tiempos para conseguir todo lo que se quisiera.

Dijo que estaba preparando un libro sobre Carlos III que contiene notas de investigación y está dedicado al gran público.

## LA SITUACION EN EL PROTECTORADO

### El general Cabanellas hace unas declaraciones relacionadas con los asuntos de la zona marroquí

#### LOS INDIGENAS ESTAN PACIFICADOS

MADRID. — Un periodista se ha entrevistado con el general Cabanellas, preguntándole acerca del motivo de su viaje.

El general le ha contestado que está en relación con la carrera de su hijo y ha añadido que regresará a Marruecos dentro de pocos días.

Dijo que Marruecos está regido militarmente, excepto Mazuz y Nador, que se desenvuelven civilmente desde pasados tiempos.

El Ejército republicano está muy disciplinado y entusiasta y hay gran tranquilidad.

La rebelión indígena ha quedado apagada para siempre y las tropas son suficientes para mantener este estado pacífico, a pesar de la repatriación de 2.800 hombres.

Añadió que convenía activar cuanto fuera posible las obras del puerto de Ceuta.

#### TAMBIEN EL RESIDENTE GENERAL FRANCÉS HABLA CON OPTIMISMO DE MARRUECOS

MADRID. — Los periodistas han interrogado al residente general francés, señor Saint. Este dijo que tenía

noticias de que algunos periódicos habían afirmado que núcleos de indígenas, alarmados por determinadas medidas, iban a elegir jalifa al antiguo sultán de Constantinopla.

Nada de esto puede afectar a los marroquíes, porque el jefe religioso es el sultán.

Además, entre los indígenas de la zona francesa no existen diferencias religiosas, porque son respetuosos con las creencias.

La pacificación en la zona francesa es material y espiritual.

Los periodistas le preguntaron qué se sabía de Ab-el-Krim.

Contestó que vivía magníficamente en la villa que le regalaron de la isla de la Reunión y que si alguna vez se sabe algo de él es porque pide dinero.

En relación con el movimiento turístico en la zona dijo que con las facilidades que se dan este movimiento aumentaría y los puertos de la zona española estarán en magnífica situación.

Si estas facilidades aumentasen el turismo adquiriría mayor desarrollo y las relaciones entre los dos países serán muy provechosas, sobre todo cuando estén terminadas la red de caminos y la de ferrocarriles.

## LOS VALORES

### Ni las divisas ni los valores han registrado en la sesión de Boisa última variaciones sensibles

#### PERO SE REGISTRAN FLUCTUACIONES DE POCA INTENSIDAD EN VARIOS VALORES

MADRID. — En el día de hoy se han registrado los siguientes cambios:

Francos, 44'35.  
Libras, 43'25.  
Dólares, 11'29.  
Francos suizos, 220'50.  
Francos belgas, 158'50.  
Liras, 58'70.  
Marcos, 2'70.

Pocas variaciones se han registrado en la Bolsa. La característica de la sesión fué de general sostenimiento en fondos públicos y valores de garantía especial: Cédulas y empréstitos extranjeros.

En la Bolsa ha causado buena impresión la posibilidad de que sea elegido para la presidencia de la República el señor Alcalá Zamora.

Las obligaciones municipales de 1868 vuelven a registrarse con alza. Las acciones bancarias, sin más excepción que el Río de la Plata, presentan alza.

Entre las Eléctricas no se han hecho operaciones sino con las del Guadalquivir.

Retroceden las Telefónicas preferentes.

De las mineras aparecen pesadas las Guindos. Se advierte una reacción favorable de la Campsa y descienden los Tabacos, Metro y Norte.

Según los tipos facilitados por el Centro oficial de Contratación de la Moneda, avanzan los francos suizos y belgas, liras y marcos y permanecen estacionarios los francos franceses y las libras.

#### UNA ASAMBLEA DEL BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

MADRID. — Se ha celebrado asamblea ordinaria del Banco Español de Crédito. Presidió el marqués de Cortina.

Fueron aprobados por unanimidad la Memoria y el balance y los proyectos del Consejo manteniendo el dividendo del 10 por 100 y el destino de cuatro millones de pesetas a la constitución de un fondo especial como reserva por las fluctuaciones de valores, dentro ya del actual ejercicio, porque durante el ejercicio anterior no fué preciso utilizarlo.

El marqués de Cortina pronunció unas palabras diciendo que, según su criterio, se vislumbraba una próxima mejora en la crisis mundial de la época.

## DICE EL SEÑOR PRIETO

### El gobernador del Banco Exterior marchará a Levante en preparación de la campaña de exportación frutera

#### TOMA DE POSESION DEL NUEVO DIRECTOR DE PROPIEDADES

MADRID. — El ministro de Hacienda dijo a los periodistas que había tomado posesión de su cargo el nuevo director de Propiedades, señor Bujeda.

Añadió el ministro de Hacienda que uno de estos días marchará a Levante el gobernador del Banco de Crédito Exterior, señor Viguri, para la organización de los mercados para la exportación de fruta de Levante, especialmente de la naranja, a fin de que pueda hacerse sin dificultades.

Dijo que le había visitado el Consejo de la Compañía de ferrocarriles de M. Z. A. para hacerle una petición de moneda extranjera y efectuar unos pagos.

Dijo el ministro que había aprovechado el momento para hablarles del problema ferroviario, dándoles cuenta de que en el último Consejo se acordó que fuera formada una ponencia para estudiar el problema ferroviario, en lo que no afecta a los salarios, designándose a los ministros de Justicia, Fomento y Hacienda.

## INTERESES DE ARAGON

### El alcalde de Calatayud gestiona la construcción de un nuevo cuartel y otras mejoras

#### LOS DIPUTADOS SEÑORES ALBAR Y ALGORA SE OCUPAN DEL DECRETO SOBRE BIENES COMUNALES

MADRID. — El alcalde de Calatayud, acompañado de los diputados aragoneses, ha visitado al señor Azaña, presentándole los proyectos para la construcción de un cuartel destinado a los servicios especiales de las fuerzas allí alojadas, a cambio del caserón actual.

Luego visitaron al ministro de Fomento, pidiéndole la continuación de las obras en la carretera, que sufrió grandes desperfectos con motivo de los últimos temporales.

Por su parte, los diputados señores Algora y Albar reciben numerosos telegramas relacionados con el decreto de bienes comunales, y los citados diputados continúan su labor tratando de obtener modificaciones que beneficien a la clase trabajadora.

## ACCIDENTE DE AVIACION

### En Getafe aterriza violentamente un aparato de pruebas y resulta gravemente herido el piloto

MADRID. — A las once de la mañana, cuando se hallaba volando sobre el aeródromo de Getafe un aparato pilotado por el capitán de Ingenieros don Luis Angulo Jiménez, capotó, cayendo violentamente a tierra.

Rápidamente fué auxiliado el piloto, conduciéndose al botiquín de urgencia del aeródromo.

Los facultativos apreciaron al capitán Angulo diversas heridas en la cabeza, todas ellas de carácter muy grave.

Después de curado en el botiquín fué trasladado al hospital de Carabanchel, donde quedó instalado convenientemente.

El aparato quedó completamente destrozado.

#### EL RESIDENTE GENERAL FRANCÉS, EN MADRID

### Se muestra complacido de las atenciones que le han dispensado

#### MARCHARA EN AUTOMOVIL A ALGECIRAS

MADRID. — El residente general francés, señor Saint, se muestra muy complacido de las atenciones y agasajos con que ha sido distinguido por las autoridades españolas y por el Gobierno.

Mañana por la mañana saldrá en automóvil con dirección a Algeciras, de regreso a Rabat.

#### LA PUERTA CERRADA

Producción Artistas Asociados. Por Rod La Rocque. Mañana, estreno **Cinema Alhambra**

## LO QUE DISPONE LA "GACETA"

### Intervención de los tribunales ordinarios en las peticiones de divorcio y nulidad de los matrimonios

#### EL DECRETO SOBRE LAS DEMANDAS DE DIVORCIO Y NULIDAD DE MATRIMONIO

MADRID. — La "Gaceta" publica un decreto sobre las demandas de divorcio y nulidad de matrimonio.

Dispone que los tribunales ordinarios son los únicos competentes para conocer en ellos.

Los pleitos se instruirán por el procedimiento de juicio ordinario de mayor cuantía.

Las sentencias de los Juzgados serán elevadas a la Audiencia para confirmarse o revocarse.

Los pleitos de divorcio o nulidad de matrimonio de los tribunales eclesiásticos serán anulados a petición de uno de los cónyuges, interponiendo el recurso correspondiente ante el tribunal ordinario.

Las sentencias ejecutorias de los tribunales eclesiásticos se suspenderán mientras el litigante no obtenga de los tribunales ordinarios el reconocimiento de su derecho.

No se inscribirán en el registro las sentencias de los tribunales eclesiásticos posteriores al catorce de abril, ni sobre ellas los tribunales ordinarios adoptarán resolución alguna.

#### NOMBRAMIENTOS DE VOCALES OBREROS PARA EL COMITE PARITARIO DE TRANSPORTE TERRESTRE (MECANICO)

Otro decreto de la "Gaceta" dice: En vista de las vacantes existentes en el Comité Paritario de Transportes terrestres (mecánicos) de Zaragoza se ha dispuesto designar a los siguientes vocales obreros efectivos: don Germán Lahuerta, don Francisco Fernández, don Salvador Romanos, don Jesús Rodríguez y don Manuel Fernández.

## Teatro Parisiana

Gran Compañía de Comedias

### MELIA-CIBRIAN

HOY, JUEVES

TARDE y NOCHE

la divertida comedia

## Cásate

### con mi mujer

Obra de actualidad, para los que piensan en el divorcio.



LAS CORTES CONSTITUYENTES

En la sesión de la tarde quedan aprobados los artículos correspondientes a los títulos V y VI

Se aprueba el artículo 80, referente a la suspensión del Parlamento, con una enmienda de Alcalá Zamora.-El presidente de la República podrá ser destituido a propuesta de las tres quintas partes de los diputados.-Cómo se determinarán las acusaciones contra el jefe del Estado.-Rápida aprobación del título VI

COMIENZA LA SESION. — ESCANOS Y TRIBUNAS DESANIMADOS

Comienza la sesión a las cuatro y media de la tarde, bajo la presidencia del señor Besteiro.

En el banzo azul el Gobierno. Se nota desanimación en escaños y tribunas.

CONTINUA EL DEBATE SOBRE EL PROYECTO DE CONSTITUCION. — CUANDO PODRA DISOLVERSE EL PARLAMENTO. ENMIENDA RECHAZADA

Se discute el art. 80. El señor LLADO propone una enmienda.

Dice que el presidente de la República podrá disolver el Parlamento por resolución motivada, pero únicamente podrá utilizar esta facultad una sola vez por el mismo motivo.

El señor RUIZ FUNES, por la Comisión, rechaza la enmienda.

EL VOTO DE LOS PROGRESISTAS. — LA DISCUSION SE DESARROLLA CON SERENIDAD

El señor ALCALA ZAMORA dice que los progresistas la votarán.

Agrega que el dictamen de la Comisión presenta la facultad de disolver el Parlamento como una lucha entre la Cámara y el presidente de la República.

Señala las circunstancias que pueden motivar una rápida suspensión de las Cortes en el caso en que se tenga que prolongar durante meses un Parlamento que no responda a sus fines.

El señor RUIZ FUNES insiste en que no puede aceptarse la enmienda porque ayer la Cámara aceptó un voto particular que ha pasado a ser dictamen.

El señor ALCALA ZAMORA cree que aceptando el espíritu de la enmienda del señor Llado puede redactarse el artículo nuevamente.

El señor LLADO dice que suscribe este criterio.

El presidente de la CAMARA cree que, dada la serenidad con que se desarrolla la discusión, puede dejarse al arbitrio de la Comisión el aceptar la enmienda verbal del señor Alcalá Zamora.

SE SUSPENDE LA SESION PARA REANUDARLA POCO DESPUES

El señor JIMENEZ ASUA propone que se suspenda la sesión para redactar nuevamente el artículo si procede.

El PRESIDENTE suspende la sesión a las cinco veinticinco de la tarde.

LA COMISION ACEPTA EL CRITERIO DEL SEÑOR ALCALA ZAMORA

Se reanuda la sesión a las seis y cuarto.

El señor JIMENEZ ASUA declara que la Comisión, aceptando el criterio del señor Alcalá Zamora, ha redactado de nuevo el artículo.

Así, pues, la suspensión del Parlamento podrá hacerse dos veces durante un año parlamentario: la primera vez será por un mes, y la segunda por quince días.

El resto del artículo quedará igual.

QUEDA APROBADO EL ARTICULO 80 EN VOTACION ORDINARIA

El señor BOTELLA dice que este debate es irregular y que la Constitución se modifica de tal modo que ya ni sus autores la conocen.

Dice que los radicales-socialistas se opondrán a que se consigne que para juzgar la conducta del presidente de la República será necesaria la mayoría absoluta de la Cámara.

En votación ordinaria se aprueba el art. 80.

EL ART. 81. — COMO Y CUANDO PODRA SER DESTITUIDO EL PRESIDENTE

Se lee el art. 81, que dispone que el presidente de la República podrá ser destituido a propuesta de

las tres quintas partes de los diputados.

En el plazo de ocho días se convocarán las elecciones de compromisarios, y si no se aceptara la propuesta de los diputados se disolverá el Parlamento.

El señor VALDECASAS defiende un voto pidiendo que se suprima el artículo y es rechazado.

El señor MADARIAGA pide aclaraciones, que inmediatamente da la Comisión.

En votación ordinaria se aprueba el artículo por 123 contra 76 votos.

UNA ENMIENDA DE ROYO VILLANOVA, REFERENTE AL VETO PRESIDENCIAL, QUE SE RECHAZA

Se discute el art. 82.

El señor ROYO VILLANOVA pide que se suprima el apartado referente al veto del presidente sobre las leyes votadas en el Parlamento.

El señor VILLANUEVA le contesta que el veto es necesario en una República parlamentaria unicameral.

Se rechaza la enmienda.

El señor CARNER defiende otra solicitando que se determine que la facultad del veto presidencial sea efectiva.

APROBACION DE LOS ARTICULOS 82 Y 83

Se aprueba el art. 82.

Sin debate se aprueba el art. 83.

LAS ACUSACIONES CONTRA EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA. — INTERVIENE ALCALA ZAMORA

El señor RICO pregunta la situación en que quedará el presidente de la República si el Tribunal de Garantías Constitucionales admite una acusación contra él.

Cree que no debe dimitirse, sino suspenderle a reserva de la resolución del Tribunal de Garantías Constitucionales.

La señorita CAMPOAMOR le contesta brevemente.

El señor ALCALA ZAMORA dice que si en el fallo definitivo se niega la veracidad de la acusación contra el presidente, lo que procede es disolver el Parlamento.

El señor CORNIDE apoya otra enmienda proponiendo que una ley de carácter constitucional defina las responsabilidades políticas de sus miembros y fije el tribunal competente que ha de enjuiciarlo.

El señor JIMENEZ ASUA contesta diciendo que lo que se quiere es que el presidente de la República tenga responsabilidad criminal, y esta enmienda la suprime, por lo cual no puede aceptarse.

El señor CORNIDE retira su enmienda.

El señor ALCALA ZAMORA dice que votará el artículo para salvar su responsabilidad.

Se aprueba el art. 84 por 124 contra 36 votos.

Queda terminado el título V de la Constitución.

SIN DEBATE SE APRUEBAN VARIOS ARTICULOS DEL TITULO VI

Se pasa a la discusión del título VI.

Como no hay pedida la palabra

para la totalidad, comienza la discusión del articulado.

Sin debate se aprueban los artículos 85, 86 y 87.

LA INTERVENCION DE LOS MINISTROS EN EMPRESAS PRIVADAS

El señor LLUHI hace algunas observaciones al art. 88.

Pregunta si la prohibición de intervenir los ministros en la dirección o gestión de una empresa privada alcanza a las entidades de carácter recreativo.

El señor RUIZ FUNES le contesta diciendo que la Comisión mantiene este concepto conscientemente.

Se aprueba el art. 88.

SE ULTIMA LA APROBACION DEL TITULO VI

Sin debate se aprueban los artículos 89, 90 y 91.

Queda terminado el título VI de la Constitución.

NO SE DISCUTE LA TOTALIDAD DEL TITULO VII

Por acuerdo de la Cámara no se discute la totalidad del título VII.

Como para el articulado hay presentadas varias enmiendas se acuerda suspender por ahora el debate y se levanta la sesión a las ocho, para reanudarla a las diez y media.

La sesión nocturna

EL CAPITAN SEDILES PROTESTA DE LA PERSECUCION DE QUE SON OBJETO LOS MILITARES REPUBLICANOS

MADRID. — A las veintidós, cincuenta y cinco se reanuda la sesión. Preside el señor Besteiro.

Los señores REY, MORA, ALVAREZ ANGULO, ULLED y otros diputados presentan varios ruegos.

El capitán SEDILES denuncia la persecución de que se hace objeto a los militares republicanos.

Dice que en Pamplona hay un capitán al que se le ha vejado por pretender obsequiar a la tropa el día del cambio de banderas, a lo que se opuso el general de la plaza.

Dice que en Jaca no se halló un conferenciante para pronunciar un discurso sobre la República a los soldados y que un capitán que se ofreció fue recrimitado por el jefe del Cuerpo.

Protesta del castigo que supone para Jaca la supresión de la Comandancia de Carabineros, propuesta por otros Gobiernos y recogida por éste. (Penetra en el salón el señor Azaña).

Algunos diputados pretenden que le contesta éste último.

El señor BESTEIRO se opone porque no ha oído los cargos de Sediles.

COMIENZA A HABLAR EMILIANO IGLESIAS

EMILIANO IGLESIAS denuncia que los acuerdos del Consejo extraordinario aprobando decretos y proyectos merman la soberanía de las Cortes.

LA PUERTA CERRADA

Producción Artistas Asociados. Por Rod La Roc jue Mañana, estreno Cinema Alhambra

Lo califica de antidemocrático y además retrasa la aprobación de la Constitución, que debe anteponerse a todo.

Alude a la solidaridad del Gobierno en el proyecto de ordenación bancaria.

No cree que fuera parte del programa revolucionario porque Alcalá venido sin hipoteca y vemos que lo primero que hay que cancelar es la hipoteca de San Sebastián y ahora la de Lhardy.

Pide aclaración al proyecto de ordenación bancaria impuesto por el ministro señor Prieto y los demás ministros socialistas a los restantes miembros del Gobierno.

Señala cómo subrayó Prieto a los periodistas la solidaridad de todo el Gobierno con el proyecto.

Dice que la comida en Lhardy puede tener consecuencias graves si la Cámara renuncia a sus deberes fiscalizadores y se somete a...

El señor MADRIGAL: Al Banco de España. (Risas).

El señor IGLESIAS: Esa interrupción es muy ingenua.

El señor MADRIGAL: Soy la Catalina Bárcena de las interrupciones. (Risas).

El señor IGLESIAS: El ministro de Hacienda ha declarado insistentemente que le pesa la cartera de Hacienda y que la desempeña sacrificándose. Considero natural la primera ocasión para que se vaya. No hay necesidad de invitarle a dimitir. Insiste en la reforma del Banco, que no es un compromiso para el Comité revolucionario.

Lamenta que desconozca el Parlamento compromisos con el Banco Internacional de Pagos y el de la Banca Morgan.

Es decir, que con el Parlamento abierto se hacen importantes convenios financieros secretos.

Pide que se traiga el contrato con el Banco de Francia.

Dice que el balance del Banco de España acusa evasión de capitales.

Pregunta dónde están los treinta millones que aparecen cancelados en balance.

Pregunta respecto a los cambios de los 114 millones que había en 1929.

Se refiere al artículo constitucional que prohíbe las cláusulas secretas en los convenios.

Considera que el proyecto sobre ordenación bancaria es la única tendencia para apoderarse del oro del Banco.

Insiste en la necesidad de que se conozca el alcance de la solidaridad del Gobierno en este asunto, para saber si los tres ministros socialistas hacen imposible la atracción de los grupos republicanos.

El señor MADRIGAL: —¿En nombre de qué grupo habla? (Protestas).

UNA VOZ. — En nombre de su bolsillo, que es rico.

El señor IGLESIAS. — Hablo en nombre propio.

El señor MADRIGAL. — Molière. ¡Mi dinero! ¡Mi dinero! (Murmullos, protestas y escándalo).

El señor IGLESIAS alude a la supuesta lección que ha recibido el Gobierno después de tratar con la Banca francesa.

Pregunta por qué va a liquidarse el presupuesto con un déficit de quinientos millones.

Pide que la verdad se diga ampliamente.

Expone con todo detalle la situación financiera, que se presenta de un modo pavoroso respecto a al cotización de las acciones, la liquidación de las "dobles", etc.

Afirma que los exportadores se encuentran en quiebra porque el Centro de Contratación de la Moneda no les facilita las libras necesarias, desacreditando a la economía.

Califica de inoportuno el proyecto de ordenación bancaria.

Termina pidiendo que se haga una política de atracción.

El señor MADRIGAL. — Eso es de Gil Robles.

El señor IGLESIAS. — Eso lo ha dicho Nicolás Salmerón.

El señor MARTINEZ BARRIOS declara que, aunque autorizado por el señor Lerroux, el compromiso adquirido estos días le obliga en tal forma que va unido a su vida ministerial y lo ha adoptado creyendo prestar un buen servicio a la República.

(Aplausos). El señor AZAÑA manifiesta que recogerá sólo el aspecto político de la cuestión.

—Hay un acto público — dice — que ha sido un Consejo de ministros y una comida privada que Iglesias ha calificado de famosa.

Niega las divergencias del Gobierno.

Esto — añade — ha venido a cumplir dos compromisos: uno el del pacto republicano socialista y otro el de sacar adelante los proyectos de ley.

Cuando consideramos que podíamos traer proyectos sobre asuntos convenidos antes de la revolución, nos hemos traído no escamoteándolos.

El sábado tres compañeros de Gobierno me visitaron para manifestarme que los proyectos aludidos debían salir de las Cortes antes o al mismo tiempo que la Constitución.

La cuestión — continúa diciendo — se ha planteado al Gobierno con miras a aislar a un ministro. Por eso nos solidarizamos con él.

La obra de un ministro es la obra de todo el Gobierno desde el día en que nos constituimos. No obstante, nos sometemos a la decisión de la Cámara.

Fuera del salón de sesiones

EL DEBATE SOBRE LOS LLAMADOS CONSEJOS TECNICOS SE COMENZARA EN BREVE

Terminada la sesión de la tarde el señor Besteiro recibió a los periodistas.

Les manifestó que en la sesión de la noche explanaría una interpelación el diputado radical don Emilliano Iglesias.

Respecto al debate de la Constitución — agregó — se ha avanzado extraordinariamente. Pronto entraremos en el debate de los llamados Consejos técnicos, que se discutirán detenidamente.

—Parece que el señor Ruiz Funes presenta una enmienda importante.

—Mañana deliberará el grupo socialista para agregar algunos argumentos artículos adicionales que le den carácter público, no de Cámara, sino de núcleo corporativo que resuma la actuación de los Consejos técnicos para que sean justa expresión de las fuerzas económicas del país y tengan cierta intervención política con colaboración pública.

Por ahora — terminó diciendo — no se ve otra cosa en el horizonte.

EL MINISTRO DE FOMENTO FUE VISITADO POR UNA COMISION DE LA FEDERACION DE INDUSTRIAS FERROVIARIAS

El ministro de Fomento, señor Albornoz, manifestó a los informadores que en el Congreso había recibido la visita de una comisión de la Federación Nacional de Industrias Ferroviarias, que fué a pedirle la libertad de los huelguistas detenidos.

Le pidieron también que no se ejerzan represalias y que se nombre una comisión para tratar del contrato colectivo de trabajo.

El señor Albornoz les contestó que no había ningún ferroviario detenido, pero que si hubiera alguno sería libertado inmediatamente, pues el Gobierno no pensó nunca en ejercer represalias.

Sobre el nombramiento de la Comisión contestó que funcionarían los Jurados mixtos encargados de resolver la cuestión.

**GRAN HOTEL ZARAGOZA**  
(INAUGURADO EN 1929)

200 HABITACIONES, TODAS CON BAÑO Y TELEFONO

Habitación exterior . . . . .	Una persona, de 10 a 18 ptas. Dos personas, de 16 a 32 id.
PENSION COMPLETA con id.	Una persona, de 20 a 35 id. Dos personas, de 36 a 66 id.
Habitación interior . . . . .	Una persona, de 8 a 16 id. Dos personas, de 12 a 28 id.
PENSION COMPLETA con id.	Una persona, de 18 a 30 id. Dos personas, de 35 a 56 id.

Estancia superior a diez días y estables, precios especiales  
BANQUETES - BODAS - LUNCHS: Precios moderados  
CONCIERTO DURANTE LAS COMIDAS GRAN SALON DE FIESTAS



VARIAS NOTICIAS

La actuación de la Unión de Funcionarios Civiles

LOS FUNCIONARIOS RE HACIENDA HAN SIDO CONVOCADOS

MADRID. — La Unión Nacional de Funcionarios civiles ha convocado a una reunión extraordinaria para mañana, a las siete de la tarde, a los funcionarios del Ministerio de Hacienda.

Recomienda la asistencia unánime por el interés de los asuntos a tratar.

UNOS ESTUDIANTES SE DECLARAN EN HUELGA

MADRID. — Esta tarde se han reunido los estudiantes de Derecho y Filosofía y Letras y han acordado pedir diversas concesiones.

A pesar de la oposición de los elementos pertenecientes a la F. U. E. que han expuesto su criterio con gran sensatez, los otros han acordado plantear la huelga.

UN ALMUERZO EN LA EMBAJADA FRANCESA

MADRID. — A las dos de la tarde se ha celebrado un almuerzo en la embajada de Francia.

Han asistido el Gobierno, los embajadores de Francia e Inglaterra y los embajadores de España en Londres y París.

En total acudieron veintidós comensales. También acudió el general Sanjurjo.

A las cuatro de la tarde en la Embajada francesa se ha celebrado un té.

LA DEFENSA DE UN GENERAL

MADRID. — El general Gay ha dirigido una carta a la Comisión de Responsabilidades diciendo que se encarga él mismo de su defensa.

EL ASUNTO DEL DIA

En torno a la posible designación del señor Alcalá Zamora para la presidencia de la República

EL SEÑOR ALCALA ZAMORA NO INTERVENDRA EN LOS DEBATES PARLAMENTARIOS SOBRE TEMAS DE IMPORTANCIA

Se convino por ambas partes que el señor Alcalá Zamora no intervendrá en los debates parlamentarios al tratarse de temas de interés.

Sin embargo, algunos progresistas presentarán enmiendas al final de la Constitución relacionadas con el último artículo de la misma para que no se altere el espíritu que lo informa.

ALCALA ZAMORA CONTINUARA ASISTIENDO A LAS SESIONES DE LA CAMARA

Se había dicho que, a partir del viernes, el señor Alcalá Zamora dejaría de asistir a las sesiones del Congreso, pero no será así.

Parece que concurrirá a las sesiones, aunque no tome parte en los debates.

PROXIMA REUNION DE MINORIAS

En los dos días que restan de la actual semana parlamentaria, o en primeros de la siguiente, se reunirán por separado todas las minorías del Parlamento para tratar de la elección de presidente de la República, aunque por ahora no encuentran obstáculo para nombrar al señor Alcalá Zamora.

A estas reuniones asistirán los representantes de las minorías en el Gobierno, los cuales expondrán los motivos que influyen para que pueda elevarse al señor Alcalá Zamora a la más alta magistratura de la nación.

EL SEÑOR LARGO CABALLERO SE MUESTRA CONFORME CON LA DESIGNACION

Los periodistas interrogaron al ministro de Trabajo, a su llegada al Congreso, acerca de si el partido socialista acogiera con satisfacción el nombramiento del señor Alcalá Zamora para la presidencia de la República.

El señor Largo Caballero contestó que ignoraba la opinión del grupo a que pertenece.

Su opinión personal es que le merece, por su lealtad, por su condición política y por cuanto ha hecho por la República, el mayor interés.

No creo — agregó — que los incidentes en que intervino en la Cámara sean obstáculo para ello, porque fueron debidos siempre a sobrarle lealtad para la Cámara, para el Gobierno y para todos.

Un periodista dijo al ministro que se insinuaba que la designación del señor Alcalá Zamora podría dar lugar a la revisión de algunos extremos del texto constitucional, entre los cuales se citaba la cuestión religiosa.

—No, de ningún modo — respondió. — Ya he dicho antes que su lealtad se lo impediría y, aparte de que él conoce la opinión de los socialistas, es incapaz de ello.

Pero en otro caso — agregó —, no en éste, que no se dará, el que fuera presidente se encontraría frente a la Cámara.

Hablando con el Sr. Cordero

CREE QUE EL GRUPO SOCIALISTA NO PONDRA INCONVENIENTE ALGUNO

Los periodistas interrogaron al señor Cordero sobre el mismo asunto. Contestó que su grupo no se había ocupado de ello.

Añadió que su opinión personalísima era que no pondría inconveniente alguno a tal nombramiento, ya que el señor Besteiro, otro posible candidato, no habrá de serlo, en manera alguna, porque el partido socialista necesita un elemento de tanta valía como éste para los trabajos a desarrollar, sobre todo en la educación de la enorme masa que ha ingresado en las filas socialistas.

Se le preguntó si creía que los socialistas ocuparían pronto el Poder.

—Eso no tiene duda — respondió. — El Poder ha de venir a nuestras manos forzosamente, no sólo en España sino en Europa.

Los partidos burgueses — agregó — están sin organizar, sobre todo para abordar los importantes problemas que ha planteado la crisis mundial.

Los conservadores se han dejado llevar por el fenómeno ocurrido en Inglaterra. Creen que el laborismo ha sido vencido.

Ustedes dirán — continuó diciendo — si puede considerarse vencido un partido que cuenta con ocho millones de votos.

LA DURACION DE LAS CORTES CONSTITUYENTES

Respecto a la duración de las Cortes dijo que no podrán disolverse tan pronto como se cree porque hay que discutir la ley electoral y la ley municipal, que son más laboriosas que la Constitución, y hay que discutir los estatutos y las leyes complementarias.

—Ustedes colaborarán en el Gobierno hasta la disolución del Parlamento? — le preguntaron.

—No puedo contestar ni que sí ni que no. Pero esa colaboración puede realizarse sin estar dentro del Gobierno. Claro es que condicionada a lo que es fundamental en el ideal socialista.

EN LA LEGISLATURA SIGUIENTE, ¿PODRAN LOS SOCIALISTAS ENCARGARSE DEL PODER?

—Al terminar las Cortes su mandato — interrogó el informador — ¿cree usted que decrecerá el grupo socialista?

—Seguramente — contestó el señor Cordero —. Pero, no obstante, irá aumentando nuestra influencia en el país. Este momento se aprovechará para reorganizar el partido, dotándolo de personas especializadas en todas las cuestiones de Gobierno, con elementos que ya llegan a nosotros.

—¿Y después?

NOTICIAS DE BARCELONA

Detención de uno de los autores del asalto al Banco

PARECE QUE HA SIDO RECONOCIDO POR LAS PERSONAS QUE PRESENCIARON EL HECHO

BARCELONA. — La policía ha detenido a un sujeto llamado Joaquín Audi, a quien se le considera como uno de los participantes en el asalto registrado días pasados en la sucursal del Banco de Bilbao.

Parece que ha sido reconocido por los testigos de dicho frustrado asalto.

EL ENTIERRO DEL VIGILANTE MARIN

BARCELONA. — Esta tarde se ha verificado el entierro del vigilante nocturno Marín, asesinado por un atracador cuando penetraba en el Cine Avenida, donde se estaba llevando a cabo un robo.

Al entierro han acudido compañeros de la víctima y autoridades.

EL TRABAJO EN EL PUERTO

BARCELONA. — En el puerto se trabaja normalmente.

Los afiliados al Montepío de San Pedro hicieron plaza, pero no fueron contratados.

Colegio Provincial de Médicos

Se pone en conocimiento de todos los colegiados que el día 6 del corriente, a las diez de la mañana, tendrá lugar en la iglesia del Hospital de Nuestra Señora de Gracia la misa que en sufragio de los compañeros fallecidos se celebra todos los años, y a la que agradeceremos su asistencia.

NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

El Sindicato metalúrgico acuerda reducir la jornada semanal para aliviar la crisis del paro

Y PIDEN QUE SE IMPONGA UNA CUOTA A LOS QUE COBRAN JORNAL INTEGRO

BILBAO. — Se ha reunido el Sindicato metalúrgico.

Se han tomado diversos acuerdos, entre ellos que se adopten cuantas medidas sea posible para evitar los despidos.

Están dispuestos a reducir a cuatro las jornadas semanales.

Han acordado dirigir un escrito al Gobierno en el sentido de que se imponga una cuota a cuantos disfrutan jornales íntegros, a favor de los obreros parados.

Esta cuota la deben satisfacer también los patronos.

ENTIERRO DEL SACERDOTE ASESINADO

BILBAO. — Esta mañana, a las diez, han tenido lugar los funerales por el alma del sacerdote asesinado hace dos días.

Han asistido a los mismos las autoridades civiles y eclesiásticas y numerosísimo público de La Arboleda y de los pueblos próximos.

El traslado del féretro a la estación ha constituido una manifestación de duelo.

El cadáver será trasladado al pueblo natal de la víctima.

El alcalde de La Arboleda, afiliado al partido socialista, ha dicho que todos los agentes a sus órdenes realizan pesquisas encaminadas a descubrir a los autores del asesinato.

En el mismo sentido ha hecho declaraciones el gobernador civil.

La condenación del brutal atentado es unánime.

ROBO EN LA RELOJERIA DE UN COMUNISTA

CADIZ. — Aprovechando un corte del fluido eléctrico que dejó a oscuras la ciudad unos ladrones penetraron en la joyería y relojería del conocido comunista Francisco Mendo.

Desvalijaron el establecimiento, llevándose alhajas y relojes por un elevado importe.

LAS INVESTIGACIONES POR LA EVASION DE CAPITALS

BILBAO. — Los trabajos policíacos, continuados con gran intensidad

para descubrir la organización constituida para la evasión de capitales, han arrojado poca luz en este asunto.

Únicamente se ha descubierto la existencia de un sujeto que pasó a Francia y que hizo proposiciones a sus convecinos para gestionar la venta en Francia de valores españoles.

LOS OBREROS DE LOS TALLERES DEL NORTE, EN HUELGA

PAMPLONA. — Los obreros de los talleres de la estación del Norte se han declarado en huelga de brazos caídos hasta que sean readmitidos los cinco compañeros que fueron detenidos el día 28 del pasado mes y despedidos por la Compañía por haber repartido unas hojas con boletines para el plebiscito organizado por la Confederación Nacional del Trabajo, relacionado con la huelga general de ferroviarios.

DOS OBREROS MUERTOS EN UN DESPRENDIMIENTO DE TIERRAS

VALLADOLID. — Dicen de León que en el piso tercero de la mina "Carracoste", propiedad de la Minería Sindérgica, se produjo un desprendimiento de tierras, que ocasionó la muerte de los obreros Bonifacio Fernández, de 28 años, recién casado, y Agustín Marqués, casado y con siete hijos.

ANCIANA MUERTA POR UN AUTOMOVIL

LOGROÑO. — Un automóvil de matrícula desconocida arrolló a la anciana de 80 años Nicolasa Muro, produciéndola gravísimas heridas, de las cuales falleció seis horas más tarde.

COLABORADORES CON BUENA COMISION

se necesitan para asunto fácil de trabajar. Dirigirse: L. Giménez, Independencia, 16, 3.ª dcha., de doce a una y de seis a cuatro.

LA PUERTA CERRADA

Producción Artistas Asociados. Por Rod La Rocque. Mañana, estreno Cinema Alhambra

DEL PAIS VASCO

Las acusaciones contra el banquero Larrañaga, organizador de la evasión de capitales

Se le pedirá una pena de nueve años de reclusión y seis millones de pesetas de multa. La Comisión gestora se ocupa del problema del paro obrero

REUNION EN LA DIPUTACION PROVINCIAL

SAN SEBASTIAN. — En la Diputación provincial se ha reunido el presidente con los miembros de la Comisión gestora para tratar del problema del paro obrero.

No se facilitó nota a la Prensa de los acuerdos adoptados.

HACIA EL ESCLARECIMIENTO DEL ASUNTO DE LA EVASION DE CAPITALS

SAN SEBASTIAN. — Continúan las diligencias para el esclarecimiento de la evasión de capitales.

Parece ser que el banquero don José María Larrañaga se encontraba en San Sebastián el día 18 de octubre, fecha en que intentó José Urrea la evasión de 200.000 pesetas.

Al tener noticia de la detención de Urrea el banquero Larrañaga se trasladó el día 19 a Madrid, y regresó el miércoles a San Sebastián.

Se desconoce lo que Larrañaga hizo en Madrid.

Ahora se conceden gran importancia a las diligencias que se realizan en Bilbao.

Se sabe que el Juzgado ha dirigido exhortos a la policía de aquella ciudad y a la de Pamplona y Madrid, para que sean cumplimentados con toda urgencia.

Por fuente autorizada sabemos que una vez probados los delitos contra Larrañaga le corresponde la pena de nueve años de reclusión y la imposición de una multa que se eleva a seis millones de pesetas.

EL SECRETARIO GENERAL DEL CONGRESO DE NACIONALIDADES

SAN SEBASTIAN. — A mediodía llegó a esta capital el doctor Ammende, secretario general del Congreso de Nacionalidades.

El doctor Ammende continuó el viaje con dirección a Francia.

EL GOBERNADOR Y LA CRISIS DE TRABAJO

SAN SEBASTIAN. — El gobernador civil estuvo esta mañana en su despacho revisando documentos y recibiendo visitas.

El espectro verde

El Gran Guignol cinematográfico, por artistas de la Comedia Francesa. Lunes, estreno Cinema Alhambra



# NOTICIAS DEL EXTRANJERO

## EL CONFLICTO CHINO-JAPONES

### Se confía en que China entable negociaciones directas con el Japón

Más tropas japonesas a la Manchuria.—¿Los soviets prestarán ayuda a China?—Un ultimatum japonés al general Ma.—No hay tratado secreto entre Inglaterra y China

#### CONTRA LOS CHINOS ACUSADOS DE MANTENER RELACIONES CON LOS JAPONESES

MUKDEN. — La Agencia japonesa Rango dice que la población china de Manchuria vive aterrorizada ante los hechos vandálicos que cometen los individuos de las bandas llamadas de la muerte que se dice ha organizado en aquel territorio el mariscal Chiang Sue Liang.

Según la citada información los chinos acusados de mantener relaciones con los japoneses son objeto de los más viles atentados personalmente o en los miembros de sus familias.

#### NO SE CREE PROBABLE LA FORMACION DE UN GOBIERNO NACIONAL EN CHINA

TOKIO. — En los centros políticos de esta capital no se cree probable que se llegue a la constitución de un Gobierno nacional chino, por lo hondas que son las diferencias que separan a las distintas regiones de China.

De todas maneras se declara oficialmente que para el arreglo de la cuestión de la Manchuria el Gobierno de Tokio únicamente tratará con el Gobierno nacionalista chino de Nankín, que es el único legalmente constituido.

#### POSIBLE CONFLICTO ENTRE EL JAPON Y LOS SOVIETS

TOKIO. — La posibilidad de un conflicto entre Rusia y el Japón en Manchuria parece confirmada por los telegramas recientes recibidos de fuente japonesa. Se afirma que las tropas niponas están a punto de avanzar en dirección Norte, en la zona rusa de Manchuria.

Los japoneses pretextan para efectuar este movimiento los rumores de que los soviets han proporcionado material y oficiales al general chino Ma de Tsi Tsi Kar, y además los rumores de concentraciones soviéticas en las fronteras.

#### EL GENERAL MA, PREPARADO PARA LA LUCHA

TOKIO. — Las noticias recibidas últimamente de Tsi Tsi Kar confirman que el general Ma está dispuesto para lanzarse a la lucha y no a rendirse, teniéndose el convencimiento de que está ayudado material y moralmente por Rusia.

#### LOS SOVIETS SE DISPONEN A AYUDAR A CHINA

TOKIO. — El ministro de la Guerra ha declarado que no cesan de llegar a su Ministerio informaciones dando cuenta de que los soviets se disponen a ayudar a China en Manchuria.

El ministro admite que estos reports no son por ahora confirmados, pero han dado a entender que no están faltos de fundamento.

#### EL ESTADO MAYOR JAPONES DIRIGE UN ULTIMATUM AL GENERAL MA

MOSCOU. — La Agencia oficial Tass anuncia que dos oficiales del Estado Mayor japonés han propuesto al general chino Ma que entregue Tsi Tsi Kar al general chino Chang Hal Len, que es aliado de los japoneses.

Según el embajador del Japón en Moscú el general Ma ha recibido cañones, municiones e instrucciones de Rusia.

Los expresados oficiales japoneses han amenazado a Ma con bombardear por vía aérea la población y atacarla por las fuerzas de tierra.

El general Ma ha rechazado la propuesta.

El hecho de que él se incaute de la línea del ferrocarril de Tailung Tsi Tsi Kar y de la estación término de Tsi Tsi Kar constituye un grave peligro, ya que esta última población es uno de los puntos más importantes de la Manchuria.

El Estado Mayor japonés ha enviado un ultimatum al general Ma.

Este ultimatum expira hoy por la tarde. Se habla de que el general Ma intenta apoderarse del consulado japonés en Tsi Tsi Kar.

#### UNA PROTESTA JAPONESA EN MOSCOU

VARSOVIA. — Comunican de Moscú que el embajador japonés en dicha capital ha entregado al señor Kharakan, comisario interino de Negocios Extranjeros de la U. R. S. S., por ausencia del titular, señor Litvinoff, una nota de protesta contra los preparativos militares de los soviets en Manchuria.

Por otra parte se anuncia que el señor Kharakan ha celebrado una entrevista con el delegado de China.

#### EL GOBIERNO JAPONES CONFIA EN UNA SOLUCION AMISTOSA

TOKIO. — La Agencia Rango comunica que la respuesta del Gobierno japonés a la propuesta del Gobierno de Nankín relativa a la apertura de negociaciones directas entre los dos países para tratar de la evacuación de las diferentes zonas de la Manchuria, con arreglo al artículo quinto de la resolución de la Sociedad de Naciones, de 24 de octubre próximo pasado, ha sido enviada ya.

En dicha respuesta el Gobierno del Japón expresa la esperanza de que el Gobierno de China encuentre el camino libre para llegar a un acuerdo y que las negociaciones para la reanudación de las relaciones entre el Japón y China podrán ser abordadas en breve.

#### TROPAS JAPONESAS A LA MANCHURIA

LONDRES. — Comunican de Tokio a la Agencia Reuter que ha llegado a Chang Chun un destacamento de seiscientos soldados japoneses para reforzar los efectivos que custodian el ferrocarril desde Tao Nan a Suping Tai.

#### NO EXISTE TRATADO SECRETO ENTRE INGLATERRA Y CHINA

LONDRES. — A fin de salir al paso de determinados rumores circulados últimamente el Foreign Office ha desmentido la existencia de todo tratado entre el Reino Unido de la Gran Bretaña y China.

#### SE SEÑALA QUE YA HACE TIEMPO SE ENTABALARON NEGOCIACIONES CON EL GOBIERNO CHINO, PERO EN LOS CENTROS OFICIALES SE PONE DE RELIEVE QUE YA SE INFORMÓ DEBIDAMENTE A TODOS LOS GOBIERNOS, INCLUSO AL DEL JAPON, SOBRE LO QUE SE TRATABA.

#### UN COMENTARIO DEL "MORNING POST"

LONDRES. — Haciendo alusión al descontento manifestado en el extranjero, especialmente en el Japón, sobre la conclusión de un acuerdo separado chino-británico sobre los derechos de la extraterritorialidad, el periódico "The Morning Post" precisa que si, en efecto, se ha efectuado un acuerdo recientemente sobre ciertos puntos, quedan todavía varios otros puntos esenciales de reglamentar.

"En realidad—dice el citado periódico—las negociaciones han sido suspendidas desde hace algunas semanas y no se sabe todavía si tienen que ser reanudadas o no. Lo único que hay de cierto es que por ahora no se ha efectuado ningún paso para reanudarlas.

#### LAS TROPAS JAPONESAS RECHAZAN EL ATAQUE A UN ARSENAL

TOKIO. — Telegrafían de Mukden a la Agencia Rango que un grupo muy numeroso intentó penetrar en el arsenal por la puerta Este, para apoderarse de armamento. Las tropas japonesas en funciones de policía rechazaron el ataque y persiguieron a sus autores.

## MISCELANEA

### La moratoria concedida a Alemania sera sustituida por el plan Young

Los terremotos causan grandes daños en el Japón.—Las relaciones comerciales entre España y los soviets.—Ha causado buena impresión la adhesión inglesa a la disminución de armamentos

#### MANIFESTACIONES DE LORD CECIL

LONDRES. — Lord Cecil, hablando en la reunión habida para tratar de la Sociedad de Naciones, ha manifestado que hay que hacer notar los discursos belicosos que de tiempo en tiempo se repiten en varias naciones. Pero también debe de notarse que Italia está preparada para ir a una reducción de armamentos en la misma proporción que lo hagan las demás naciones sin poner limitación alguna. Existe, por parte de Francia, la dificultad, porque hay que reconocer que esta nación necesita de su fuerza militar al igual que Inglaterra necesita de su escuadra.

Pero si se llega a inducir a las naciones para que por igual reduzcan sus efectivos, todos los intereses podrán quedar salvaguardados.

Hay que confiar que la próxima Conferencia del Desarme tendrá un éxito, aunque habrá que luchar con la desconfianza internacional. Pero debe de tenerse en cuenta que la carrera desenfrenada de los armamentos no nos llevará más que a un estado de peligros como cuando se produjo el anterior conflicto y cuando, hace unos cien años, las naciones se hallaban en pie de guerra continuamente.

Hay que buscar una fórmula de seguridad para las naciones y aceptar el principio de desarme lo antes posible; de lo contrario Europa irá hacia su destrucción. En la próxima Conferencia se reunirán unas sesenta naciones, y si no se lograra mucho en favor de la paz, habría que reconocer el peligro inminente que correríamos.

Refiriéndose a que Henderson no ha podido obtener acta de diputado, ha manifestado que ello no implica para que continúe ostentando la presidencia en la primera Conferencia del Desarme.

Espera también que China y el Japón acepten un laudo de la Sociedad de Naciones antes del 16 de noviembre.

#### LA RESPUESTA DEL GOBIERNO INGLES

LONDRES. — Se cree que la respuesta del Gobierno inglés relativa a la tregua de armamentos ha sido enviada a Ginebra.

Este documento, que constituye una aceptación en principio, será publicado inmediatamente.

Según informes de buen origen, la aceptación va acompañada de comentarios que equivalen a reservas y se aproxima algo al punto de vista francés.

Se añade que Inglaterra reserva en este documento su libertad de acción para el caso de que se produzcan desórdenes en los países de ultramar, comprometiéndose, sin embargo, a hacer públicas las medidas que en caso de ocurrir esto creyera deber adoptar.

#### LAVAL CONFERENCIA CON EL EMBAJADOR ALEMAN

PARIS. — El jefe del Gobierno, señor Laval, ha recibido esta tarde al embajador de Alemania, von Hoesch, al cual ha comunicado las conversaciones que ha celebrado con el presidente de los Estados Unidos, señor Hoover, relativas a la substitución por el régimen normal del Plan Young de la moratoria actual.

El señor Flandin fué llamado por el presidente del Consejo durante esta conversación, a la que asistía el señor Briand, porque el ministro de Hacienda está especialmente calificado para entender en las cuestiones relativas a la reanudación normal del Plan Young.

La conferencia ha terminado a las seis treinta y cinco de la tarde, dos horas después de haber comenzado.

El señor von Hoesch comunicará a su Gobierno la conversación de esta tarde y se espera que, probablemente, dará a conocer al Gobierno francés la respuesta que reciba del de Alemania.

#### LA COMISION ECONOMICA GERMANO-FRANCESA

BERLIN. — La sección alemana de la comisión económica germano-francesa se ha reunido hoy bajo la presidencia del canceller, con asistencia de numerosos ministros y secretarios de Estado.

#### IBERIA

La máquina de escribir NACIONAL

secha era muy abundante se cree que no será inferior a la del año pasado pudiendo, por lo tanto, contar la nación con reservas para la exportación, aunque no en la misma proporción que el año anterior, porque las necesidades del consumo interior han aumentado también. Los técnicos estiman que antes de fin de año no se habrá exportado más de un millón de toneladas.

Las perspectivas para el año próximo son todavía mejores.

#### BANQUETE A LOS DELEGADOS COMERCIALES ESPAÑOLES

MOSCU. — La Cámara de Comercio de la U. R. S. S. ha dado una recepción en honor de los delegados comerciales españoles que visitan Rusia.

El presidente, señor Bejer, pronunció un discurso dando la bienvenida a los españoles y le contestó en nombre de éstos el señor Maluquer, que preside la delegación.

Los españoles salieron anoche con dirección a Leningrado.

#### La situación en Chipre

#### RIGUROSAS MEDIDAS DEL GOBERNADOR

ATENAS. — Las rigurosas medidas tomadas por el gobernador de Chipre han sido tomadas por el pueblo con resignación.

En toda la isla no se han registrado más incidentes. La situación es absolutamente normal.

#### EL MOVIMIENTO IBA DIRIGIDO CONTRA LOS FUNCIONARIOS INGLES

ATENAS. — En Salónica, Patras y otras poblaciones se han celebrado misas de requiem por las almas de las víctimas de los últimos disturbios nacionalistas de Chipre.

#### IBERIA

La máquina de escribir NACIONAL

NO se ha registrado ningún incidente.

La Prensa señala que el movimiento de Chipre no iba dirigido contra la Gran Bretaña, sino contra los funcionarios ingleses en Chipre, que olvidan las nobles tradiciones inglesas.

#### Terremotos en el Japón

#### 200 CASAS DERRUMBADAS

TOKIO. — En las provincias de Kyushu y Shikoku ha habido un terremoto que ha causado grandes daños materiales. Unas doscientas casas se han derrumbado. En Osaka Asahi y Shimbun los daños materiales son escasos.

#### IMPORTANTES DAÑOS EN LA CIUDAD DE KEUMAMOTU

TOKIO. — Comunican de Keumamotu que a primeras horas de la mañana se ha sentido un terremoto en la población. La ciudad ofreció durante largo rato el espectáculo de algunos centenares de hombres, mujeres y niños completamente desnudos que corrían alocados. Ello es debido a que el terremoto sorprendió a esas gentes mientras estaban en el baño matutino.

A pesar de que ha circulado el rumor de que el terremoto había causado la muerte a más de mil personas, créese que el número de muertos no pasa de una docena. Los daños materiales son muy importantes y las comunicaciones por carretera y ferrocarril han quedado cortadas.

#### 2.000 PERSONAS SIN ALBERGUE

TOKIO. — Hay informaciones diversas acerca de los terremotos en las islas Kyushu y Shikoku, pues hablan de 200 casas hundidas y más de 2.000 personas que han quedado sin albergue.

## TEATRO CIRCO

Camarero por el día y millonario por la noche.  
¿Pero no vió usted todavía al gran  
**Maurice Chevalier**  
en  
**PETIT CAFE?**  
¿A qué espera...? Hoy sesiones tarde y noche.

**PASTILLAS VICHY-ÉTAT**  
a base de SAL VICHY-ÉTAT, curan los desórdenes digestivos, dolores de estómago, aftas y placas de los fumadores, aceptizan el aliento, calman la tos.



### La situación política, según la Prensa

De "Ahorá":  
 "Creemos sinceramente que las ventajas que puedan significar la continuación de estas Cortes no compensan ni con mucho los graves inconvenientes que pudieran derivarse de una permanencia larga. Hay, por de pronto, un hecho fundamental. En momentos como los actuales de gran intensidad política y social las opiniones evolucionan con un ritmo mucho más acelerado que en circunstancias normales y la consulta al país debe hacerse con mayor frecuencia. La opinión republicana era todavía algo difusa cuando se eligieron las Constituyentes; desde entonces se ha ido concretando y cristalizando en una porción de núcleos, algunos de los cuales apenas tienen representación parlamentaria. La Cámara actual podía ser un reflejo más o menos exacto del panorama político español en el momento de las elecciones; pero el panorama ha variado desde entonces y es menester que la composición del Parlamento se acomode a ella cuanto antes. De lo contrario las Cortes se expondrán a verse cada vez más aisladas, dando lugar a que se extendiese por el país una oposición creciente que ahora no ha tenido aún tiempo de condensarse. Conviene, pues, a la República y al país la liquidación del período constitucional en que nos llamamos para entrar en una normalidad republicana definitiva y sólida. Nadie gana nada con la indecisión en un punto tan fundamental. Lo mejor sería que el Gobierno determinase concretamente qué leyes cree indispensable que sean aprobadas en las Cortes actuales, para saber a qué atenerse de un modo claro. A lo que no se puede ir es a una prolongación indefinida del Parlamento actual, descubriendo todos los días nueva materia legislativa con que alimentarle."

De "El Socialista":  
 "Se nos dirá también que la actual Cámara no es un buen instrumento de gobierno. También es falso este argumento. La actual Cámara ha demostrado que tiene una sensibilidad política y conciencia de su responsabilidad. Y en su actuación futura tenemos la seguridad de que no desmentirá su actuación anterior. Pero además, ¿existe, no ya la seguridad, sino siquiera la posibilidad de que en unas elecciones hechas en el próximo año sería elegida una Cámara que reuniera condiciones de gobierno diferentes? No. Ningún partido de los actuales sacaría mayoría absoluta para formar un Gobierno homogéneo. Los Gobiernos tendrían que formarse a base de concentraciones de partidos, como en las actuales, con lo cual, además de no haberse adelantado nada en la solución de este problema, se habría perturbado hondamente la vida nacional. Y no está España para ser sometida a un estado de perturbación de tal naturaleza. Al contrario, lo que hace falta es marchar de prisa hacia la solución de aquellos problemas que hoy inquietan al país, sobre todo los problemas económicos, que cada vez se agudizan más y exigen una solución más rápida y radical."

De "La Nación":  
 "¿Que no se hará así...? ¿Que estas Cortes montarán toda la armazón legal...? Bien. ¡Grave equivocación...! Y mucho más grave porque el Gobierno no puede impedir las suspicacias. Y los suspicaces dicen que se teme ya a la exteriorización sincera del Cuerpo electoral; que no se elegirá al presidente de la República por sufragio universal, igual, directo o secreto, y se rehúsa, tras la Constitución, una consulta amplia y obligada a la opinión pública, a la que, por muchísimas razones, debe abrirse un cauce legal para que se manifieste después de una revolución, y señale al régimen los derroteros a seguir."

De "El Sol":  
 "La gravedad de la situación actual puede deducirse de estos indispensables precedentes. Todos los síntomas que se están produciendo en Cataluña demuestran que podemos entrar en la creación de otro profesionalismo criminal del mismo tipo que el anterior, con idénticas características y con los mismos procedimientos. Estos intentos, estos desmanes peluceros que se han producido durante estas últimas semanas recuerdan extraordinariamente—aunque sean de otro orden—las historias fatídicas del tiempo del espionaje, las cuales dieron origen al profesionalismo criminal de la época que está estudiando en Barcelona la Subcomisión del Terrorismo. Reco-

giendo el anhelo general de Cataluña, nos atreveríamos a aconsejar la necesidad de vigilar con la máxima atención estos hechos."  
 \*\*\*  
 De "La Libertad":  
 "El presupuesto, repetimos una vez más, es la ley viva económica, como la Constitución es la ley política subs-

tantiva. Con presupuestos sinceros pueden los países sentirse fortalecidos y animados para las mayores empresas, que se logran después fácilmente y por añadidura. Por eso propugnamos la legalidad económica con tanta urgencia como la legalidad política, y por eso deseamos que el Gobierno y el Parlamento no perdieran la visión

clara y precisa de sus funciones legalizadoras que le han sido soberanamente confiadas, extraviándose en la selva de las filosofías de partido, completamente adjetivas ante las realidades del instante."  
**Anuncie Vd. en LA VOZ**

# La vida esta en la sangre

Una nueva terapéutica en las enfermedades de la sangre y del artrismo. - Maravillosas curaciones en millares de casos de eczema, acné, de herpes, de psoriasis, de eritema, de reumatismos, de dolores, de arterioesclerosis, de dolores de piernas, de varices y de trastornos en la edad crítica, de la mujer. - Numerosas pruebas de curaciones y de agradecimientos.

La sangre es un líquido precioso el cual lanzado por el corazón vá a regar las mas pequeñas células de nuestro organismo y darle así salud y vida. Pero si la sangre lleva los elementos de la nutrición y el sustento de nuestras células y de nuestros órganos, en cambio se recarga de todas las impurezas y de todas las mermas de las cuales a su vez tiene que separarse. Lo hace, depositando y fijando esos productos perjudiciales en uno o varios órganos, provocando en ellos lesiones importantes y a veces de suma gravedad. La piel y el cuero cabelludo, mas sensibles, son los primeros atacados por esta descarga: el eczema, el acné, el sarpullido, los forúnculos, herpes que reaparecen, la psoriasis, el eritema, la pelada, la sicosis se desenvuelven allí con mas o menos crueldad. Casi siempre estas enfermedades de la piel, están precedidas o acompañadas de comezónes, muy penosas por su repetición o irritación. Así se explica mejor el fracaso de los tratamientos externos y los fáciles resultados obtenidos, al contrario por un tratamiento racional y enérgico que hace desaparecer la causa: La infección o intoxicación de la sangre.  
 El aparato circulatorio y el sistema nervioso no tardan en ser invalidos y obstruidos; de ahí las varices, las flebitis y sus peligrosas complicaciones (embolia, úlceras interminables); de ahí la arterioesclerosis y sus consecuencias (dolores de cabeza, pérdidas de las ideas, turbaciones del lenguaje, insomnios conjugas y vejez prematura). El ácido úrico encontrándose casi siempre en exceso, en una sangre turbia se acumula mas especialmente en las coyunturas, en los músculos, en los nervios, produciendo el reumatismo, las neuralgias, la ciática. En casos graves, vísceras importantes son muy lastimadas y entonces el enfermo sufre enfisema, asma,

nefritis, litiasis renal o biliar con crisis repetidas y muy dolorosas.  
 Comovido por estas consideraciones y despues de largos y minuciosos estudios de laboratorio, el muy renombrado especialista S<sup>r</sup> L. Richelet ha conseguido establecer la fórmula realiza la prácticamente con un método y un Depurativo que obra en los órganos encargados de purificar la sangre y proporcionarles los elementos propios a su perfecta e íntegra reconstitución.  
 Penetrando en todo el organismo por el movimiento de la circulación, el Depurativo Richelet cura la piel y en pocos días borra sin dejar la menor, huella, las llagas mas viejas y mas rebeldes, cierra y cicatriza las úlceras mas profundas, deshincha las venas y suprime los trayectos varicosos. Poderoso disolvente del ácido úrico, despeja las articulaciones, calma y hace desaparecer, casi instantaneamente, los dolores, el dolor de espalda, la ciática y el reumatismo favoreciendo las funciones renales y hepáticas. La acción del Depurativo Richelet es todavía mas rápida cuando se trata de combatir en la mujer los fenómenos congestivos y los accidentes que no dejan de producirse en el momento de la pubertad o de la menopausia. Fibromas y tumores han sido atajados en su evolución y en su desarrollo.  
 Estos incomparables resultados, confirmados como ya veremos con algunas cartas de agradecimiento tomadas al acaso, dan razon del bienestar indecible que cada adepto del Depurativo Richelet siente ya desde el primer frasco. Todo cuanto precede explica mejor ahora la influencia de este feliz descubrimiento sobre nuestra generación actual la cual ve desaparecer cada vez mas las enfermedades de la sangre, los trastornos de la circulación y los defectos artríticos para disfrutar de una longevidad media, que asombra ya a nuestros estadistas oficiales

## Curaciones Maravillosas

### Desfigurado por un eczema.

Con sumo gusto autorizo a Vd. publique que me ha salvado y me ha devuelto la afición a la vida. Hacia varios meses me encontraba desfigurado por un terrible eczema. En vano habia probado todo. Estaba desesperado, adelgazaba y mi estado general era malo por completo. Una cura completa de su Depurativo Richelet me ha quitado ese terrible mal sin dejar el menor vestigio. Este resultado tan rápido obtenido a tan poca costa, sin régimen, sin cambiar en nada mis costumbres y sin dejar mis ocupaciones ha extrañado a mis vecinos. Su muy agradecida.  
 Sra. OSEZ  
 232, Gde Rue, St-Maurice (Seine) Franc.

### Herpes y comezónes desaparecen.

Dos frascos del Depurativo Richelet han sido suficientes para quitar a mi mujer los granos y las comezónes que tanto le inquietaban. Todos sus malestares tambien han desaparecido su salud es excelente. Mil gracias. Sus muy agradecidos.  
 M. S. ROGER  
 au Hateau du Riot  
 Chevagnes (Allier), Francia.

### Las varices me han desaparecido.

Le comunico mi completa curación. Ya desde la primera semana pude mover mis piernas de las cuales no habia podido servirme desde varias semanas. 20 dias mas tarde andaba sin dificultad. Teniendo una flebitis grave, desesperada, pero su Depurativo Richelet me curó.  
 M. QUELARD  
 10, rue de Travel  
 Saint-Nazaire (Loire-Inf.), Francia.

### Reumatico desde hace 8 años.

Hacia 8 años que tenia reumatismos y una ciática muy dolorosa. Habia ensayado inutilmente multitud de medicinas, me decidi probar su Depurativo Richelet. Y tuve suerte, ya que, en el segundo frasco fui aliviado de mis padecimientos y pude por fin dormir y descansar. Despues de una cura completa, mi mal, no ha reaparecido y puedo asegurar a Vd. un éxito total que sigue persistiendo.  
 M. E. CAMUS  
 8, rue Antoine-Blanc,  
 á Marseille, Francia.

### Casi paralizado y salvado.

Hacia unos meses que sentia gran malestar grandes dolores de cabeza, debilidad y una necesidad imperiosa de dormir. Me sentia a veces tan debil que caia sin conocimiento, mi corazón latia con precipitación y estaba cubierto de sudor. Un día, mis piernas y mis pies se hincharon y tuve que guardar cama. Habiendo leído que su Depurativo Richelet curaba esos accidentes hice un ensayo; al tercer frasco mis piernas se deshinchaban. Desde entonces todos mis trastornos han desaparecido y estoy bien de salud lo mismo que antes.  
 M. A. SOUBÉ  
 á Poudenas (Lot-et-Garonne)  
 Francia.

### Una mujer desesperada.

Tenia dolores en el estomago y en el vientre el corazón latia con precipitación; ya no dormia. Tenia 2/17 de tensión arterial y mi estado era desesperado. He seguido su tratamiento Richelet. Al cabo de unos dias todo ha desaparecido.  
 Mme G. BELLET  
 44, Faubourg du Temple, Paris, Francia

### Su malestar era periodico.

Estoy muy satisfecho de asegurar a Vd. desde mi cura del Depurativo Richelet, todos mis maolestares y todos mis dolores, han desaparecido. Mi estado general es excelente, la circulación restablecida ha vuelto mi actividad, me siento mas joven y tengo la gran alegría de vivir de nuevo.  
 Mme J. GOUDIN  
 Route de Lagny, Noisiel (S-&-M) Franc.

### Dos casos graves de artrismo.

Hacia 16 años tenia la pierna roida una úlcera que supuraba 3 meses al Estaba desesperada cuando, felizmente aconsejada por mi doctor, hice una de Depurativo Richelet. Desde entó mi llaga está cicatrizada, mi pierna está tan pesada y he vuelto a todas mis ocupaciones. Mi marido sufría reumatismos y pequeños picos en las coyunturas, se ha curado rápidamente despues de una cura Depurativo Richelet.  
 M. et Mme SULLIVAN  
 Villeneuve-le-Roi (Seine-&-Oise), Fr

Estas cartas de agradecimiento que nos han llegado espontaneamente son publicadas con insistencia de sus firmantes. Reciban aqui nuestro mas sincero agradecimiento. Seremos siempre dichosos de completar nuestra documentación con otros testimonios que publicaremos en el transcurso del año pidiendonoslo expresamente los enfermos.

Tengo tambien de los consumidores de España frecuentes testimonios de curaciones maravillosas obtenidas el uso de mi Depurativo. No los publico sin embargo por sujetarme al deseo expresado por los mismos de no a conocer sus nombres, respetando así su natural reserva. De venta en todas las Farmacias y Droguerías Vd. hoy mismo un folleto gratuito al Laboratorio Richelet, San Sebastian, 22, San Bartolomé.

### El fallecimiento de doña Eustoquia Caballero

Ha fallecido, en su residencia de Miralbueno, doña Eustoquia Caballero, persona muy conocida en nuestra ciudad, donde dirigió durante largos años la Escuela Normal de Maestras. Descanse en paz.

### LA POLITICA LOCAL

#### UN MITIN DE PROPAGANDA DE LA JUVENTUD SOCIALISTA

En el salón de actos de la Unión General de Trabajadores, que se hallaba atestado de concurrentes, se celebró el mitin de propaganda socialista organizado por la Juventud del partido.

Presidió Arsenio Jimeno Velilla, que explicó el motivo del acto que se celebraba y las causas de reunirse en aquellos locales, insuficientes para contener el público.

Pilar Gñés, de la Agrupación de Zaragoza:

Leyó unas cuartillas, haciendo un elogio de la concesión del voto a la mujer.

Excitó a las que concurrían a intervenir en la vida pública.

Trató de la abolición de la guerra, de la Iglesia, que pierde su ascendiente sobre el pueblo y recomendó a los socialistas se capaciten para resolver el problema social. (Aplausos).

Mariano Serra, concejal:

Comenzó dedicando un elogio a la Juventud Socialista por su iniciativa, facilitando la divulgación del ideario del partido.

Criticó el apolitismo de una gran parte de la masa obrera.

Trató, en otros extremos, la actuación que desarrolla en beneficio de la clase obrera la minoría socialista del Ayuntamiento. (Aplausos).

Mariano Rojo, diputado a Cortes por la provincia de Madrid:

Disertó acerca de la política en los momentos presentes, que calificó de difíciles, sobre todo en el aspecto económico.

Hizo una crítica de la gestión lamentable de la Monarquía y sus servidores, que juzgó de culpables de la situación en que yace España.

Afirmó que la República habia llegado, más que por el esfuerzo de la democracia, por los vicios de la Monarquía.

Dijo que habia que determinar si la República habia de ser socialista o de derechas, aconsejando la primera forma en beneficio del pueblo.

Enumeró los beneficios que va obteniendo la clase trabajadora: retiro, Caja contra el paro, seguro de maternidad...

Explicó su criterio favorable a la concesión del voto a la mujer.

Respecto al problema religioso afirmó que habia merecido el máximo respeto por tratarse de un problema de conciencia.

Terminó diciendo era misión de la Juventud preparar el ingreso de los ciudadanos en el partido socialista y capacitarlos para el ejercicio del Poder cuando consigan una mayoría parlamentaria. (Muchos aplausos).

En la reunión hubo el mayor orden y gran entusiasmo.

### PEQUEÑOS SUCESOS

#### NINA LESIONADA

En el Hospital fué curada María Luz Asensio, de 2 años.

Sufría una herida contusa, de tres centímetros de longitud, en la región superciliar izquierda, leve.

Se cayó casualmente en su domicilio, Armas, 131.

### HOY, en el

### Cinema, Alhambra

la sentimental comedia de la U. F. A.

### Estudiantes

Grandioso éxito



DE PITON A PITON

LA TEMPORADA ESPAÑOLA.—DOMINGO ORTEGA

No encontramos precedente en la historia del torero. Dar un salto de media docena de corridas sin caballos a noventa corridas de toros, en primera fila, sin un tubo, sin un atollamiento, desde el mismo día del doctorado, es hecho histórico hasta ahora reservado a un torero que se llamaba Domingo Ortega.

El primer día que le vimos, el 8 de marzo, en Barcelona, fecha de su alternativa, antes que su magnífica escuela de torero, nos llamó la atención esa su frialdad para andar por el ruedo como torero ducho, sin precisar la más pequeña indicación de sus compañeros para entrar en su turno a los quites, ni para despacharle de un sitio en que, por inexperiencia, estorbaba. Indudablemente — lo hicimos constar en un periódico — Domingo Ortega había sido matador de toros en otro mundo y teníamos que creer en las transmigración de las almas.

Después... después la temporada ha sido triunfal. Con tardes malas, mejor diríamos con tardes grises, en que el torero desconocido para un público no se mostraba con la brillantez que le habían anticipado en propágandas ilícitas e ilegales, y la gente quería recargar de tintas lo que no era "mitin" ni fracaso gordo, sobre esas actuaciones, menores en cantidad que las triunfales, aparece como resumen del año 1931, primero de matador de toros para el "pardillo de Borox", una situación inmejorable para el torero nuevo, que si no puede subir más alto — toreó más que ninguno y a mejor precio —, si tiene que procurar para en adelante una cosa muy difícil en el torero: sostenerse.

Creemos que lo de Ortega no es obra de la casualidad, ni de la propaganda, ni de la novedad. Esas puertas están abiertas para todos los "buscadores de oro" que se lanzan al redondel. Y ya se ve que no es tan fácil pasar por ellas. En Madrid, con vistas a la temporada próxima, y con vistas a manejos de organizadores, que al público no le importan, se anunció con carteles, por las calles, a un pobre muchacho "como regenerador del torero". Y salió el toro y se vino abajo el falso tinglado. Y a toda prisa le andan buscando sustituto para las combinaciones del año próximo.

Creemos, volvemos a decir, que Ortega conservará y defenderá su puesto y que "irá a más" en su manera de torear. Formidable mulero desde el primer día, con el capote no estaba puesto a comienzos de temporada. Pues terminó el año veroniqueando a muchos toros prodigiosamente.

Todavía "torero corto" en ocasiones, no hay motivo para que sea "largo" por la manera como vino al toreo, que no ha sido por el procedimiento de "incubación de niño prodigio". Domingo Ortega tiene méritos y aptitudes para evolucionar y evolucionará. Domingo Ortega torea y mata. A bastantes toros con un estilo de estoqueador purista; a casi todos con una valentía y una brevedad que nunca tuvieron los catalogados como toreros, que mataron y matan sus toros a pellizcos.

Ortega ha recorrido triunfalmente casi todas las plazas españolas, y de las mejores ferias salió como el héroe de ellas. Se hizo "por fin", tras varias tardes malas, con la plaza de Madrid; reconquistó la de Sevilla; se hizo el amo en Valencia; triunfó en Zaragoza, y no hay que decir que es el torero de Barcelona.

Recordamos que ha tenido una tarde muy mala en San Sebastián y otra en Cádiz. Y unas ferias grises en Pamplona y Bilbao.

Ha cobrado muy caro, pero ha ido a todas partes y no ha hecho ascas a las ganaderías duras, ni a las fechas en que se le ofrecían: un día toreaba en Valencia, al siguiente en San Sebastián y volvía otra vez a Valencia... donde toreó siete corridas en la feria de julio, sin temor a gastarse.

Tuvo un pequeño percance en Barcelona y otro grave en Vitoria. En noventa corridas toreadas le han respetado bastante los toros. Que le ocurra igual siempre es lo que hace falta.

Fechas y plazas donde toreó son las siguientes:

- Marzo.—8, Barcelona; 18, Valencia; 19, Barcelona; 22, Málaga; 29, Toledo.
- Abril.—5, Murcia; 12, Barcelona; 19, Valencia; 24, Sevilla; 26, Málaga; 30, Jerez de la Frontera.
- Mayo.—3, Castellón; 5, Bilbao; 10, Burdeos; 14, Valencia; 16, Talavera de la Reina; 17, Granada; 23, Valencia; 24, Zaragoza; 25 y 26, Córdoba; 30, Aranjuez; 31, Lisboa.
- Junio.—4, Toledo; 7, Palma de Ma-

lorca; 9, Plasencia; 13, Valencia; 14, Granada; 15, Algeciras; 16, Madrid; 21, Barcelona; 23, Madrid; 24, Badajoz; 25, Badajoz; 26, Segovia; 28, Madrid; 29, Zamora.

Julio.—5, Pontevedra; 8, Pamplona; 11, Pamplona; 12 y 19, Barcelona; 25, Valencia; 26, San Sebastián; 27, 28, 29, 30 y 31, Valencia.

Agosto.—1, Valencia; 2 y 3, Coruña; 5, Vitoria; 15, Gijón; 16 y 18, Bilbao; 19, Toledo; 20, Bilbao; 21, Antequera; 22, Almería; 23, Puerto de Santa María; 28, Requena; 31, San Sebastián.

Septiembre.—6, Aranjuez; 8, Murcia; 9, Alcázar de San Juan; 10, Albacete; 17, Morón; 18, Madrid; 20,

Valladolid; 21, Oviedo; 22, Logroño; 24, Barcelona; 25, Madrid; 27 y 28, Sevilla.

Octubre.—4, Valencia; 8, Madrid; 11, Cádiz; 12, Sevilla; 14, 15 y 16, Zaragoza; 18, Valencia; 19, Jaén.

Noviembre.—1, Gerona.

Tiene que torear todavía el domingo en Barcelona. Por el percance en esta misma población perdió una corrida en Valencia; por la cogida de Vitoria dejó de torear otra en la misma plaza y una en Santander; para la suspendida feria de agosto en Málaga tenía dos corridas ajustadas; y por lluvia se le suspendieron las corridas a beneficio de la Asociación de

la Prensa en Bilbao y Badajoz, y otra en Valencia.

No sabemos si ha perdido alguna fecha más.

De Domingo Ortega en 1931 no podemos hablar más que bien. Como no nos casamos con ningún torero — y si nos casamos admitimos el divorcio —, si otro año hay que decir otra cosa se dirá sin temor alguno.

Porvenir que no deseamos, porque no abundan los toreros grandes, y no tenemos ese encubierto de muchos que se llaman aficionados de que se "descacharren" los que existen.

El año taurino de 1931 lo ocupa un nombre: Domingo Ortega.

DON INDALECIO

POLIORAMA DEPORTIVO

Uno que asegura que Dempsey volverá a ser, dentro de breve plazo, la figura central en el mundo del boxeo

Ese "uno" es Mr. Phil Sinot, quien ha acompañado al excampeón mundial de los pesados en la reciente gira preparatoria que comenzó y que abarca las principales ciudades de los dominios de Uncle Sam.

Mr. Sinot habla tan elocuentemente de las actuales facultades de Dempsey, que nos parece interesante transcribir sus manifestaciones. Dice así:

"El excampeón mundial luce muy bien. Su vida ha mejorado mucho la grasa que circundaba su cintura, y ha vuelto a recuperar aquella forma esbelta que tantos pintores copiaron y tantos artistas esculpiron en mármol. Su "punch" no ha perdido nada de su antigua potencia; y todos los púgiles que se le han enfrentado, aunque no han sido maravillas en su categoría, pueden dar fe que, cuando conecta de derecha o de gancho de izquierda, se sienten los golpes en lo más recóndito de sus anatomías.

En la gira, Dempsey estaba comprometido a exhibirse un día sí y otro no; pero debido a que pierde mucho tiempo autografiando, visitando orfanatos, etc., ha tenido que suspender algunas pruebas. Mas los promotores no han perdido dinero alguno, ya que a cada visita del excampeón a algún lugar público aumentaba la concurrencia a sus estadios considerablemente.

Dempsey se cuida como lo hizo antes de obtener el campeonato que le dió fama y prestigios. La noche antes de sus exhibiciones se retira a las nueve a descansar, se levanta a las seis, hace algunos ejercicios calisténicos y almuerza muy temprano. A las ocho se dirige al estadio y allí trata de complacer a sus parroquianos boxeando con todos los rivales que se le oponen. Su contrato es boxear cuatro asaltos con cada uno; pero algunas veces se extralimita y boxea una o dos veces más.

Alguien me ha preguntado si es Dempsey una buena atracción de taquilla todavía. Aquellos que lo dudan, se convencerán que lo es cuando les diga que en las pocas ciudades que ha visitado ha logrado que 200.000 fanáticos le vieran en acción.

En Seattle concurren 13.000 fanáticos al estadio; y 10.000 más no pudieron presenciar la exhibición, por estar lleno el cupo de localidades. En Portland asistió el mismo número que en Seattle. En Reno y Vancouver se registraron 10.000 concurrentes en cada una. En Spokane más de 5.000 anáticofs se quedaron sin entrada y asistieron 14.000. En Eutene, una pequeña población, acudió casi todo el pueblo, que lo forman más de 9.000 almas. Y por el estilo todas las demás localidades.

Puede asegurarse que el entusiasmo por Dempsey se refleja en todos los fanáticos; y si algún día vuelve Jack a competir en una pelea de importancia, un estadio para 200.000 fanáticos será pequeño para contener la avalancha humana que asistirá a aplaudirle".

A título de curiosidad

Obsérvese lo tornadizo que es este viril deporte del balón redondo. Resultados obtenidos en los primeros encuentros de los respectivos campeonatos regionales: Andalucía.—En Huelva, Recreativo-titular (3-3). En Sevilla, Betis-Malagueño (3-3). Cantabria-Asturias. — En Gijón,



Sporting-Racing (6-1). En Oviedo, Stadium-Oviedo (1-3). En Santander, Eclipse-Gijón (2-1).

Cataluña.—En Barcelona, Júpiter-Sabadell (3-2), Palafrugell-Cataluña (1-1) y Martinec-Español (1-7). En Barcelona, titular-Badalona (5-0).

Centro. — En Madrid, Castilla-Madrid (0-2) y Atlético-Nacional (0-0). En Zaragoza, Iberia-Valladolid (1-1).

Galicia.—En Ferrol, Racing-Celta (2-2). En Pontevedra, Eiriña-Burgas (7-1). En Orense, Orense-Deportivo (0-2).

Guipúzcoa - Navarra - Aragón. En Pamplona, Osasuna - Logroño (0-0). En Irún, Irún-Euskalduna (3-0). En San Sebastián, Donostia-Zaragoza (8-0).

Murcia. — En Murcia, Murcia-Hércules (4-2). En Elche, Elche-Imperial (1-2).

Valencia.—En Valencia, Levante-Valencia (0-2), Saguntino-Castellón (2-1) y Gimnástico-Sporting (6-1).

Vizcaya.—En Vitoria, Alavés-Athlético (1-2). En Baracaldo, Baracaldo-Erandio (1-).

La jornada del domingo último, verificada en campos contrarios, fué: Andalucía.—En Málaga, Betis (2-1) Malagueño, suspendido minutos antes de concluir. En Córdoba, el Racing local-Recreativo no se celebró por incomparecencia de los onubenses.

Cantabria-Asturias.— En Santander, Racing (3-0) Sporting. En Oviedo, titular (4-2) Stadium. En Gijón, titular (2-1) Eclipse.

Cataluña.—En Barcelona, Cataluña (1-) Palafrugell; el Español al Martinec (7-0), y el Sabadell (2-0) al Júpiter. En Badalona, titular Barcelona.

Centro.—En Madrid, titular (9-0) Castilla y Nacional (0-0) Atlético. En Valladolid, titular (2-1) Iberia.

Galicia.—En Vigo, Celta (2-0) Racing ferrolano. En Burgos, Burgas (1-0) Eiriña. En La Coruña, Deportivo (4-1) Orense.

Guipúzcoa - Navarra - Aragón.— En Logroño, titular (3-0) Osasuna. En Rentería, Unión (3-2) Euskalduna. En Zaragoza, titular (1-1) Donostia.

Murcia.— En Valencia, Hércules (3-1) Murcia. En Murcia, Imperial (2-0) Elche.

Valencia.— En Valencia, titular (2-1) Levante. En Castellón, titular (6-0) Saguntino. En Sagunto, Sporting (6-0) Gimnástico.

Vizcaya. — En Bilbao, Athlético (6-0) Alavés. En Erandio, titular (1-0) Baracaldo.

Un partido y un estadio

Leemos que es muy probable que la Nacional haga celebrar el partido internacional del 24 de abril próximo en el estadio que se construye en Oviedo, cuyo coste asciende a un millón de pesetas. La inauguración de este gran campo deportivo

se quiere hacer el 27 de marzo, con el partido de Liga Oviedo-Sporting.

La capacidad del campo es de 20 mil personas. La tribuna, construída toda ella de cemento, no lleva columna alguna, siendo un alarde de ingeniería. Tiene 34 palcos cerrados, y su cabida es de 3.000 asientos, cómodamente colocados y espaciados. La salida de los jugadores de las casetas al terreno de juego es subterránea. En cada cuarto de equipo hay once duchas, todas ellas con agua corriente, fría y caliente. En una de las cabeceras de goal existe una hermosa torre de 20 metros de altura, donde se encuentra instalado el marcador, el reloj y un potente altavoz.

La grada de general es de cemento, con 24 escalones, con cabida cómoda hasta cinco mil personas.

Fiestas en la región



MARIA DE HUERVA. — Un plantel de chiquillas bonitas que dieron extraordinario realce a las pasadas fiestas. (Foto. G. de Olalde)

NOTAS DE HACIENDA

AUTORIZACIONES

Por el Ministerio de Hacienda han sido autorizados para abonar en metálico el importe del timbre que deben satisfacer al Tesoro por los billetes de viajeros y talones-resguardos de mercancías que expiden don Hermenegildo González, concesionario de la línea de automóviles de Calatayud a Molina de Aragón, y don Feliciano Vera García, dueño de la línea de automóviles de Calatayud a Villafeliche. Satisfarán a buena cuenta, respectivamente, ochenta y cincuenta pesetas.

LA VIDA OBRERA

OBREROS COCINEROS (UNION GENERAL DE TRABAJADORES)

Presidió a los reunidos Gabriel Tomás.

Aprobaron los reunidos las gestiones de la directiva.

Fué nombrada una comisión para buscar una solución al paro forzoso de acuerdo con la directiva.

Y para saber si se respetan las bases del contrato de trabajo fué nombrada otra comisión.

CONSEJO OBRERO DE UTRILLAS

Florencio Medalón presidió la reunión convocada.

Fué leída la relación de peticiones que elevan a la Compañía, figurando mejoras de sueldos y jornales, jornada legal y categorías, siendo aprobadas.

Acordaron nombrar en la próxima reunión vocales para la constitución del Jurado mixto.

SINDICATO DE METALURGICOS

Fueron presididos por Antonio Ejarque los concurrentes a la reunión convocada.

Gabriel Remón Pérez disertó sobre la unión de los obreros manuales e intelectuales, para dar la batalla al capitalismo.

Abogó por el comunismo libertario como forma de Gobierno, manifestando su criterio de haber fracasado los regímenes socialistas y comunismo estatal, como en Rusia.

EL CAMPEON SANTANDERINO DE "OUT-BOARDS"

Ayer llegó a Zaragoza el santanderino Meade

Ayer, de paso para Santander, y procedente de Barcelona, donde el domingo tomó parte en las regatas internacionales de "out-boards", llegó a Zaragoza el campeón de España, don Walter Meade, deportista santanderino el más destacado en España en la conducción de los "fuera de borda", que posee el "record" de velocidad de 74 kilómetros a la hora.

El señor Meade llegó en auto, llevando en el techo la zapatilla "Miss Bety", casco del "out-board" vencedor en las regatas celebradas el domingo. Numeroso público rodeó el vehículo de Meade en la plaza de la Constitución, contemplando el singular deslizador acuático.

El señor Meade fué recibido en ésta por algunos miembros del Club "Helios" y por el "motormans" zaragozano señor Grasa, con quienes almorzó, y después de animada charla, en la que se pusieron de relieve algunos proyectos náuticos, el señor Meade realizó algunas visitas de carácter deportivo.

El campeón español de "out-boards" marcha a Santander satisfecho de su actuación en Barcelona.

Aristocrático SALON DORE

EXITO EXITO

El

comediante

Una gran creación de Ernesto Vilches con Barry Norton y Angelita Benítez.

Un film Paramount, todo hablado en español.

Lo patético y lo risible se mezclan para darnos honda impresión de realidad, de vida palpante. Vilches lleva a esta cinta el arte que le ha hecho el más aplaudido y popular actor de la escena...

Sesiones tarde y noche



# Elegancia femenina

## Una "panne" sin importancia

En la "peña" del Casino hablanse agotado todos los temas de palpitante actualidad: el político, el teatral, el de la cotillería mundana. Y comenzada a divagarse, cuando por una brusca derivación dada a una anécdota banal por uno de los contertulios, quizás el más talentado, la conversación tomó vuelos filosóficos en trayectoria de altura. Se habló del destino de los hombres por obra de los accidentes casuales.

Y salieron a relucir teorías y opiniones vulgares, porque la tertulia no estaba compuesta por hombres de ciencia, sobre el libre albedrío, como rama desprendida o sujeta al tronco del "Todo está escrito" fatalista.

—Dejemos a los sabios que plati- que sobre esto—dijo con cierta ironía uno que tenía fama de escéptico.

Sus compañeros pusieron a esas pa- labras la glosa de una rechifla ge- neral.

—A los hombres de mundo, como nosotros, lo único que puede interesar es la realidad de los hechos—sentenció conceptuosamente nuestro hombre.

Pidióronle una aclaración a sus pa- labras, y habló así:

—Esté o no esté escrito, el destino de los hombres tiene su raíz, casi siempre, en un suceso banal; así como en el caso de un amigo mío de la in- fancia, en una "panne" de auto, sin importancia.

—Cuéntanos eso, que debe ser inter- esante.

—No, es vulgar; pero viene como anillo al dedo para ejemplo de lo que os dije. Yo tenía un amigo, huérfano y muy rico, optimista y cristiano, noble y caritativo. Cierta día marchaba con su auto, en viaje de recreo, hacia una playa del Norte, y cuando llevaba recorridos más de un centenar de ki- lómetros cesó de pronto la marcha del motor y el auto se detuvo. Una "pan-

ne". En el mismo instante llegaba en dirección contraria un bonito "cabrio- let", conducido por una elegante vo- lantista, quien, como corresponde, pa- ró su coche para ofrecer sus servicios. Mi amigo le suplicó esperara un ins- tante, ya que había sido tan amable, hasta ver en dónde estaba la avería. Nada; era una sencilla obstrucción del carburador, una "panne" sin impor- tancia. Pero resultado de ella fué que mi amigo y la mujer sellaron en me- dio de la carretera un pacto de amis- tad que, a los pocos días por carta y después "vis a vis", se convertía en idilio. Se casaron, y... no fueron felices, como en los cuentos. La mujer era una loca, que gustaba sin ton ni son y que no tenía otro amor que el lujo y la frivolidad. Cuando la fortuna estaba bastante mediada por aquel derroche sin medida, un hermano de aquella que había agotado ya su cau- dal, y perpetuo ideador de negocios fa- bulosos..., con el dinero ajeno, le pro- puso uno bonitísimo, tanto que se po- día ganar el cincuenta por ciento. Mi amigo, el pobre, se rindió ante sus palabras y ante las de su mujer, cada día más insaciable. El negocio resultó tan desastroso que se tragó hasta la última peseta del incauto. Este vióse obligado a buscar una colocación co- mo mecánico para subvenir a sus ne- cesidades, no a las de su mujer, que ya había desaparecido. Estos embates de la fortuna y el nuevo ambiente en que se desenvolvía cambiaron su ca- rácter, sus ideas y sus sentimientos. De alegre y optimista se hizo recon- centrado y triste; de cristiano y con- servador, se hizo ateo y revolucionario, y sus sentimientos nobles se tro- caron en rencorosos para lo de abajo y lo de arriba. Un día me encontré a mi amigo trajinando en un taller y después de contarme todo esto me dijo con amarga ironía:

"Ya ves a dónde me ha conducido una "panne" sin importancia, y a dónde me ha de llevar, porque yo tengo que ir al infierno de cabeza!"

Y es muy cierto que otra hubiera sido la vida de mi amigo de no haber sufrido su auto una avería en el momento que pasaba con el suyo aque- lla mujer.

PABLO CISTUE DE CASTRO

## PARA LAS MADRES

### LOS VOMITOS EN LOS NIÑOS DE PECHO

Normalmente, después de cada te- tada, tiene el niño uno o dos eructos, acompañados algunas veces de una regurgitación: esto es perfectamente normal. Se recomienda muy especial- mente vigilar que, al tomar el bibe- rón, el niño no absorba también aire, y tenerlo derecho durante tres o cua- tro minutos después de tomar su ali- mento, con el fin de que pueda des- embarazarse del aire que, a pesar de todo cuidado, pueda haber absorbido.

Pero el niño puede también presen- tar verdaderos vómitos, y entonces se impone indagar cuanto antes la cau- sa. Ante todo, en las enfermedades agudas con fiebre, los vómitos acom- pañan al aumento térmico, lo que, siendo un signo de reacción general, no es de mayor interés.

En algunos casos, sin embargo, pue- de existir un interés mayor: los vó- mitos del principio de la escarlatina, de la meningitis, de la apendicitis, se colocan en el primer plan de los sín- tomas que determinan el diagnóstico.

Pero hablaremos aquí de los vómi- tos que se producen en el curso del primer año, sobreviniendo frecuentemente y acompañados de perturbacio- nes digestivas.

Primero. Tenemos los vómitos irregulares, que aparecen especialmen- te en los niños hacia los tres o cuatro meses, abundantes, provocados por la estenosis del píloro. El estado general del niño puede empeorar rápidamen- te, de manera que es necesario acudir cuanto antes al médico, haciéndole hacer un examen con los rayos X.

Segundo. Tenemos también la en- fermedad de los "vómitos habituales", que sobreviene en los niños que pre- sentan síntomas de herencia y a que- nes un tratamiento médico puede cu- rar en poco tiempo.

Tercero. Y tenemos, por fin, tam- bién, aquellos vómitos que responden a causas de falta de higiene y de ré- gimen. Faltas de higiene: el niño nervioso, que duerme mal, que es ca- prichoso, porque su existencia no se ve admirablemente ordenada, vomita- rá siempre con facilidad. Faltas de ré- gimen: los niños sobrealimentados, o mal alimentados; que toman su ali- mento o irregularmente o demasiado frecuentemente.

Es, pues, necesario ordenar la exis- tencia de los niños de pecho. Debe es- tablecerse: primeramente, la hora del baño, sus salidas, el momento que se ocupa una de ellos para distraerlos, el momento de sus comidas. En quan- to al régimen, es preciso, al darles la cantidad fijada como propia para su edad, tener en cuenta sus disposicio- nes individuales y su apetito, fiján- dose en el momento regular de su peso. A menudo pueden mejorarse los vómitos sin lesión, por un cambio de leche, por la introducción de alimen- tos semisólidos más difíciles de vomitar, y, en fin, por alguna poción cal- mante recetada por el médico.

## TAXIS

Para viajes y población, llame al teléfono 4050  
Servicio permanente día y noche

## PIELES

Se curien, tiñen y confec- cionan toda clase de pieles de peletería. Precios económicos  
ANDRES GILART :: Democra- cia 34, principal - Telef. 22-81

## Más modelos de sombreros



1: De terciopelo bleu, guarnecido en la parte de delante por un prendido de plumas grises y azules. 2: Modelo en fieltro marrón, con dibujo en el ala, logrado con pespunte amarillos. 3: Boina de velours beige, adornada con un bandeau de felpilla.

## El complemento de la casa moderna

Una cosa adquirida recientemente es el que la música en las casas sea invisible. Invisible porque se toca a una larga distancia de la casa, e invisible porque los aparatos de transmisión están escondidos en donde menos lo sospecharía uno.

En casa de un artista que vive en una encantadora casa rural la radio y su viejo compañero el gramófono están encerrados en un gran mueble de sacristía, asombrado tal vez éste por su nuevo empleo. Pero este género de mueble es importante y no conviene más que a una grande habita- ción. En las piezas de una casa de la ciudad, menos favorecida al punto de vista del espacio, se han improvisado escondites proporcionados a este cua- dro, pues rara es ya la casa donde no exista el aparato de la radio. Y he aquí por qué un "secretaire" estilo Imperio, en caoba y bronce, oculta todo lo que hace falta para dejar oír una sinfonía o un jazz-band; un escri- torio Luis XV, de líneas sencillas, en cerezo satinado, sirve para el mismo uso, suprimiendo los cajones interio-

res y forrándose de seda imitando a la antigua, o bien de damasco.

Los muebles antiguos son un gran recurso para guardar estos aparatos sonoros; también es una idea de lo más ingeniosa buscar un piano inutilizable, que sea lo más antiguo posi- ble, de bonita madera, así como de forma, que se vaciará por completo, y en este lugar vacío se colocará la radio.

Para una habitación muy moderna no hay ninguna duda. Un buen sofá en terciopelo "fauve", prolongado por dos armarios muy bajos, pintados en amarillo y plata, es todo lo que hace falta; dentro se pondrán los aparatos y, encima de estos armarios, el telé- fono, un servicio de "cocktail", todo lo necesario para fumar, que es todo lo que constituye la "frivolidad" de hoy día.

Las casas viejas que conservan las antiguas alacenas reservan a sus pro- pietarios un placer insospechado. ¿Dónde esconder mejor los aparatos que en sus negras profundidades? Cu- bierta con libros, como si fuese una biblioteca, pero que no es más que una imitación para tapar las verdaderas intenciones de dicha alacena. He aquí el signo de los tiempos modernos. Antes un instrumento de música era la gloria de una casa confortable; tenía un sitio de respeto. Hoy día no somos ni aun lo bastante curiosos para mirar de cerca los milagros de la ciencia que traen los efuvios armónicos de Bruselas, Roma, Londres y París, al sencillísimo toque de un botón eléc- trico.

## LAS MODAS DEL DIA

Una vez más, la moda ha decretado la línea recta contra los que quieren imponer los modelos tomados del año 1860, modelos que no tienen ni belleza ni comodidad, y que son verdadera- mente absurdos para la época de tra- bajo en que la mujer desarrolla su actividad. ¿Habéis podido, ni por un momento, figuraros una mujer que va a su oficina, laboratorio, etc., con un sombrero lleno de plumas y dándonos la sensación de que se le cae de la cabeza al menor movimiento? La moda, más sabia que las desocupadas, pone las leyes con arreglo a las mil distintas ocupaciones que cada uno tiene que llenar, y nunca ha pensado que sus leyes alteren la belleza, ha- ciendo venir las modas que ni en su tiempo tuvieron nada de arte. La línea, por ahora y por mucho

## Los trajes y los abrigos



1: Bonto modelo de paño flexible rojo. La nota "chic" se halla a cargo de un echarpe adornado con un bias negro. 2: Monísimo tailleur interpretado en lana de fantasía verde, guarnecido por un ancho cuello de loutre negro. 3: De acuerdo con los últimos dictados de la moda es este abrigo de paño marrón. Lo realza un cuello estola de "lapin" blanco.

## La elegancia infantil



Vstido de crepé de China color rosa pálido, adornado con aplicaciones de crepé de China bleu pastel.



tiempo, quedará recta, haciendo que la mujer parezca siempre joven y esbelta. El vuelo sólo le admite por el corte de las costuras, y en los abrigos troteros se señala el talle por un cinturón hecho generalmente del mismo tejido.

Los abrigos de más vestir son entallados y con reminiscencias del Directorio, pero los cinturones no se encuentran en ninguno de estos modelos elegantes.

Las mangas son las que tienen más variaciones. Muchas, ajustadas en el puño, forman en el codo una punta obtusa; muy bonita resulta esta parte con una gran incrustación de piel, nuevas también las carteras, en forma de embudo, el borde estrecho fijo en el codo, donde parece fijado por una vuelta del mismo paño y la parte ancha cae hacia la mano, dejando, entre la terminación del puño y la piel, unos centímetros que forman un puño del mismo género que el abrigo. Las grandes manoplas de esgrima presentan los bordes dentellados o terminados por una banda de piel.

Se ven también muchas mangas dobles, con incrustaciones cuneiformes, mangas de piel hasta más de su mitad, otras ricamente bordadas con gran cantidad de piel que semejan verdaderos manguitos.

Ilimitados también parecen los cuellos de piel. Los encontramos anchos cuellos capucha, cuellos Médicis, incrustados en la espalda, cuellos chal que se prolongan por delante bordeando los delanteros, cuellos levantados que, por lo tanto, son susceptibles de abrirse o cerrarse, que garantizan librar del frío por tapar hasta el lóbulo de la oreja; cuellos de pieles planas, etc., etc. Todos hacen resaltar la esbeltez de la mujer.

Chalecos y pelerinas de piel, grandes echarpes y cuellos de forma fichu, cruzados por delante y abotonados por la cintura, son por el momento de gran moda. Con frecuencia toda la parte alta está formada por piel incrustada de modo artístico. La corbata de piel, que se puede usar con varios trajes, sigue teniendo grandes simpatías.

En lo que se refiere a los cortes vemos a la alta costura esforzarse para conservar una sencillez distinguida, a pesar de las disposiciones de líneas más complicadas. Líneas dentelladas, curvas y diagonales, trabajadas por cortes inspirados en ideas siempre nuevas y originales.

Como pieles de moda el breitschanz, el astracán de Persia, el caracul, bison, marta, zibelina, armiño, castor, el lobo y el cordero rasé.

Los abrigos de noche se amoldan al busto y los hombros, y tienen mangas grandísimas forradas y adornadas de piel. El contorno del bajo está igualmente rodeado de tiras estrechas de piel. El último grito en esta clase de abrigos son las chaquetas de noche, que llegan justamente a la cintura, de terciopelo de color y de donde sale después una basca de encaje o "georgette" bordeada de ricas pieles. Son del mismo color que los trajes.

Queremos señalar las telas de las que se ven los principales abrigos: son telas distintas para los de sport y troteros y para los modelos de más vestir. Para los primeros encontramos los diagonales, bien sean los diagonales mouflón, los boucles, duvetinas, zibelinas, etc., etc. Para los otros guardinas, lanas flocon neuse, homespun, terciopelos, lanas con combinación bicolor, entre las que sobresalen gris plata con negro, con verde o azul, que son las que ocupan por el momento el primer lugar.

Todos los abrigos de noche son lisos. Terciopelo-paño liso es el predominante. Se confeccionan abrigos de noche en crespón-satin, piel de ángel, terciopelón chiffón, con pieles de "re-nard" en todos los tonos, armiño, zibelina, bison y marta de los bosques que les dan un decorado bello y rico.

### Sociedad de Propietarios de Almonacid de la Sierra (Zaragoza)

#### ARRIENDO DE PASTOS

Existiendo en este término municipal pastos o hierbas sobrantes para mantener hasta mil cabezas, se pone en conocimiento de los ganaderos en general por si alguien desea aprovecharlos en arriendo, bien la totalidad o parte de los disponibles, hasta el 30 de septiembre próximo; puede pasar por la secretaría de esta Sociedad, donde se le informará del precio y condiciones al que habrá de sujetarse el ganadero.

Almonacid de la Sierra, 19 de octubre de 1931. — El presidente de la Sociedad, Miguel Millán.

### Los reclusos de la cárcel solicitan un indulto

Los reclusos de la cárcel de Zaragoza nos remiten, para publicarlo, el siguiente escrito:

"Desde las columnas del periódico LA VOZ DE ARAGON dirigen los presos españoles a la opinión pública un llamamiento para que nos ayude en la súplica que hemos elevado a los Poderes constituidos solicitando la concesión de un amplio indulto que nos devuelva a los brazos de los seres queridos. Tenemos tal fe en nosotros para el arrepentimiento que no dudamos que seremos atendidos, lo que equivale para muchos a más que la propia vida.

Es llegado el momento de que todos olvidemos agravios y ofensas y que al salir de nuestros encierros vayamos a una vida nueva, vida ejemplar para borrar re nuestra mente para siempre la idea del mal y encauzar por otros derroteros la existencia del hombre arrepentido.

Flados en la nobleza que encierra el pecho español estamos seguros que nos concederán lo solicitado.

Sólo nos resta hacer una pequeña observación. ¡Ciudadano español! Cuando a tí se acerque uno que sale de la cárcel y te dice de dónde viene, atiéndele. No le vuelvas la espalda, indiferente. Piensa que aquel que confiesa su culpa pasada es porque está revestido del firme propósito de enmienda. Abrele los brazos como a semejante tuyo y realizarás la más grande de las obras humanitarias. No veas en él al delincuente. Mira más bien que es un desgraciado y que si tú le haces objeto de desprecio lo lanzas de nuevo al pecado. Acompañalo con cariño, ya que la mayoría está tan falto de él. Olvida lo que fué y medita lo que puede ser. Aíslate de todo prejuicio.

Si eres padre, piensa en tus hijos, y cuando vuelvas a tu casa observarás qué satisfacción tan grande experimenta tu corazón por la obra llevada a cabo. Refiérela a tu esposa o a la madre y verás cómo aprueban tu conducta. Si tienes hijos, dales un beso y al mismo tiempo acudirán a tu mente aquello de "Lo que no deseas para los que amas no lo quieras tampoco para tus semejantes".

En tí confía, pues, el que hoy es desgraciado y con tu apoyo moral puedes hacer feliz.—Cárcel de Zaragoza, noviembre de 1931".

### NOTAS DE ENSEÑANZA

#### CURSILLOS DE SELECCION

Se llevan muy adelantados los trabajos de destino a las diversas Normales de los cursillistas que han de actuar en los que comenzarán el lunes próximo, día 9. Ya hay varias provincias terminadas; por tanto, los maestros y maestras que tengan noticia de tener incompleto el expediente o que les falte abonar los derechos de inscripción deberán hacerlo en la secretaría de la Escuela Normal de la provincia en que solicitan tomar parte en primer lugar.

Los que hayan enviado el importe de los derechos por giro postal y aparezcan en descubierto, deben, sin pérdida de tiempo, manifestar al Rectorado la fecha y número del giro, así como también la administración en que fué impuesto.

#### POSESIONES

Han tomado posesión de sus cargos los siguientes maestros:

De la escuela nacional de Grisén, don Ignacio Ichaso Ibasbiéns.

De la de Villalengua, doña Pilar Figueras Talamás.

De la de Brea, don Pedro Lozano Jaime.

De la de Velilla de Jiloca, don Quintín Lombarte Lorenzo.

De una sección graduada de Calatayud, doña María de la Asunción Lacarra.

#### CLASES PARA ADULTOS

Habiendo dado comienzo en todas las escuelas nacionales servidas por maestro las clases nocturnas para adultos los encargados de darlas deben remitir con la mayor urgencia a la Sección Administrativa de primera enseñanza oficio en que se acredite este extremo, requisito sin el cual no pueden consignarse cantidades por este servicio en las nóminas correspondientes.

### Lo que nos dice el público

#### LA CONSTRUCCION DE ESCUELAS UNITARIAS

Salta a la vista que en el barrio de Montemolin, hasta llegar al grupo de Tomás Alvira, hacen falta por lo menos otros dos grupos iguales al existente, y que de la parada de los tranvías hacia el puente de la Media Legua hace falta uno, pero con carácter de urgente.

A ver si el Ayuntamiento de nuestra ciudad coincide con lo que dice nuestro comunicante.

### La Asamblea de Municipios de Valladolid

El alcalde y diputado a Cortes por Zaragoza, don Sebastián Banzo, en su conversación con los periodistas les manifestó ayer que había enviado su conformidad a los acuerdos adoptados en Bilbao por el alcalde y diversas entidades de aquella capital, refrendados por la aprobación del alcalde de Valladolid, referentes a las conclusiones y cuestionario que deben someter a la asamblea de municipios que debe reunirse en aquella capital castellana.

## INFORMACION MUNICIPAL

#### LA REPRESENTACION DEL PATRONATO DE COSTA

A la inauguración de la cantina escolar del grupo escolar de don Joaquín Costa asistió como vocal nato de su Patronato el teniente de alcalde doctor Sáinz de Medrano.

#### LAS OPOSICIONES A LA PLAZA DE JEFE DE ABASTOS

Han sido designados como vocales del Tribunal de oposiciones a la plaza de jefe de la policía de Abastos los concejales señores Viesca y Marco.

#### LAS OBLIGACIONES DEL EMPRESTITO DE DOS MILLONES DE PESETAS

Ha propuesto la Comisión municipal de Hacienda del Ayuntamiento que se adjudique a la Casa Uriarte la confección de obligaciones del empréstito municipal de dos millones de pesetas.

#### LOS RENDIMIENTOS DE SERVICIOS MUNICIPALIZADOS

Al Ayuntamiento se propone también, por la Comisión de Hacienda, que se solicite del ministro de Hacienda la exención de tributación por rendimientos de los servicios municipalizados.

#### LA ESCUELA DE SANTA MARTA PARA LA AGRUPACION FEMENINA DE EXPLORADORES

Con destino a la organización del grupo femenino de la Asociación de exploradores españoles propone la Comisión municipal de Gobernación

se les ceda los locales que estarán vacantes en la escuela de Santa Marta por instalación de sus tres grupos en el nuevo grupo escolar de la calle Palafox.

La cesión sería con carácter provisional y sin compromiso alguno.

#### CONCURSILLOS DE CONTRATOS DE OBRAS

Hoy, a la hora de las trece, termina el plazo señalado para presentar proposiciones en el Negociado municipal de Fomento, para tomar parte en los tres concursillos anunciados, al objeto de contratar las obras siguientes: Sifón del río Huerve, por el tipo de 60.000 pesetas. Alcantarillado del barrio del Arrabal, por 35.000 pesetas, y modificación de la alcantarilla del Mercado, con desagüe al río Ebro, por 25.000 pesetas.

#### CONSTRUCCION DE UNA MANZANA DE NICHOS ORDINARIOS EN EL CEMENTERIO DE TORRERO

Ayer terminó el plazo para la presentación de ofertas en el Negociado de Fomento, con motivo de la subasta anunciada, por el tipo de 24.150'19 pesetas, para la construcción de una manzana de nichos ordinarios en el cementerio de Torrero, a la que acudieron seis licitadores.

La apertura de pliegos se verificará hoy, en cuyo acto representará a la Alcaldía el teniente de alcalde don Francisco Monzón, y al Ayuntamiento el concejal don Antonio Aramendia.

#### CONSTRUCCION DEL GRUPO ESCOLAR DE HERNAN CORTES

Hasta la una de la tarde de ayer, miércoles, en que terminaba el plazo de admisión, fueron presentadas en el Negociado de Fomento nueve

proposiciones para tomar parte en el concursillo anunciado para contratar las obras de construcción del grupo escolar de Hernán Cortés, por el tipo de 351.974'88 pesetas. A las doce de hoy se reunirá la Comisión municipal de Fomento, para proceder a la apertura de pliegos y formular propuesta de adjudicación.

### Centros y sociedades

#### MAESTROS SASTRES "LA CONFIANZA"

Don Pedro Taboada presidió la reunión celebrada.

Acordaron los reunidos solicitar del delegado de Hacienda la disolución del gremio a los efectos contributivos, pero abonando cada asociado la contribución que le asigne el Tesoro y continuando la Sociedad para los fines que fué creada.

Mostró el síndico señor Díaz u disconformidad con el acuerdo, exponiendo su criterio de que debía resolverse en la Junta de agravios.

### FIESTAS Y VELADAS

#### CASINO ARTISTICO Y COMERCIAL

Esta entidad celebrará hoy, jueves, a las 22'30, en sus locales, una velada musical en obsequio a sus socios, con la cooperación de la orquesta "Rallp", terminando con un baile familiar.

### DEL GOBIERNO CIVIL

#### FELICITACIONES

El gobernador civil, don Carlos Montilla, celebró ayer su fiesta onomástica. Con este motivo recibió numerosas felicitaciones, siendo también muy visitado.

### DE TODOS LOS ANOS

Dos cosas o asuntos grandes le ocupan todo el que visita Zaragoza: primero, visitar la Virgen del Pilar, y segundo, la importante casa industrial fábrica Chocolates Orús, considerada esta última la primera en el mundo que fabrica sus chocolates a la vista del público y garantiza así la pureza de sus productos.

De fama universal, no admitiendo dudas, es la casa más importante en producción y venta de Aragón.

Como siempre y al fin puedan llevar al regreso el contento a toda la familia, en los depósitos se encuentran a la venta las ricas pastillas de un kilo chocolate fino al precio de seis pesetas kilogramo.

No olvidarse nadie de este obsequio y con ello la satisfacción de que los vuestros os recibirán con los brazos abiertos a vuestro regreso de las fiestas de Nuestra Señora del Pilar. Os las desea a todos felices,

JOAQUIN ORUS

### NAVARRO LOPEZ

MEDICO ODONTOLOGO

DON JAIME I, número 55, entresuelo

### TAXIS-ZARAGOZA

Llame usted 27-02

al teléfono

Servicio permanente día y noche

Almorranas, Varices, Ulceras

Cura radical

SIN OPERACION

### JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.

ALFONSO I, 16, entlo. Consulta: 11 a 1

ZARAGOZA

### TAXIS

a 0'40

Teléfono 2250--Servicio permanente

### CITOLER ODONTOLOGO

BOCA-DIENTES

Mártires, 2, primero (Arco Cineglo)

### TAXIS MODERNO

TELEFONO 12-60

Servicio permanente

**Cutis perfecto**

Lávese con Heno de Pravia y sea usted crítico imparcial de su propio cutis. Examine bien esa tersura y esa firmeza que le da el masaje diario con la espuma. Vea sus poros limpios, libres ya de toda sombra, y su piel suave, con la delicadeza y fragancia de una flor.

Es perfecto su cutis porque el Heno de Pravia es también un jabón perfecto. Lo revelan sus aceites finísimos, su pasta neutra y ese perfume inconfundible y famoso, inseparablemente unido a cada partícula del jabón.

**Jabón Heno de Pravia**

PERFUMERIA GAL - MADRID - BUENOS AIRES

Pastilla, 1,25



EL ARTICULO 48

Un manifiesto de los estudiantes de habla no catalana

PROTESTAN DE LA FORMA EN QUE ESTA REDACTADO EL ARTICULO 48 DE LA CONSTITUCION

Firmada por numerosos estudiantes de habla no catalana que actualmente cursan estudios en la Universidad de Barcelona hemos recibido un manifiesto en el que protestan enérgicamente de la redacción del artículo 48 de la Constitución. Por su mucha extensión nos limitamos a entresacar algunos párrafos:

"El desigual trato que desde el advenimiento de la República se nos ha dado por las autoridades académicas y la inhibición absoluta del señor ministro de Instrucción Pública—que no debe serlo en Cataluña,—dicen muy a las claras que el tópicos de la cordialidad es una descarada mentira. Cordialidad, la nuestra, que hemos soportado hasta el día 21 las clases "exclusivamente" en catalán, claro es, por los profesores catalanes. Y hemos tenido necesidad de reclamar insistentemente nuestros derechos para que, muy lentamente, con la parsimonia que da el desgano, se nos prometa que explicarán en castellano—cosa que no se ha conseguido todavía—en condiciones de igualdad a nuestros compañeros catalanes".

"Los que no hemos tenido la suerte de nacer en Barcelona", así se nos ha dicho, y no dominamos su lengua ni tenemos asimiladas sus costumbres, no estamos dispuestos, como universitarios, a que se nos vilipendie una vez más. Nuestra sensatez, cordialidad y comprensión, han sobrepasado el límite de la paciencia, impropia de nuestros pocos años. Y no podemos callar más, si de jóvenes auténticos nos preciamos".

"No es imaginable el cúmulo de agravios que se nos han inferido en tan breve lapso de tiempo. Catedráticos ha habido que se han negado a dar clase en castellano y han encargado esta misión al auxiliar; otros que, por favor, han accedido a dar alguna clase semanal en dicha lengua; algunos se han atrevido a ofendernos de palabra abusando de la autoridad que en la cátedra tienen, y, en suma, en la mayoría de las clases de la Facultad de Medicina, al ser interrogados los alumnos catalanes que si transigían a que se dieran las explicaciones en castellano—en atención a algunos compañeros—se han negado a ello, prefiriendo que se dividieran las clases en dos grupos: catalanes y no catalanes! Todo ello pese al esparfilismo de que han hecho gala, tantas y tantas veces, en las Cortes Constituyentes, los diputados catalanes".

"Increíble parece que no pudiese prosperar la enmienda del maestro Unamuno, cuya vida austera, universitaria, ejemplar y sin partidismos, podía haber influido en el ánimo de los señores diputados. Su protesta clara, tolerante, sin cambalaches, no creíamos fuese rechazada por un Parlamento español. "La Universidad ha de ser función indeclinable del Estado", sostenía brillantemente el universitario Sánchez Román. "La Universidad de Barcelona tiene que ser española y no puede ser otra cosa. Si los catalanes quieren una Universidad catalana, que hagan otra", decía también el universitario Royo Villanova. Todo esto y las manifestaciones preñadas de verdad de los señores De Francisco, Iglesias y Maura, fueron arrolladas por la voluntad y el gesto de un solo hombre: el señor Lerroux. Y es preciso que España entera se informe de lo ocurrido en el Congreso de los diputados en la tarde del día 22, porque aún puede ponerse remedio, y muy sencillamente, si en ella vibra el espíritu de ciudadanía y siente amor por la cultura. Ahora bien, no vamos contra el Poder legítimo impuesto por la voluntad popular; sí, contra el politiquero y la forma irregular en que se adoptó tan particular acuerdo".

Los estudiantes de habla no catalana piden el apoyo de la opinión pública española para acabar de una vez con tan injusto y desigual trato. Después de impreso el presente escrito han aparecido en los periódicos de Barcelona una serie de peticiones

dirigidas al rector por varias asociaciones de estudiantes y que a continuación insertamos:

Primera. Hacer presente la urgencia de la implantación de la autonomía universitaria y la catalanización de la Universidad.

Segunda. Que interinamente no

se organice en definitiva la Universidad catalana autónoma se establezcan cátedras de estudios catalanes (Lengua, Historia, Geografía, Derecho catalán, etc.)

Tercera. Los catedráticos catalanes usarán la lengua catalana en sus explicaciones.

Cuarto. El alumno catalán usará la lengua catalana en todas las ocasiones.

Quinto. Que de todos los impresos, anuncios, documentos, etc., tanto los correspondientes a las oficinas como a las cátedras se hará una edición catalana.

LOS TEATROS Y LOS CINES

PRINCIPAL

"UN NEGOCIO CON AMERICA", ESTRENO

La producción de los autores vieneses Paul Frank y Ludwig Hirschfeld, traducida por Tomás Borrás, tiene un valor estimable, fundado en lo hábilmente que han logrado desarrollar los autores un asunto por demás cándido, al menos para nuestro temperamento.

Si a esto se añade que desde las primeras escenas se adivina ya aproximadamente cuanto ha de pasar y se descubre, eso sí, con toda certeza, cuál ha de ser el desenlace, se comprende que han sido precisas dotes de comediógrafos expertos para que la obra llegue al final sin tropiezo—creímos que esto iba a ocurrir en la primera escena, de insistente flojería—y hasta que se siga con algún interés la endeble trama y se oigan con gusto ciertos diálogos, pues casi a base de éstos está constituida toda ella, en los que más que lo que se dice hace sonreír el motivo de trastruque de personajes en que se funda la acción.

El segundo acto, el más entretenido de los tres, es también el más artificioso y el más refinado con toda lógica. En el de los personajes de la moderna farsa nos parecerían muñecos de guñol si no estuvieran interpretados por los excelentes artistas de la Compañía de Vico.

Este hace cuanto está de su parte para dar realidad de vida a un tipo desdibujado por su forzada actuación en la trama. Más definido es el personaje de Alberto Romea, que está sencillamente admirable. Carmen Carbonell defiende graciosamente su papel de mujer caprichosa e histérica, y con mucha gentileza el suyo María Luisa Arias. Discreta Carmen Alonso de los Ríos.

La traducción de la obra experta, como del eximio literato Tomás Borrás.

PABLO CISTUE DE CASTRO

GACETILLAS

SE "ARREGLO" LO DE FLETA. — EL EMINENTE TENOR CANTARA EN ZARAGOZA EL DIA 10 DEL CORRIENTE

Teatro Circo. — Hoy podemos decirlo ya de modo terminante: El gran cantante aragonés, que desde hace tiempo, y a la vez que otros celebrados artistas españoles, dedica su actividad y su entusiasmo al resurgimiento del arte lírico, vendrá el día 10 a Zaragoza para cantar en nuestro teatro Circo, donde, tantos éxitos alcanzó en las temporadas que dejó oír los encantos de su privilegiada garganta. Miguel Fleta cuenta en nuestra ciudad y nuestra región numerosísimos admiradores, que sin duda recibirán con agrado tan interesante y grata noticia.

La Empresa del Circo, de acuerdo con el artista, ha organizado un gran concierto, en el cual Fleta será acompañado al piano por la eminente concertista Pilar Caveró.

Otro día daremos detalles de este interesantísimo acontecimiento lírico.

HOY, JUEVES INFANTIL

Cinema Aragón. — Ha despertado mucho interés entre los pequeños el

**FRONTON ZARAGOZANO**  
Hoy, jueves, 5 noviembre 1931  
Tarde, a las tres

1.º  
**Ibarlucea y Lizárraga**  
contra  
**Michelena e Izaguirre**

2.º  
**Quintana y Ulacia**  
contra  
**Azcue y Lecue**

DETALLES POR CARTELES

anuncio de esta clase de sesiones, que son el encanto de la gente menuda, y que por esta temporada se inauguran en el Cinema Aragón.

Esta tarde, a las cuatro, se dará cita en este local una simpática y nutrida concurrencia de niños, que, con el selecto programa que se les va a proyectar, no cesarán de reír, y pasarán, y harán pasar a los mayores, un par de horas muy agradables.

CARTELERIA

Teatro Principal. — Compañía de comedia de Antonio Vico. Tarde, a las seis: "Un negocio con América".

Noche, a las diez y media: "Un negocio con América".

Teatro Circo. — Temporada cinematográfica. "Petit Café". Sesiones tarde y noche.

Café-Restaurant - Salduba. — Menestra de legumbres, 2'00. Callos a la madrileña, 1'75. Meriendas y salidas de teatro, LOS BANDONEON-JAZZ.

Teatro Cinema Parisiana. — Compañía de comedias de Meliá-Cibrían.

Tarde y noche, "¡Cásate con mi mujer!"

Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido. "Estudiantes", por Betty Bird y Willy Forst.

Cinema Aragón. — El cine de las películas selectas. Hoy, jueves infantil. Tarde, a las cuatro, programa especial para los niños.

Desde las siete, sesión continua. "El alma de la fiesta", por Charles Chase.

"Ouf, ouf, María" y "Locuras de primavera" y Noticiero Fox.

Cinema España. — Avenida de Madrid. Hoy, colosal estreno de las dos jornadas completas de la comedia sentimental "Los amores de Manon", por Dolores Costello y John Barrymore. Sesiones tarde y noche.

Aristocrático Salón Doré. — "El comediante", por Ernesto Vilches.

Cine Victoria. — Salón de moda. "Estaré sola a media noche".

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — Las Santas Reliquias, que se conservan en las iglesias de este arzobispado. Santos Zacarías, profeta, e Isabel, padres de San Juan Bautista.

Comuniones generales en todas las iglesias donde se hallan establecidos los Jueves Eucarísticos, a las siete y a las ocho.

Horas Santas: En San Cayetano, a las cinco, con exposición, plática, cántico y bendición con el Santísimo; en los Padres Capuchinos, en la capilla de Convalecientes, Colegio de Sordo-mudos, capilla de las Delicias y RR. MM. Escolapias, a las cinco. También se celebra Hora Santa, a las diez de la noche, en las Angélicas (Pilar, 15).

En San Carlos, por la tarde, y durante el Triduo de Cuarenta Horas, cultos con plática y salmo "Credidi".

Adoración nocturna: A las diez de la noche hasta la madrugada, haciendo la guardia a Jesús Sacramentado el turno sexto, San Pedro Arbúes.

DESDE HUESCA

No ha podido ser designado el alcalde

PORQUE LOS CANDIDATOS NO HAN OBTENIDO LA MAYORIA DE VOTOS

HUESCA. — En la sesión que ha celebrado esta tarde el Ayuntamiento se procedió a la elección de alcalde, por haber quedado vacante dicho cargo a causa de la dimisión del señor Carderera.

A pesar de celebrarse dos votaciones no se nombró alcalde, porque los candidatos no han obtenido la mayoría de votos necesarios para ser designados.

EL TRASLADO DE LA COMANDANCIA DE CARABINEROS

HUESCA. — El ministro de la Guerra, confirmando la ley dictada en junio de 1930, ha ordenado que sea trasladada a la capital de Huesca la Comandancia de Carabineros de la provincia, con orden de que realice el traslado con carácter de urgencia. — LACASA.

**CHOCOLATES**  
CLASES ESPECIALES  
Pidanse muestras y condiciones.  
**GIMENEZ y CIA. S. en C.**  
D. JAIME I, 52 y 54.—ZARAGOZA  
SUCURSALES: Manifestación 14 Pigatellí, 1 y Azoque, 24, 26, 28 y 30

EN ALEMANIA

El órgano de Federico el Grande ha sido restaurado

La Administración de los Palacios y Jardines del Estado ha encargado al maestro constructor organista Karl Kemper, de Lübeck, la delicada tarea de restaurar el órgano, largo tiempo silencioso, del antiguo palacio real de Charlottenburgo.

Se trata de un órgano de ilustre historia construido en 1706 por Arp Schnitger, el constructor de órganos más famoso en su tiempo. Federico el Grande, amante apasionado de la música, sintió por el órgano del palacio de Charlottenburgo especialísima predilección y sentóse con frecuencia a su teclado. Juan Sebastián Bach, durante su memorable visita a Berlín y Potsdam, interpretó algunas de sus obras en el órgano de Schnitger por especial deseo y ante la presencia del gran Federico.

Durante el próximo invierno tendrán lugar, todos dos domingos, en el palacio de Charlottenburgo, conciertos públicos de órgano a cargo de los mejores organistas de Berlín. El instrumento reconstruido es una verdadera joya instrumental, tanto por su aspecto exterior como por la claridad y pureza del tono. Otro órgano de Arp Schnitger—el de la iglesia de San Jacobo en Hamburgo—fué asimismo reconstruido hace algún tiempo y las audiciones dadas en el mismo han contribuido poderosamente a estimular en Alemania el activo renacimiento que hoy se observa del gusto por la literatura musical del órgano.

LIBROS Y MATERIAL PARA ESCUELAS

Se propone la celebración de un concursillo para dotar de cuanto necesiten las escuelas unitarias

Ha tratado la Comisión de Gobernación de dotar de libros y material pedagógico a las nuevas escuelas unitarias.

A tal efecto presenta dos dictámenes al Ayuntamiento: uno proponiendo la celebración de un concursillo para la adquisición de los libros necesarios para quince escuelas unitarias de niños y niñas construídas en la periferia de la ciudad; y otro, con análoga propuesta, para procurar material pedagógico y mobiliario escolar a las diez escuelas unitarias restantes.

La redacción de LA VOZ DE ARAGON está integrada por Fernando Castán Palomar, director; Amadeo Antón, redactor-jefe; José María Peña, secretario de redacción; Manuel Serrano Serrate, Miguel Gay, José María Lorente, Emilio Alfaro, Narciso Hidalgo, Pablo Cistué de Castro, Pascual Allué, Victorio Moré, Jesús Millán, Arturo García Lete, Julián Nieto, Manuel Serrano Echevarría, redactores; "Don Indalecio", crítico taurino; "Barcala", crítico deportivo; Rudesindo Nasarre, informador judicial; Luis Sala Velilla, crítico de cinematógrafo; P. Rives, crítico musical; Bayo Marín y Luis Teixidor ("Teixi"), dibujantes; Abelardo de la Barrera, fotógrafo :: :: :: :: ::



DESDE NIGÜELLA

**LAS PROXIMAS FIESTAS.** — Los días 7, 8 y 9 del corriente mes se celebrarán en este pueblo las tradicionales fiestas en honor a su santo Patrón, San Vicente Ferrer, las que serán amenizadas por la banda de música del pueblo de Mara, celebrando una corrida de pollos y otra bonita corrida a caballo. Las funciones de iglesia estarán a cargo del señor cura regente de esta parroquia, don Pascual Nacenta, que reside en Mesones de Isuela, predicando la vida del Santo el señor cura de Brea, don Joaquín Diez.

**AGRICOLAS.** — Se está efectuando el arranque de remolacha, de la que este año se espera muy poco rendimiento a causa de la gran sequía que hemos sufrido, siendo un año muy pésimo para todas las cosechas por dicho motivo, y continúa siéndolo, pues si bien ha llovido los vientos fuertes se han llevado el tempero en su mayor parte; los labradores, que están en la época de la siebra, se lamentan de ello y esperan con ansiedad la lluvia para sus campos de secano.—L. ROYO.

Correos y Telégrafos

LA CORRESPONDENCIA PARA LAS POSESIONES ESPAÑOLAS DEL GOLFO DE GUINEA

Durante el mes en curso la correspondencia de España para las posesiones españolas del Golfo de Guinea será cursada en los días y vapores correos que a continuación se indican:

Día 20, por Cádiz, en el vapor "Legazpi", de la Compañía Transmediterránea, que saldrá de Barcelona el día 15 y de Cádiz el 20 (a las veinte); para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Río de Oro y Fernando Poó, llegando a Santa Isabel el 4 de diciembre.

LA CORRESPONDENCIA PARA NORTEAMERICA, CENTROAMERICA, ANTILLAS, COSTA FIRME, ECUADOR Y PERU

La correspondencia de España para los países indicados será cursada en éste en los días y vapores correos que se expresan:

El vapor "Karlsruhe", del Norddeutscher Lloyd, saldrá de Vigo el día 10, para La Habana, donde llegará el 22.

El vapor "Virgilio", de la Navigazione Generale, saldrá de Barcelona el día 12 y de Cádiz el 14, para Costa Firme y Pacífico, llegando a Cristóbal el 1 de diciembre.

El vapor "Marqués de Comillas", de la Compañía Trasatlántica, saldrá de Barcelona el día 7, de Málaga el 10, de Cádiz el 12 y de Vigo el 14, para los Estados Unidos, llegando a Nueva York el 23 y a La Habana el 30.

El vapor "Reina del Pacifico", de la "Pacific Line", saldrá de Santander el día 13, de La Coruña el 14 y de Vigo el 15, para Cuba y Pacífico, llegando a La Habana el 24 y a Cristóbal el 27.

El vapor "Habana", de la Compañía Trasatlántica, saldrá de Santander el día 13, de Gijón el 19, de La Coruña el 20, para Cuba, Méjico y Nueva York, llegando a La Habana el 30.

El vapor "Espagne" de la Compagnie Generale Transatlantique, saldrá de Santander el día 22 y de La Coruña el 23, para Cuba, Méjico, llegando a La Habana el 3 de diciembre.

El vapor "Rochambeau" de la Compagnie Generale Transatlantique, saldrá de La Coruña el día 27 y de Vigo el 28, para Nueva York, donde llegará el 7 de diciembre.

El vapor "Magallanes", de la Compañía Trasatlántica, saldrá de Barcelona el día 25 de noviembre, de Málaga el 27, de Cádiz el 2 y de Las Palmas el 1 de diciembre, para Puerto Rico, Costa Firme y Panamá, llegando a Cristóbal el 19 de diciembre.

El vapor "Cabo Mayor", de la Compañía Ibarra, saldrá de Barcelona el día 27 de noviembre y de Málaga el 1 de diciembre, para Nueva York, donde llegará el 20 de diciembre.

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

El ministro de Hacienda, en la sesión nocturna de la Cámara, explicó ampliamente los principios fundamentales del proyecto de ley de ordenación bancaria

Ha quedado solucionada la huelga de tranviarios de Sevilla

FINAL DE LA SESION NOCTURNA

—Se habla — continúa diciendo el señor Azaña — de contratos con la Banca de Francia en forma que parece que hay algo grave.

Pues con decir que el Estado no tiene ningún contrato con ese Banco está dicho todo.

(Risas).  
Lamenta que se apele a la muletilla de decir que corre peligro la República.

—La República — dice — no peligra por nada.  
(Aplausos).

El señor PRIETO recaba la colaboración de todos.

Niega las operaciones del Gobierno con el Banco de Francia.

—Las realizaron — dice — el Banco de España y el Banco de Francia, sin que el Gobierno pudiera oponerse. Luego vino el derrumbamiento de la libra, que quebrantó al Banco de España, y el Gobierno le auxilió con trece millones de libras oro que tenía.

Afirma que el proyecto de ordenación bancaria persigue que el Banco tribute por los beneficios que realiza, y la intervención de tres consejeros del Gobierno está justificada por el privilegio de emisión de que goza el Banco.

—Este eme — agrega — que al aplicarse la ley de ordenación bancaria se afirma el principio de que si se llega a la estabilización de la moneda los beneficios de la revalorización los obtenga el país en lugar del Banco.

Agradece la solidaridad del Gobierno, y dice que no tiene nada de particular la honesta comida, que fue una conversación alrededor de la mesa de un restaurant, y no en el comedor de cualquier contrabandista convertido en banquero.

Se suspende el debate y se levanta la sesión.

ALCALA ZAMORA ES NUEVAMENTE INTERROGADO EN LOS PASILLOS

MADRID. — Después de la sesión de Cortes el señor Alcalá Zamora fué abordado en los pasillos por los periodistas, que le dieron la enhorabuena.

Alcalá Zamora les contestó que no podía detenerse porque le iban a preguntar cosas acerca de las cuales no podía contestar.

Inmediatamente marchó al salón de los ministros para felicitar a Indalecio Prieto.

Después de su entrevista los periodistas volvieron a preguntar a Alcalá Zamora diciéndole:

—¿Dió usted su contestación al Gobierno?

—He venido a entregarle al ministro de Hacienda una solicitud de mi distrito.

ALGUNOS ASPECTOS DE LA COMIDA EN LHardy

MADRID. — Hoy se han estudiado las soluciones a algunos de los problemas referentes al pacto del restaurant Lhardy.

Se sabe que el señor Lerroux aspira a ocupar el Poder, pero en momento oportuno.

Ahora no lo quiere.

Se sabe que cuando la Constitución esté aprobada y sea elegido el presidente de la República al Gobierno dimitirá ante el presidente.

Este ofrecerá el Poder a los socialistas, que lo rechazarán, y luego lo ofrecerá a Lerroux, que resignará los poderes por considerar imposible su Gobierno con las Cortes actuales.

Los socialistas ofrecerán su colaboración al Gobierno de Azaña y éste nombrará un Gobierno en la misma forma que el actual para aprobar las leyes complementarias y los presupuestos.

QUIEN DEFENDIO LA CANDIDATURA DE ALCALA ZAMORA CON MAS TESON

Se sabe que uno de los ministros que defendió la candidatura con mayor interés fué el de Trabajo, señor Largo Caballero.

LERROUX SE HA SACRIFICADO

Emiliano Iglesias dijo a los periodistas que el señor Lerroux se había sacrificado una vez más para evitar choques y limar asperezas.

De otra forma las relaciones entre los radicales y los socialistas se hubieran roto violentamente en la Cámara.

UN BANQUETE A GIL ROBLES

MADRID. — Se ha celebrado con extraordinaria animación un banquete en honor del diputado Gil Robles.

Asistieron numerosos comensales, y se pronunciaron varios discursos abogándose por la agrupación de las derechas sin banderas de religión ni de intereses privados, sino bajo la de una ideología política que condense la política de las derechas.

UNA CATASTROFE DE AUTOCAR

HUELVA. — Cuando se dirigía a la ciudad un autobús cargado de viajeros, a consecuencia de una falsa maniobra cayó por un terraplén, quedando destruido.

Catorce viajeros resultaron heridos graves.

UN ACTO DE SABOTAJE

HUELVA. — En un registro telefónico, frente al teatro de Mora, estalló violentamente un petardo que causó grandes daños en las líneas.

Se cree que el petardo ha sido colocado por elementos forasteros, como protesta porque los empleados de este Centro no secundaron la huelga.

LA PRUDENTE INTERVENCION DE LA GUARDIA CIVIL

HUELVA. — En el pueblo de San Silvestre un grupo de vecinos capitaneado por el alcalde salió al campo con objeto de repartirse las fincas del marquesado de Astorga.

La Guardia civil logró convencer a los amotinados vecinos de la necesidad de encauzar sus deseos por las vías legales, y los vecinos regresaron al pueblo pacíficamente.

UN DIRIGIBLE AMERICANO DESTROZADO

NUEVA YORK. — Cuando se procedía a realizar la maniobra de encerrar el dirigible no rígido americano en su hangar, una ráfaga de viento lo arrastró contra una cerca de alambre espinoso, en donde quedó destruido.

Al principio creyóse que había víctimas, pero luego pudo comprobarse que, por fortuna, la tripulación había desembarcado con anterioridad.

LAS ULTIMAS DISPOSICIONES DE INSTRUCCION PUBLICA DEJAN EN SUSPENSO LOS ESTUDIOS DEL CURSO PREPARATORIO DE DERECHO

MADRID. — El subsecretario de Instrucción Pública ha manifestado esta noche en el Congreso que habían llegado hasta el Ministerio noticias del malestar de los escolares, y especialmente en la Facultad de Derecho, con motivo de los nuevos estudios del curso preparatorio.

Añadió que suponía que se trataba de una mala interpretación, pues las disposiciones últimas han otorgado a los escolares la libertad de no cursar este año el preparatorio, dejando en suspenso esos estudios y, por tanto, los complementarios de los viejos planes, hasta que los Claustros dictaminen sobre la ley de Instrucción Pública.

SE HA SOLUCIONADO LA HUELGA DE TRANVIARIOS

SEVILLA. — Se ha reanudado la circulación de tranvías, readmitién-

dose a todo el personal sin represalias.

La Compañía ha ofrecido un aumento de cincuenta céntimos en los jornales.

HAN DESAPARECIDO DEL ALCAZAR DIECISEIS TAPICES

SEVILLA. — Ha continuado la visita de las autoridades al Alcázar. Han recorrido los salones, realizando una investigación y comprobación.

Han podido apreciar que han desaparecido, entre otros objetos, dieciséis tapices que fueron llevados a palacio por el intendente Sr. Cueto.

OBRAS DEL PILAR

Doña Pilar Menéndez, 2 pesetas; don Hilario Ortigosa, 2; doña Avellana Villanueva, 100; don Enrique González, 100; M. H. Morellón, 25; doña Paca Rodríguez, de Barcelona, 25; doña Rosa Rodenas, de idem, 5; J. M. M., una promesa, 1; un devoto, F. H., 5; una Pilar, de la Corte de Honor, tercera vez, 25; doña Josefa Verde, sirviente, 10; Y. B., Caballero del Pilar, quinto trimestre, 50; doña Juana Guiral, de Plasencia de Jalón, 3; un católico, 50; L. G., Hermano de las Escuelas Cristianas, 25; F. L., 5; A. L., 5; P. L., 5; G. L., 5; C. L., 5; M. R., 25; un Caballero del Pilar, 4; en sufragio de doña Concepción Lascar, 100; una familia devota, 200; niños y niñas de Terrer, 74; una devota, de idem, 5; otra devota, de idem, 5; una terciaria, 25; don C. Aguilar, 1; un sacerdote aragonés y hermanas, 20.

Junta de Madrid.—Don Ernesto Muniesa, 200 pesetas; don Manuel García Vélez, 5; un devoto de la Virgen, 10; U. P., 10; una devota, 6; V. A., 10; una devota, 25; doña Nemesia Rodríguez San Román, 25; A. M. y Mercedes Lozano, 10; por la salud de un enfermo, 10; una familia amante de la Virgen, 5; J. P., 25; E. F., 10; don Faustino Muñoz y una sirviente, 10; Juan y María Ormaechea, 25; A. L., por un favor, y Eugenia Sanz, 10; unas devotas, 10; una devota y Antonio Sánchez, 10; una devota, de Albacete, 25; doña Esperanza Ponce, de León, 5; una señora, 10; dos devotas de la Virgen, 10; J. M. y Pascual Peral, 10; señores hijos de doña Dolores Escobar, 100; doña María Milla, 10; S. B. y una devota, 10; T. M. P., por sus difuntos, 25; una devota, 25; V. A., 25; dos devotas, 10; M. L. de C., 5; en cantidades menores de cinco pesetas, 39.

Sacristía de la Virgen.—Doña Concepción Benavides, 15 pesetas; unos devotos, 5; una devota, por un difunto, 50; una devota, 5; don Francisco Mort, 20; doña Gregoria Esteban, 10; una devota, por sus padres, 5; un matrimonio, 5; don José Acosta, 5; don Luis Fedriani, 50; don Fructuoso Vileta, 25; Carmencita Barrena Mayanda, 25; don Alejo Castillo y doña Antonia Puyuelo, 100; un devoto de la Virgen, 5; doña Amalia Jaraba, 5; una devota, de Madrid, 5; don Rafael Pérez, 5; un devoto de la Virgen, 100; P. D., obrera devota, 10; E. Planas y A. Artaso, 5; doña Lucía Alegre, 2; doña Luisa Maisonave, 1; una donante, 25; un devoto, 10; don Eduardo Gavira, de Madrid, 15; una devota, 2; don Antonio Montón, 5; doña Visitación Santos, de Castellblanco, 10; don Mariano López, de Puente del Arzobispo, 5; una devota, de Madrid, 5; un futuro religioso, 15; una devota, 5; otra devota, segunda entrega, 25; doña Bernarda Perrote, viuda de Concellón, 25; unos devotos, 5; una devota, 25; un devoto, 5; Victoriana Pascual, 5; una aragonesa, en París, 15; S. M. P., por sus hijos y salud de una hija, 25; J. G. O., 200; don Pascual Sánchez, 10; doña Lucía Ruiz Ibarra, 50; un devoto, 5; E. G. y hermano, 5; doña Antonia Vizcaino, 3; B. S. A., 100; J. B. y familia, 5; un devoto, 6; doña Josefa Galán y niñas, 5; doña Isabel Palacios, 5; don Luis Tortajada, párroco de Torrebaja, 25; un sacrificio, 25; una persona devota, de Boquiñeni, 100; José y María Bonet, 2; doctor Hermoso, 5; don Anselmo Lacasa, 15; un devoto de la Virgen, 100; don E. G. y hermano, moneda de oro de veinte pesetas; doña Pilar Castillo, moneda de oro de veinticinco pesetas, en memoria de su padre.

HOY, en el  
Cinema Alhambra  
la sentimental comedia de  
la U. F. A.

Estudiantes  
Grandioso éxito

PUBLICACIONES

**DERECHO MERCANTIL**, por Francisco Hernández Borondo. Un volumen en cuarto, de 811 páginas. "Editorial Reus", S. A. Preciados, 1 y 6. Madrid, 1931. 25 pesetas en Madrid y 25'50 pesetas en provincias.

La progresiva expansión de la vida económica ha llegado a tal grado que las necesidades sentidas por el comercio se han hecho comunes a todas las relaciones económico-privadas. Es por esto que el Derecho mercantil adquiere superlativa importancia cada día, y de ahí la necesidad cada vez más apremiante de obras de carácter científico-práctico que recojan los constantes avances de esta rama del Derecho, en continua evolución por las distintas formas y modalidades que adapta el comercio en sus incesantes impulsos y perfeccionamientos.

El libro de que se trata entra de lleno en la categoría de los mencionados. Su autor, nombrado recientemente catedrático de esta asignatura, después de brillante oposición, realiza un profundo y acabado estudio del Derecho mercantil, en su estado actual, con gran acopio de doctrina y bibliografía, ordenada ésta con arreglo a las distintas instituciones. Otra notable particularidad que ofrece el libro es la de presentar al final un sintético estudio de todas las cuestiones tratadas en la obra, propio para quienes deseen formar juicio sobre ellas rápidamente, y de extraordinaria utilidad, principalmente, para quienes necesiten retener en la memoria una guía de cuestiones a tratar en un determinado examen.

NOTICIAS MILITARES

DESTINOS

En Infantería. — Sargento Enrique Aparicio Doñate, al 20 (Huesca).

RETIROS

En Paradistas. — Para Zaragoza: Cabos Vicente Benito Royo y Antonio Lázaro Sánchez.

UNIDAD AUTONOMA

Por el Ministerio de la Guerra se ha dispuesto que el regimiento de carros de combate número 2 (Zaragoza), funcione, para su administración, como unidad autónoma.

Boletín meteorológico

EL TIEMPO QUE HACE

Como previmos ayer se inició una mutación atmosférica con tendencia bien definida al estado nuboso.

Como en los días precedentes, el de ayer amaneció con niebla alta para disiparse por la acción solar mediada la mañana.

Lució el sol con notoria eficacia y al atardecer se levantó ligero viento y aparecieron nubosidades en la atmósfera.

La temperatura fué, en el centro del día, benigna y suave.

Las máximas alcanzadas fueron 24 grados al sol por 17 a la sombra.

SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL

Desde el paralelo 45 al 70 y los meridianos 30, al Este, y 115, al Occidente, se encuentran varios centros de perturbación atmosférica importantes. Sobre casi todos los Estados Unidos de América existe una zona anticiclónica que produce buen tiempo y al Sur del paralelo 45, en el Atlántico y en el Mediterráneo, se hallan otras de buen tiempo.

En las islas británicas y especialmente en el Canal de la Mancha y en el mar del Norte el viento es alternado y lueve.

En España el tiempo es inseguro y vientos flojos en Galicia y Cantabria y la nubosidad es grande por el resto del territorio español.

La temperatura máxima de ayer en nuestra península fué de 25 grados en Gijón y Huelva y la mínima de hoy ha sido de cero grados en Salamanca y Vitoria.

En Madrid la máxima fué de 16 grados y la mínima de 6.

En Zaragoza la máxima fué de 17 grados y la mínima de 6.

Tiempo probable: Buen tiempo, cielo nuboso y poco viento.

No se devuelven los originales, tanto literarios como gráficos, que no nos remitan espontáneamente.



# 10 = 10



Es decir: un paquete de diez hojas "TOLEDO" equivale a diez hojas absolutamente perfectas, idénticas en suavidad y gran duración, porque una previa escrupulosa revisión desecha rigurosamente las defectuosas.

Esto demuestra que las

## HOJAS DE AFEITAR "TOLEDO"

DE LA FÁBRICA NACIONAL DE TOLEDO

SON LAS MÁS ECONÓMICAS DEL MERCADO.

PRODUCTOS NACIONALES, S. A. - MADRID

## MUEBLES CASTILLA

San Jorge, 3 y 5. - ZARAGOZA

De lujo: planta baja. - Económicos y a plazos: en el entresuelo

SE VENDE

### Automóvil Renault

6 c. v. conducción interior, tres plazas, económico, en buenas condiciones. Razón: Pradilla, Villa Irene



### Sud América Express

BARCELONA - RIO - SANTOS MONTEVIDEO, BUENOS AIRES

13 noviembre

«DUILIO»

5 diciembre

«GIULIO CESARE»

6 enero 1932

«DUILIO»

Espléndidas instalaciones de cámara. Gran confort en todos los servicios. En tercera clase médico y personal sanitario españoles. Cocina y servicio con personal español.

Agentes generales en España: Sdad. ITALIA-AMERICA

BARCELONA

Rambla Santa Mónica, 1-3

MADRID

Alcalá núm. 45

Agentes para pasajes de Cámara en ZARAGOZA

ASMÁTICO: No dejéis de probar la moderna especialidad ASMOX-BRU-MONR: quedaréis sorpresos de su resultado. Farmacia Rtos

### RADIOTELEFONIA

PROGRAMAS PARA HOY DE LAS ESTACIONES ESPAÑOLAS

Madrid. — De 8 a 9: "La Palabra", diario hablado, tres ediciones diarias. 11'45: Sintonía. Calendario astronómico. Santoral. Recetas culinarias. 12: Campanadas. Noticias. Bolsa de trabajo. Programas del día. 14'30: Campanadas. Señales horarias. Boletín meteorológico. Bolsa de contratación. Concierto. 19: Campanadas. Cotizaciones. Programa del oyente. 20'10 y 22: Informaciones del Congreso de los diputados. Sesiones. 22: Campanadas. Señales horarias. Sobremesa nocturna. 22'30: Concierto Banda Ingenieros. 24: Campanadas. Noticias.

Barcelona. — 7'30 a 8'30: "La Palabra", diario hablado, dos ediciones diarias. 11: Campanadas. Boletín meteorológico. 13: Bolsín. Música ligera. 13'30: Concierto. 14: Información teatral y cartelera. Sección cinematográfica y cartelera. Audición de discos. Cotizaciones. 19'15: Sesión infantil. 19'45: Concierto. 20'30: Curso de inglés. 21: Campanadas. Boletín meteorológico. Cotizaciones. Bolsín. Transmisión ópera del Liceo. Noticias.

CLINICA DENTAL

Juan Castejón ODONTOLOGO

PLAZA DEL PILAR, número 26, PRAL.

Se venden calderas y jaces para la fabricación de jabón

JABON CARNICER Heroísmo. 13y 15 - Zaragoza

ENFERMEDADES DE LA PIEL

Dr. Lambán Falcón

COSO 132, duplicado

Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5

Sevilla. — 14 a 15: Concierto. Flamenco-bailables. 21 a 23: Concierto sinfónico. Noticias. Cotizaciones. Boletín meteorológico. Flamenco-bailables.

San Sebastián. — 13'30: Concierto. 14'55: Monedas y valores. 21: Noticias bursátiles. Mercados agrícolas y fruteros. Concierto sinfónico. Noticias.

Radiofónicas

LOS RADIOYENTES AUSTRIACOS

En Austria aumentan en número extraordinario los radioyentes.

Se supone que en breve plazo habrá 30.000 en Alta Austria, 9.000 en Carintia, 10.000 en Salzburgo, 14.000 en Tirol y Vorarlberg, 275 mil en Baja Austria y Burgenland y cuarenta mil en Stieria.

Para estimular a los radioyentes la Sociedad Ravag les ofrenda relojes de marca.

UNA EMISORA EN ESCOCIA

En la primavera de 1932 comenzará a funcionar en Escocia una potente estación emisora cuya construcción se termina ahora.

Parte de los aparatos que serán montados en la estación ya fueron expuestos en Londres con motivo del centenario de Faraday, en la Exposición instalada en Albert Halls.-S. S.

### NOTAS DEMOGRAFICAS

NACIMIENTOS

José Laclaustra Bonis, José Lasala Tejero, Santos Samba Buil, María Vicente Jordana, María Rosa García Ruiz, Santos Ambrós Díaz, Antonio Viñuales Rodrigo, Felisa Martín Bruñén, Teresa de Jesús García Portolés.

DEFUNCIONES

Carlos Walde, 56 años, Sol, 7; Bonifacia Sánchez, Hospital civil; Ramón Liarte, 71 años, Alcalde Burriel, 6; José Sánchez, 17 días, Pignatelli, 51; Alfredo Pérez, 37 años, Coso, 58; José Domínguez, 13 años, Casta Alvarez, 35; Eustoquia Caballero, 75 años, barrio Miralbueno, 7; Santiago Lalana, 70 años, Barrio Verde, 6; Petra Becerril, 32 años, Casa Blanca, 101; María Nadal, 21 años, Hospital civil.

Una palabra suplicante, pronunciada en voz baja por su hija, le con- tuvo.

—Si compré a Sairmeuse — prosiguió con voz sorda — fué por orden de mi madrina moribunda y con dinero que me dejó sin que nadie lo supiera, y si me véis aquí es porque vengo a restituiros el depósito confiado a mi honor.

Cualquiera que no hubiera sido uno de esos locos como tantos nos trajeron los aliados, se habría sentido profundamente conmovido.

El duque halló muy sencillo y natural aquel gran acto de probidad.

—Eso me parece bien respecto a lo principal — dijo—. Ahora hablemos de los intereses. Sairmeuse, si no he perdido la memoria, rentaba en otro tiempo mil luises de oro un año con otro. Esas rentas, reunidas, deben producir una suma importante; ¿en dónde está esa suma?

Esta reclamación, formulada de aquel modo y en aquel momento, tenía un carácter tan odioso, que Marcial, indignado, hizo una seña a su padre que éste no vió.

Pero el cura protestó, tratando de recordar a aquél insensato la dignidad que olvidaba.

—¡Señor duque! — dijo — ¡oh, señor duque!

Lacheneur se encogió de hombros con aire resignado.

—Las rentas las he empleado en vivir, criar y educar a mis hijos... pero, sobre todo, en mejorar a Sairmeuse, que hoy produce el doble que antes...

—Es decir, que desde hace veinte años el señor Lacheneur representa el papel de gran señor... La comedia es divertida. En fin, eres rico, ¿no es cierto?

—Nada poseo; pero supongo que me autorizaréis a tomar diez mil libras que me dió mi nodriza...

—¡Ah! ¡Te había dado mil pistolas!... ¿Y cuándo fué eso?

—La noche en que me entregó las ochenta mil libras destinadas al rescate de vuestras tierras...

—¡Perfectamente...! ¿Qué prueba puedes presentarme de ese legado?

Lacheneur quedó confundido... Quiso responder y no pudo... porque no hallaba al servicio de su ira sino las más espantosas amenazas o un torrente de injurias.

María Ana se adelantó entonces vivamente:

—La prueba, señor duque—dijo con voz vibrante—, es la palabra de este hombre, que con una frase libremente pronunciada acaba de devolveros... mejor dicho, de regalaros una fortuna...

En su brusco movimiento sus hermosos cabellos se habían destrenzado, la sangre afluyó a sus mejillas, sus ojos, de un color azul oscuro,

La verdad era que sólo movía su cuchillo y su tenedor, para poder observar a sus huéspedes, aplicando en estudiarlos toda la penetración del sacerdote, que es muy superior a la del médico y el magistrado.

El duque de Sairmeuse no parecía tener los cincuenta y siete años que acababa de cumplir.

Las tormentas de su juventud, las luchas de su edad madura y los excesos de todas clases, no habían podido hacer mella en su constitución de hierro.

Cortado a lo Hércules, se envanecía de su fuerza y mostraba complacido sus manos de un dibujo correcto, pero anchas, gruesas, potentes, adornadas las falanges con áspero vello rojo, verdaderas manos de caballero, cuyos antepasados dieron buenos espaldarazos en las Cruzadas.

Su fisonomía reflejaba su carácter. Poseía todos los defectos, las cualidades y los vicios de los cortesanos de la antigua Monarquía.

Era al mismo tiempo ingenioso e ignorante, escéptico e infatuado hasta el delirio, de las preocupaciones de raza.

Afectando la más noble indiferencia por los intereses importantes, se volvía áspero, rudo e implacable en cuanto su ambición o su vanidad estaban en juego.

Aunque menos robusto que su padre, Marcial era un hermoso tipo de caballero. Las mujeres se volvían locas por sus grandes ojos azules y sus admirables cabellos rubios, que tenían parecido a los de su madre.

A su padre se parecía en el valor, en la energía, y preciso es decirlo también, en la corrupción; pero tenía, además, una sólida instrucción e ideas políticas. Si compartía ciertas preocupaciones de su padre, eran razonadas. Lo que el anciano hubiese hecho sólo en un momento de arrebató, el hijo era capaz de hacerlo friamente.

Así fué cómo el abate Midon, con extraordinaria sagacidad, juzgó a sus huéspedes.

Por eso, con gran dolor, pero sin sorpresa, oyó al duque de Sairmeuse exponer, sobre los bienes nacionales, ideas inconcebibles, que eran, no obstante, las de todos los antiguos emigrados.

Conociendo el país, y bien informado respecto al particular sobre el estado de los espíritus, el cura de Sairmeuse trató de atacar las ilusiones de aquel anciano obstinado.

Pero el duque no entendía de razones sobre el particular y empe- zaba a lanzar una cantidad de "¡jarnibleu!" capaz de hundir el presbi- terio, cuando Bibiana apareció en la puerta de la sala:

—Señor duque—dijo—, el señor de Lacheneur y su hija desean ha- blaros.





jillááá...

**gargarice usted en seco...**

gargarizar . . . . . vaya un fastidio! Y tanto, que a pesar de los consejos del médico no se decide uno a ello. Qué hacer entonces . . . . ? Pues gargarice usted en seco con las Gaba. Obtendrá el mismo efecto sin ninguna molestia; al contrario, casi con placer. Son tan deliciosas y aromatizadas!

El bien que reportan a su garganta jamás es en perjuicio de su estómago, pues se componen exclusivamente de productos naturales. Tome usted tantas como quiera.

60 céntimos caja pequeña  
Caja grande 2.10 pesetas  
Nueva caja UNA peseta

Cuide su garganta a diario — gargarice usted en seco con las deliciosas Gaba!

**Gaba**



**J. ONDIVIELA GOMEZ**  
Medicina general.—Entermedades de la piel.—Rayos ultravioleta.—Diatermia.  
Electricidad médica.  
Consulta de 12 a 2 y de 5 a 8  
Cuatro de Agosto, 5, pral.—Tel. 25-50



**Las CANAS ENVEJECEN**

Suprimalas usted con la incomparable agua de tocador.

**LA FLOR DE ORO**

Usela algunos días como loción al peinarse y verá maravillado cómo desaparecen progresivamente, y su cabello recobra de nuevo el color natural. Con el uso de **La Flor de Oro** no tema que su cabello adquiera el color feo de otras aguas que, en lugar de favorecer, ridiculizan. Es absolutamente inofensiva y de uso muy agradable. No mancha, ni engrasa la piel, ni ensucia la ropa. Extirpa la caspa y evita la caída del cabello, por ser enérgico desinfectante del cuero cabelludo.

VENTA EN PERFUMERIAS



**LE INTERESA A USTED**

hacer sus compras en una casa acreditada como **LA BAYONESA** y no solamente favorecerá la elegancia de su persona, sino que conseguirá comprar un 35 por 100 más barato que en cualquier otra casa.

No confundirse; es la tan acreditada sastrería

**La Bayonesa**

CERDAN, NUM. 32

**VICHY CATALAN**

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo. Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar, por lo tanto, libre de microbios.

De venta en las principales farmacias y droguerías.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entl.—BARCELONA

**EL BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA HACE PRESTAMOS**

Con garantía de fincas rústicas y urbanas. **PARA CONSTRUIR** casas y reformarlas, en poblaciones y cabezas de partido. Para cambiar las hipotecas hechas con prestamistas particulares. Los préstamos del Banco Hipotecario pueden amortizarse entregando cantidades a cuenta, a comodidad de los deudores. **NO SE PAGA LA CONTRIBUCION DE UTILIDADES** Los impresos los facilitan gratuitamente los **AGENTES DE PRESTAMOS:** Enrique Armisén Monforte y Anselmo Gracia Forcés Alfonso I. núm. 12, entlo. dcha. : ZARAJOZA : Teléfono 45-51

**En este periódico se admiten esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada**

**LANA DE CORCHO PARA COLCHONES**

**Fábrica de tapones de corcho**

Alfombras de corcho para cuartos de baño. Serrín y planchas para neveras.

Telefono 2458 **VIUDA DE SALOANA** Valenzuela, 14

IV

Aquel nombre de Lacheneur no despertaba ningún recuerdo en la imaginación del duque.

Primero, porque nunca había habitado Sairmeuse.

Y luego porque, aun no siendo así... ¿acaso un cortesano del antiguo régimen se preocupó jamás de los nombres que distinguían entre sí a los aldeanos que confundía en su profunda indiferencia?

A aquellas gentes se las llamaba: ¡Hola...! ¡Eh...! ¡Tú...! ¡Muchacho...! ¡Buen mozo...!

De modo que, haciendo un esfuerzo de memoria, el duque de Sairmeuse repetía:

—Lacheneur... Lacheneur...

Pero Marcial, observador más atento y más perspicaz que su padre, había visto vacilar la mirada del cura al oír aquel nombre arrojado de improviso por Bibiana.

—¿Quién es ese individuo, abate?—preguntó el duque con tono ligero.

Por muy dueño que fuera de sí mismo el sacerdote y por acostumbrado que estuviere a guardar el secreto de sus impresiones, disimulaba muy mal su cruel inquietud.

—El señor de Lacheneur—contestó con visible turbación—es el actual poseedor del castillo de Sairmeuse.

Marcial, aquel precoz diplomático, no pudo contener una sonrisa ante aquella respuesta que había casi previsto, pero el duque pegó un salto en la silla.

—¡Ah!—exclamó—. Es el bribón que ha tenido la osadía de... Hacedle entrar; vieja, que venga.

En cuanto Bibiana salió, el malestar del abate Midon fué en aumento.

—Permitidme, señor duque—dijo apresuradamente—, haceros notar que el señor de Lacheneur goza de gran influencia en el país... y sería impolítico el ponerlos a mal con él.

—Comprendo... Me aconsejáis que contemporice. Eso es hablar a lo jacobino. Si su majestad escucha, los que opinen como vos, y por desgracia está muy inclinada a ello, las ventas serán ratificadas... "¡Jarnibleu!", nuestros intereses son los mismos... porque si la revolución se ha apoderado de las propiedades de la nobleza, también ha cogido los bienes del clero... Entre nosotros, ¿para qué remilgos?

—Los bienes del sacerdote no son de este mundo, caballero—repuso fríamente el cura.

El señor duque de Sairmeuse iba, probablemente, a contestar alguna

impertinencia, y muy grande; pero el señor de Lacheneur apareció, seguido de su hija.

El infeliz estaba lívido; gruesas gotas de sudor brotaban de sus sienes y el extravío de sus ojos expresaba el de sus ideas.

Tan pálida como su padre estaba María Ana; pero su actitud y el brillo de su mirada expresaban su viril energía.

—¡Y bien, amigo!—dijo el duque—. ¿Sois, según me han dicho, el castellano de Sairmeuse?

Esto fué dicho con tan irritante familiaridad que el sacerdote se ruborizó.

Al fin era en su casa en donde se trataba de aquel modo a un hombre a quien él juzgaba su igual. Levantóse y adelantó unas sillas.

—Sentaos, mi querido señor Lacheneur—dijo con una cortesía que quería ser una lección—y vos también, señorita, dispensadme ese honor...

Pero el padre y la hija rehusaron igualmente, con un movimiento de cabeza.

—Señor, duque—continuó Lacheneur— soy un antiguo servidor de vuestra casa...

—¡Ah, ah!...

—La señorita Armanda, vuestra tía, había concedido a mi pobre madre el honor de ser mi madrina.

—¡Pardiez! Hombre—interrumpió el duque— ahora me acuerdo de tí. En efecto; mi familia ha sido muy bondadosa para con la tuya. ¡Y para probarnos tu agradecimiento te has apresurado a comprar nuestros bienes!

El antiguo mozo de labor había salido de una esfera muy baja; pero su corazón y su carácter, elevándose con su fortuna, tenían la noción exacta de su dignidad y de su valor.

Muchos le envidiaban en el país, algunos le aborrecían, pero todo el mundo le respetaba.

Y aquel hombre le trataba con el más profundo desprecio, y se permitía tutearle. ¿Por qué? ¿Con qué derecho?

Indignado por semejante ultraje, hizo un movimiento como para retirarse.

Nadie, excepto su hija, conocía la verdad; no tenía más que callarse y Sairmeuse le pertenecía.

—Si, aún era dueño de quedarse con Sairmeuse, estaba seguro de ello, porque no participaba de los temores de los aldeanos, demasiado ilustrado para ignorar que entre las esperanzas de los antiguos emigrados y lo posible mediaba ese abismo que separa el sueño de la realidad.



# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

CADA PALABRA, 0'05 CENTIMOS  
MINIMO, 15 PALABRAS

SE ADMITE HASTA UNA SOLA INSERCIÓN

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 100 de la vigente Ley del Timbre, los anuncios han de pagar este impuesto, con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 10 pesetas...	Plas 0'10
De 10'01 a 100.....	— 0'15
De 100'01 a 250.....	— 0'30
De 250'01 a 750.....	— 0'60
De 750'01 a 1.200.....	— 1'20
De más de 1.200.....	— 2'40

El impuesto del Timbre por anuncios será de cuenta de los señores anunciantes y de la cuantía que fija la vigente Ley del Timbre.

## ARRIENDOS

SE ARRIENDAN amplios pisos, seis dormitorios, comedor, cocina, dos waters, calefacción, cuarto de baño, etcétera, de 25 a 30 duros. Vargas, 16. Oficinas.

ARRIENDO dos habitaciones espaciosas, con mucho sol y magnífica terraza, en Torre-ro. Razón, Espoz y Mina, 31, Almacenes Moliner.

ARRIENDO entresuelo en 45 pesetas al mes en calle Arias, núm. 16 (Delicias). Razón, Avenida Madrid, 37. Fábrica de pan.

SE ALQUILA piso espacioso, baño termosifón, galería encristalada. Colón, 14.

ARRIENDO gran local, buenas luces, en 95 pesetas, para industria o lo que convenga. Razón, Santiago, número 15 piso tercero.

SE ARRIENDA piso pequeño en 30 pesetas al mes. Razón Casta Alvarez, 49, carpintería.

SE ARRIENDAN amplios pisos, seis dormitorios, comedor, cocina, dos waters, calefacción, cuarto de baño, etcétera, de 25 a 30 duros. Vargas, 16. Oficinas.

## COLOCACIONES

OFICIAL de cartería se necesita. Juan Valero. Perales (Teruel).

SE NECESITA, para todo, muchacha que sepa de cocina. Señora de Martinau. Dato, 13, segundo.

SE NECESITA cocinera o muchacha que sepa de cocina; otra para las habitaciones, y doncella. Independencia, 8, principal derecha.

SE OFRECE dependiente de vaquería sabiendo su obligación, para dentro o fuera de la capital. Informes, Rúa Alta, número 16, Pedro Domínguez, Tarazona.

50 A 75 pesetas semana, sin dejar empleo, trabajo fácil. Establecimientos Vega, Casco postale, 6. Niza (Francia).

SE NECESITA niñera. Hotel Hispano Francés. Cerdán, núm. 1.

## ENSEÑANZAS

ACADEMIA RODRIGO, Coso, 33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoras y dependientes de comercio. Horas de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodríguez, profesor e intendente mercantil. Lema de esta Academia: HECHOS Y NO PALABRAS.

FRANCESA. Profesora diplomada, inmejorables referencias, da lecciones francés e inglés. Hace traducciones. Escribir a Administración de LA VOZ.

CLASES, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones, contabilidad, partida doble, repaso de signaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín. Mayor, número 57.

OPOSICIONES a carteros urbanos. 500 plazas. Exámenes en Zaragoza. Edad 18 a 30 años. Preparación dirigida por don Lorenzo Salcedo Franco, oficial de Correos, secundado por los licenciados profesores de la Academia. Oposiciones a Fomento y Economía. Próximas a Policía. Estudios a Mercantiles. Pida informes Academia de Hacienda. Coso, 99, segundo. Zaragoza.

INSTITUTO "ANDOLZ". Primer Centro de preparación completa para carteros urbanos. Banco de España y Ministerios. Contabilidad, taquigrafía, correspondencia, cálculos, etc. Horas compatibles para obreros y dependientes (aunque independiente para señoras). Constitución y Mártires, 2 (junto al estanco). Clases hasta las once de la noche. Profesorado especializado y funcionarios.

CARTEROS urbanos. Preparación especial para la convocatoria anunciada en la "Gaceta". Edad desde los 18 años. Horas de clase compatibles con el trabajo habitual, para los que quieren mejorar de situación. Preparación completa y fácil por profesorado competentísimo, 20 pesetas mensuales. Academia Kühnel, Mártires, 1, principal y tercero.

SACERDOTE-MAESTRO, con práctica de muchos años, da lecciones. Ingresos Bachillerato y Magisterio ambos sexos. Francés, Latín. Cultura general. Ampliación Primera Enseñanza, por las noches. Repaso asignaturas oficiales. Clases desde 3 de noviembre. Detalles, Democracia, núm. 62, primero.

**10 ANTIGUA ACADEMIA DIEZ DE ESTUDIOS COMERCIALES**  
DIRECTOR: D. EDUARDO DIEZ  
Contabilidad - Comercio Mecanografía - Bancos  
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS  
Horas: OCHO mañana a DIEZ noche  
CLASE DIARIA  
ENSEÑANZA PRACTICA INDIVIDUAL  
COSO, 33  
CASA DE CORREOS DE ZARAGOZA  
TELÉFONO 2505

ACADEMIA de chófers (matriculada). ¡Atención! Por 100 pesetas enseñanza completa de conducción con coches de doble mando y sencillo, y mecánica en taller con motores instalados. Flita, 3 (junto al camino de los Cubes). Teléfono 27-08.

## FINCAS

PROPIETARIOS: Facilitamos dinero sobre fincas rústicas y urbanas a un tanto por ciento muy reducido; gestionamos estos asuntos con actividad. Agencia Buenos Aires, Azoque, 42, segundo.

VENDEMOS torre Carretera Barcelona, tierra primera, inmejorable riego. Casa próxima Mercado, 65.000 pesetas; otra, muy céntrica, 9 por 100 libre; otras, nuevas, 110.000, 90.000, 80.000, 32.000 pesetas. Campos y parcelas. Bolsa de la Propiedad. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono número 15-05.

¿DESEARÍAS adquirir fincas? ¿Os interesa venderlas? ¿Necesitáis hipotecarlas? ¿Queréis colocar vuestro capital? Consultando con Sanz os resolverá cuanto le sea encomendado. Cuatro de Agosto, 29, primero.

## Agentes de ventas especializados

HOMBRES O MUJERES, los necesita importante Empresa de la localidad.  
Sueldo semanal, 50 pesetas y comisión elevada.  
Dirigir ofertas, por escrito, a ROLDOS-TIROLESES, número 725, Alfonso 4  
Inútil ofrecerse sin poder acreditar excelentes actitudes y dar referencias satisfactorias de ocupación anterior o actual.

HIPOTECAS primeras y segundas fincas rústicas y urbanas, dentro y fuera de la capital. Informadora Española. Rufas, 8.

DAMOS dinero al 6 y 7 sobre fincas de Zaragoza o rústicas grandes. La Inmobiliaria. Alfonso I, 16, 11 a 12 y media.

DUÑO DE SOLAR desea constructor que edifique dos chalets para vender, cobrándose entonces constructor. Apartado 92.

## VENTAS

MUEBLES. Visite usted el almacén de don Francisco Pardo, donde encontrará toda clase de ellos. Precios increíbles y facilidad pago, en Santa Cruz, 17 y San Voto, 2.

NOVIOS: Armario luna, cama, mesilla con piedra y lavabo, 198 pesetas; armario comedor, mesa y seis sillas, 166 pesetas; sillas, cuatro pesetas; armario luna, 110 pesetas. donde Aranda, 9.

AUTOCASION. Verda de ras gangas. "Ford" moderno, con matrícula Z más del 4.000; tres "Citroëns", 5 HP., uno cerrado; "Peugeot", último modelo; 2 "Buik" turismo, como nuevos, y 20 coches más de 5 a 20 HP.; camiones, uno "Latil", Z 3.362, para tres toneladas; otro, "Chevrolet", 6 cilindros, Z 3.449, como nuevo, para dos toneladas; varias camionetas "Ford" y otras marcas, a precios sumamente económicos, todos garantizados. Avenida de Madrid, núm. 101, teléfono 44 82, Zaragoza.

VENDO puertas de entrada de casas, de habitaciones y cocinas, balcones y ventanas, con o sin reja, buena calidad. Precios muy baratos, por ser construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97, carpintería Miguel Ferrando.

¡OFERTA "MUEBLES CASTILLA". ¡Dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí solos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge (antigua Casa de Correos).

SALTO DE AGUA de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificios adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informes en este periódico.

FABRICA de marinas con salto hidráulico propio se vende al contado y a plazos. Razón, en esta Administración.

GUARDIA CIVIL. Vendo caballo negro, 15 años, buenas carnes. Razón, Cuartel Guardia Civil de Peñafiel de Gállego.

VENDO gramola y dos camas madera buen uso, calle de San Lorenzo, núm. 1, segundo.

LANAS especiales para colchones. Se confeccionan colchones a la inglesa. Joaquín Rasat. Democracia, 18.

SE DESEA comprar caja de caudales, de ocasión. Razón, Emilio Sahún, paseo del Ebro, 62, Zaragoza.

PERCHEROS. Construcción estilo Renacimiento español; mesas, bargueños, etc. Capillas para regalo boda. Véndese precioso arcón Renacimiento. Plaza Pilar, 6, taller.

BASCULAS y cajas de caudales, balanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja, J. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Romea, 2. Teléfono 4150.

BASCULAS de todas clases y tamaños. Prensas para alfalfa y paja, romanas y balanzas, reparaciones, básculas para cereales. J. Fron, San Pablo, 163. Teléfono 1713.

AMASADORAS, hornos, prensas. Maquinaria para chocates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

CONSTRUCCION y venta de amasadoras (movimiento patentado), cilindros amacera-fiores, herrajes horno, máquinas sacudir sacos, etc. Motores explosión de 2 a 5 HP., bombas centrífugas modernas para elevación de agua a todas alturas y caudales, siempre existencias. Instalaciones completas, presupuestos gratis. Talleres Talamás, Lapuyade, 68, Zaragoza.

HIERROS de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de charra. Cervero y Falde. Agustina de Aragón, 57.

PRESNAS PARA VINOS, de varios sistemas. Prensas para aceites. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Fundación Averly, Sociedad Anónima. Paseo María Agustín, núm. 17. Zaragoza.

VENDO escopetas fuego central dos caños, con y sin gatillos: mantillas blanda, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones, desde 21 pesetas; sábanas algodón, hilo, lino, desde 2 pesetas; retales lana, seda, algodón; relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer, máquinas escribir, bicicletas, tijeras y toda clase de objetos; precios baratísimos. Alquiló mantillas y tejás. Compra y vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez Roggiere. 21 y 23.

VENDO canarios alemanes, belgas, loros, monos, perros, pájaros japoneses, americanos, del país. Gran surtido en jaulas. Compra y cambio toda clase de animales y pájaros. Portillo, 74.

VENDO camioneta Europea, 18 caballos, dos toneladas, a toda prueba. Se dará barata. Calle Casta Alvarez, 18, cuarto. Eusebio Casas. Zaragoza.

SE VENDE cama de hierro, lavabo y varias sillas, todo por junto. Se dará barato. Sagasta, 24.

MUEBLES. Armarios con luna, color guinda, dimensiones 190 por 80; tamaño de la luna, 102 por 54, a 100 pesetas. Mesas comedor, a 25 pesetas. Mesilla noche, a 13 pesetas. Armarios comedor, camas, cómodas, entredoses, sillas, espejos, cuadros. Precios sin competencia. Almacenes de San Pablo, M. Gómez, Calle de San Pablo, núm. 39, esquina a la plaza.

## PELUQUERIAS

SEÑORAS... Atención! Ondulación permanente, a 10 pesetas, en la acreditada peluquería de señoras "La Royal". Especialidad en la ondulación al agua. Alfonso I, 32 (frente a Barranquero). Teléfono número 28-04.

LA PELUQUERIA de señoras "Goya" pone en conocimiento de las señoras que por haber adquirido contrato con la casa de América suministradora de líquidos, seguirá haciendo la ondulación permanente "Shelton" a 10 pesetas servicio completo. Don Jaime, 70. Teléfono 26-58.

PARA anuncios en esta sección se reciben a cualquier hora del día, en la Administración de este periódico o en las oficinas de Roldós-Tiroleses. A. Alfonso I, 4, Zaragoza.

## COMADRONAS

RAFAELA Mustienes, exprotesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Asistencia a domicilio. Terraza jardín, cuarto de baño. Delicias, 4. Teléf. 36-93.

## HUESPEDES

DESEANSE dos o tres huéspedes, toda pensión o sólo dormir. Sitio céntrico. Zabala, 4, segundo izquierda. (Antigua plaza del Teatro).

VIAJEROS: hospedaje en la Pensión Aragón. Pensión 4 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Habitaciones soleadas, independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997.

## TRASPASOS

TRASPASO confitería, punto céntrico. Razón, apartado, 73.

TRASPASO tienda de huevos, aceites y jabones. Un despacho de leche y una verdulería. Todo por poco dinero y bien acreditado. Informarán, Agencia Gil. Boggiero, número 59, bajo.

## PERDIDAS

PARA anuncios en esta sección se reciben a cualquier hora del día, en la Administración de este periódico o en las oficinas de Roldós-Tiroleses. A. Alfonso I, 4, Zaragoza.

PERRO extraviado viernes, paseo María Agustín a estación Madrid, pashón chato, puntos mosqueado. Devuélvase Avenida Madrid, 17, carnicería.

SE HA PERDIDO un libro titulado "Visitas al Santísimo", en banco paseo Independencia. Devolver paseo Sagasta, 20, A, primero izquierda. Se gratificará.

## NODRIZAS

SE OFRECE ama soltera, un mes leche. Desea criar casa de los padres del niño. Dirigirse plaza Libertad, 1, primero derecha.

PARA anuncios en esta sección se reciben a cualquier hora del día, en la Administración de este periódico o en las oficinas de Roldós-Tiroleses. A. Alfonso I, 4, Zaragoza.

## VARIOS

PROPIETARIOS: Informamos sobre facilidad de dinero. Gestionamos estos asuntos con rapidez. Agencia Aragón, Democracia, 22.

MATERIALES usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, soporte para herraje, chapas coradas sobre plantilla a medida, planchuelas Pascual Nogues, Ramón y Cajal, 61.

PRAMITACION rápida en asuntos de herencias. Declaraciones de herederos testamentarios liquidaciones provisionales para el pago de derechos reales. Agencia Orejón, Azoque, 100 principal. Teléfono 379.

SEÑORITA 22 años, bien parecida, elegante, desea casarse con señor de 40 a 50 años, que tenga capital. Informarán, Agencia Surroca, Angel Liberal, Santiago, 19.

CASARIA joven educado, 25 años, con señorita algo capital. Reserva. No admito citas. Devolveré cartas o fotos. Manuel Alfonso, 5 de Marzo, 1 duplicado, Zaragoza.

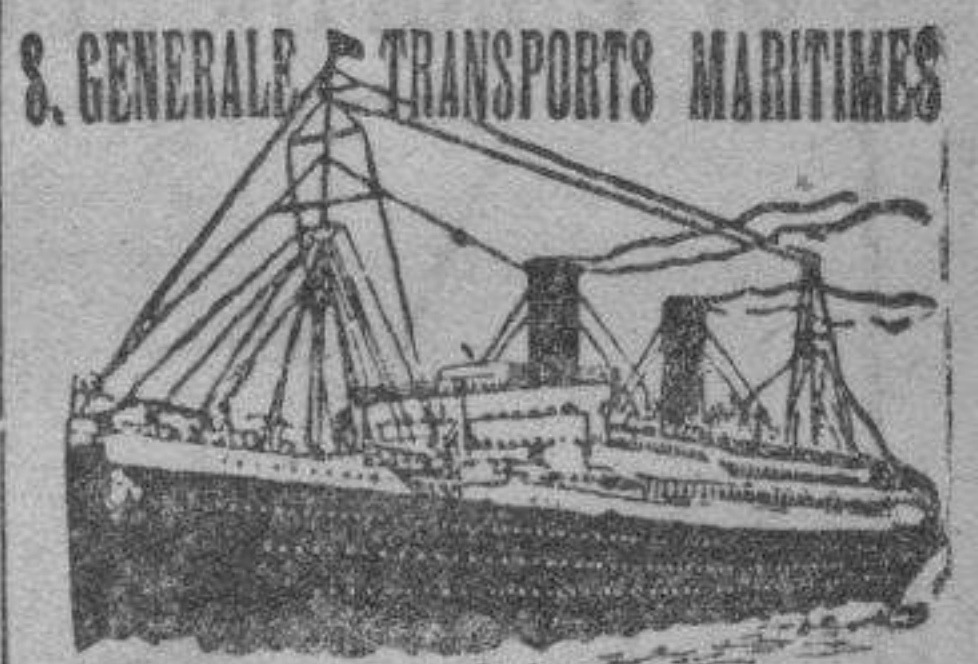
SASTRESAS vuelven abrigos a 15 pesetas. Se hacen y arreglan trajes de niño a precios económicos. Calle del Temple, núm. 8, tercero, interior, Zaragoza.

PARA anuncios en esta sección se reciben a cualquier hora del día, en la Administración de este periódico o en las oficinas de Roldós-Tiroleses. A. Alfonso I, 4, Zaragoza.

TOVEN distinguido, culto, moderno, desearía mantener correspondencia incógnita simpática con señorita culta, moderna. Escriban Rullópez, Pardiñas, 18, bajo, D., Madrid.

PARA anuncios en esta sección se reciben a cualquier hora del día, en la Administración de este periódico o en las oficinas de Roldós-Tiroleses. A. Alfonso I, 4, Zaragoza.

## NAVEGACION



SERVICIO rápido de vapores correos. Salida de Barcelona el 21 de noviembre, para Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires el magnífico trasatlántico.

"CAMPANA" Siguiendo salida de Barcelona, el 21 de diciembre, el vapor

"FLORIDA" Saldrá de Valencia, 6 de noviembre, el vapor

"ALSINA" Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech. Soliciten folletos y pasajes al agente don Vicente Usón (barra, delegado de la Compañía Española de Turismo, calle Alfonso I, núm. 16. Zaragoza.



PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24 .

NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1931

Número de 16 páginas

## LA VIDA EN BARCELONA

### EL PELIGRO AMARILLO

Quando los señores ediles de Barcelona se pusieron de acuerdo—cosa que fué coser y cantar, en media docena de sesiones celebradas—, los automóviles del servicio público se uniformaron y, como por encanto, aparecieron todos ellos vestiditos de amarillo.

El color amarillo no tuvo nunca nuestra preferencia, pero en esta ocasión tenemos que reconocer que no está mal. Los "taxis" de nuestra ciudad han ganado mucho con la uniformidad en el color, acordada por los señores concejales. Así, vistos todos en grupo y recién pintaditos, parecen otra cosa. Es decir, como parecer, parecen lo que son en realidad: unos armatostes de padre y muy señor suyo, denominados "taxis" por el vulgo. Habíamos querido decir que con la pintura nuevecita, chillona y reluciente, se les puede tomar por lo que no son.

No sabemos a punto fijo el número de "taxis" que en la actualidad existe en Barcelona. Seguramente pasan de los ocho mil. Y en la hora de ahora la impresión que se recibe al ver tantísima calabaza rodando por esas calles es la de que aumentó su número en un cincuenta por ciento. Lo cierto es que no se ven, o parece que no se ven, más automóviles que los del servicio público. Los otros, los particulares, han desaparecido; por lo menos, no se destacan, y ya es sabido que no destacarse es algo muy parecido a desaparecer. No hay duda, pues, de que el peligro amarillo existe...

Sin duda, la uniformidad en el color es la causa por la cual se nos figura que hoy, circula un cincuenta por ciento más de "taxis" que antes de la gualda epidemia. La experiencia puede ser provechosa, sin duda, aplicada al crecimiento de las poblaciones.

### EL OTRO PELIGRO, MAS PELIGROSO

Vivir, todos tenemos que vivir, pero... ¡caballeros, no empujar, que hoy, según se va poniendo la vida, no hay quien viva...!

Porque, vamos a ver: ¿Qué es lo que hoy se puede ser en Barcelona, sin tener pena de la vida? Lo que no se puede ser, naturalmente, ya lo sabemos nosotros: no se puede ser chófer, ni cobrador de Banco, ni taquillero de teatro o de cine, ni estancuero, ni... ninguna otra cosa que le obligue a uno a manejar o a llevar de un lado para otro cuatro cochinas pesetas.

Por seguro tenemos que al salir de sus casas el guardia de Seguridad, o

el cobrador de Banco, o el taquillero, o el vigilante, o el encargado de una lotería, o el joyero, o... etc., etc., dirán a sus respectivas mujeres, hijos, hermanos y demás familia:

—Ya lo sabéis: Si a las nueve no estoy en casa daos una vueltecita por el Clínico, por el Hospital de San Pablo, o por la Jefatura de Policía.

Vivir así es no vivir, y si a esto añadimos que las patatas están por las nubes, y que el que come hoy un par de huevos es un tío podrido de dinero, pues ¡la caraba!

### PUEDA EL BAILE CONTINUAR

Por lo demás, todo es según el color del cristal... En el "Olimpia" están ya en la hora cuatrocientos y un pico muy respetable del baile continuo, que comenzó—¿cuándo comenzó...? ¡Ah,

sí!—hace la friolera de veinte días.

Hay gente para todo. Para estar bailando veinte días seguidos, con sus veinte noches consiguientes, sin descansar... y para verlo. Para verlo, y para pagarlo. Pero para pagarlo de tal forma que el empresario "se está hinchando". "Bello país debe ser el de América, papá."

No es nada. Puede el baile continuar. O "seguir continuando", que diría el otro...

A. HERNÁNDEZ CARRERO  
(Reproducción reservada.)

### MANANA:

Vida literaria y artística: Dos nuevos escritores mexicanos

Por ANGEL DOIOR



Una princesa que tenga el presentimiento de que cualquier día puede convertirse en una vulgar burguesa, debe prevenirse contra todas las posibilidades de una nueva condición social. Aquí aparece la princesa Ingrid, hija del heredero del trono de Suecia, que actualmente se adiestra en el importante arte de la cocina.

(Foto. Contreras y Vilaseca)

## La construcción de escuelas unitarias

Ayer, a las doce, tuvo lugar en el salón de sesiones de la Casa Consistorial el acto de apertura de pliegos

presentados para tomar parte en la subasta anunciada para contratar las obras complementarias para la construcción del plan de escuelas unitarias.

Presidió el acto el teniente de alcalde don Francisco Monzón, por delegación de la Alcaldía; don Agustín Samá Zaporta, que ostentó la representación de la Corporación municipal, con asistencia del notario don Francisco Palá y del jefe del Negociado de Fomento, don Antonio Poncel.

Cumplidos los requisitos legales se procedió a la apertura de los pliegos presentados en el Negociado de Fomento durante el plazo que fijaba el anuncio de la subasta, con el resultado siguiente:

Pliego número 1, suscrito por don Enrique Minguillón Val, comprometiéndose a realizar las obras por la cantidad de 116.202'37 pesetas. Número 2, Sociedad Fomento de Obras y Construcciones, por 110.106'70 pesetas, y número 3, don Mariano Cebrián Sánchez, por 107.012'56 pesetas.

Fuó adjudicado provisionalmente el remate a don Mariano Cebrián Sánchez por la cantidad de pesetas 107.012'56, como autor de la proposición más ventajosa para los intereses municipales.

El tipo de esta subasta era de 116.318'08 pesetas, obteniendo, por tanto, el Ayuntamiento, una baja, con relación a la cantidad que sirvió de base para la licitación, de pesetas 9.301'52.

## CENTENARIOS MUSICALES

En el presente año se han cumplido los siguientes:

El doble centenario del fallecimiento de Bartolomé Cristofori, inventor del pianoforte. Nació en Padua en 1655. Hacia 1690 empezó la construcción de clavicordios, que interrumpió en 1716 al trasladarse a Florencia—donde expiraría el 17 de enero de 1731— a desempeñar el cargo de conservador del Museo de Música de Fernando de Médici.

\*\*\*

Han transcurrido los cien años de la muerte del célebre violinista Rodolfo Kreutzer, famoso por sus "Cuarenta estudios o caprichos", para violín, y por la magnífica Sonata que Beethoven le dedicó. A decir de Berlioz, Kreutzer no interpretó en público la joya beethoveniana por crearla "de poco efecto". El concertista—debido a los triunfos que alcanzó con algunas óperas y obras violinísticas— creíase insuperable compositor. Este envanecimiento, indudablemente, hizo desdeñar el valioso presente del inmortal maestro de Bonn.

En 1825, a consecuencia de una caída, Kreutzer quedó inútil de un brazo, teniendo que renunciar a las tournées de conciertos y a su cátedra de violín del Conservatorio de París.

El virtuoso que nos ocupa vió la luz primera en Versalles el 16 de noviembre de 1766, y dejó de existir en Génova el 6 de enero de 1831.

\*\*\*

En Estrasburgo, el 5 de abril de 1752, nació Sebastián Erard, que estaba llamado a introducir importantes modificaciones en los mecanismos del arpa y del órgano, e impulsaría el perfeccionamiento del piano.

Residente en la capital de Francia, cuando aún no contaba 20 años, construyó totalmente, y con acierto, un clavicimballo.

Protegido por la duquesa de Villeroi—en su propio palacio cedió a Erard los locales necesarios para la instalación de su industria— produce pianos para toda la aristocracia. Concibe uno de dos teclados para la reina María Antonieta, y llega a crear el primer piano de cola, estrenado por Dussek en concierto que celebró en 1808.

Sebastián Erard—que falleció en París el 5 de abril de 1831— fundó, en unión de su hermano Juan Bautista, la importante fábrica de pianos Erard.

\*\*\*

Cerca de Viena, en Ruppersthal, vió la luz primera el año 1757 Ignacio Pleyel.

Estudió piano y composición con Haydn.

Cuando Gluck visitó Viena en 1776, Pleyel le presentó algunas páginas musicales de su creación, que hicieron exclamar al autor de "Orfeo": "Hasta hoy, amigo, ha aprendido usted a escribir notas sobre el papel; sólo le falta a usted aprender a borrarlas".

Se trasladó Pleyel a Italia, donde se relaciona con Paisiello y Cimarosa.

Compone una ópera, y de regreso en Alemania escribe música de cámara.

Realiza viajes a Roma y Londres, y al volver a Estrasburgo es nombrado primer maestro de capilla de la Catedral y director de una orquesta.

Los días festivos Pleyel actuaba a primera hora en el templo protestante; después en la catedral católica, y por la noche en el teatro. Uno de sus críticos, dijo que "comía del altar y cenaba del teatro".

Al entronizarse el terror (1793) Pleyel fué detenido como sospechoso y estuvo a punto de ser condenado a muerte. La composición de una cantata le valió ser liberado.

pianos que actualmente subsiste con toda pujanza.

Ignacio Pleyel feneció en 1831.

\*\*\*

El famoso violinista húngaro José Joachim, que nació hace cien años, será objeto de un próximo artículo.

ANGEL SAGARDIA

### EL ESTANDARTE DEL REGIMIENTO DE CARROS DE ASALTO

## Los jefes y oficiales del Cuerpo agradecen al alcalde el acuerdo del Ayuntamiento

Ayer fué visitado el alcalde, don Sebastián Banzo, por una comisión de jefes y oficiales del regimiento de carros de asalto de esta guarnición, presidida por su teniente coronel-jefe accidental.

Los comisionados hicieron patente al señor Banzo su profundo reconocimiento y de todos sus compañeros del Cuerpo por el reciente acuerdo municipal de ofrendar al regimiento mencionado, en nombre de la ciudad, su estandarte.

El alcalde agradeció las manifestaciones de sus visitantes, congratulándose de estas muestras de competencia existente entre el pueblo y el Ejército.



### GASTRONOMIA POLITICA

Se habla del futuro presidente.

Y lo que es más curioso, se "elaboran" futuros presidentes de idéntica forma que se preparaban hace años. Banquete tras banquete, para sondear a un político, para enjuiciar a un candidato.

Como se ve, y a pesar de todo, los síntomas no lo niegan: en política esto de comer es una "necesidad" espiritual.

### PERMANENTE, PERO VARIABLE

Ahora resulta que un peluquero francés apellidado Grateau fué el inventor de "la permanente", y que esta clase de trabajo la inició en el año 1872, cobrando 50 céntimos por servicio.

Veán nuestras damitas que eso de "la continua"—como dicen algunos—no es novedad, sino continuación de lo que acaecía hace una porrada de años.

De entonces a ahora el servicio no ha hecho más que encarecerse, pese al título de "permanente" que lleva el ondulado sistema.

### TAMBIEN BATEN "RECORDS"

—Sí, señor. Los diputados también baten "records".

—¿De nóminas?

—No, señor; de actividad, de distancia, de laboriosidad...

—¡Ah!

—Sin ir más lejos, un diputado agrario explicó el sábado pasado su cátedra en Salamanca, salió a continuación en automóvil para Madrid, donde dió una conferencia. Al día siguiente tomó el avión, trasladándose a Barcelona, para dar un mitin. De allí marchó a Logroño para dar otra conferencia y regresar a Madrid. Un verdadero "record". Ese es el de Gil Robles...

—¡Ah! De "robles" se necesitaba ser para aguantar estos "records".

### BIENAVENTURADOS...

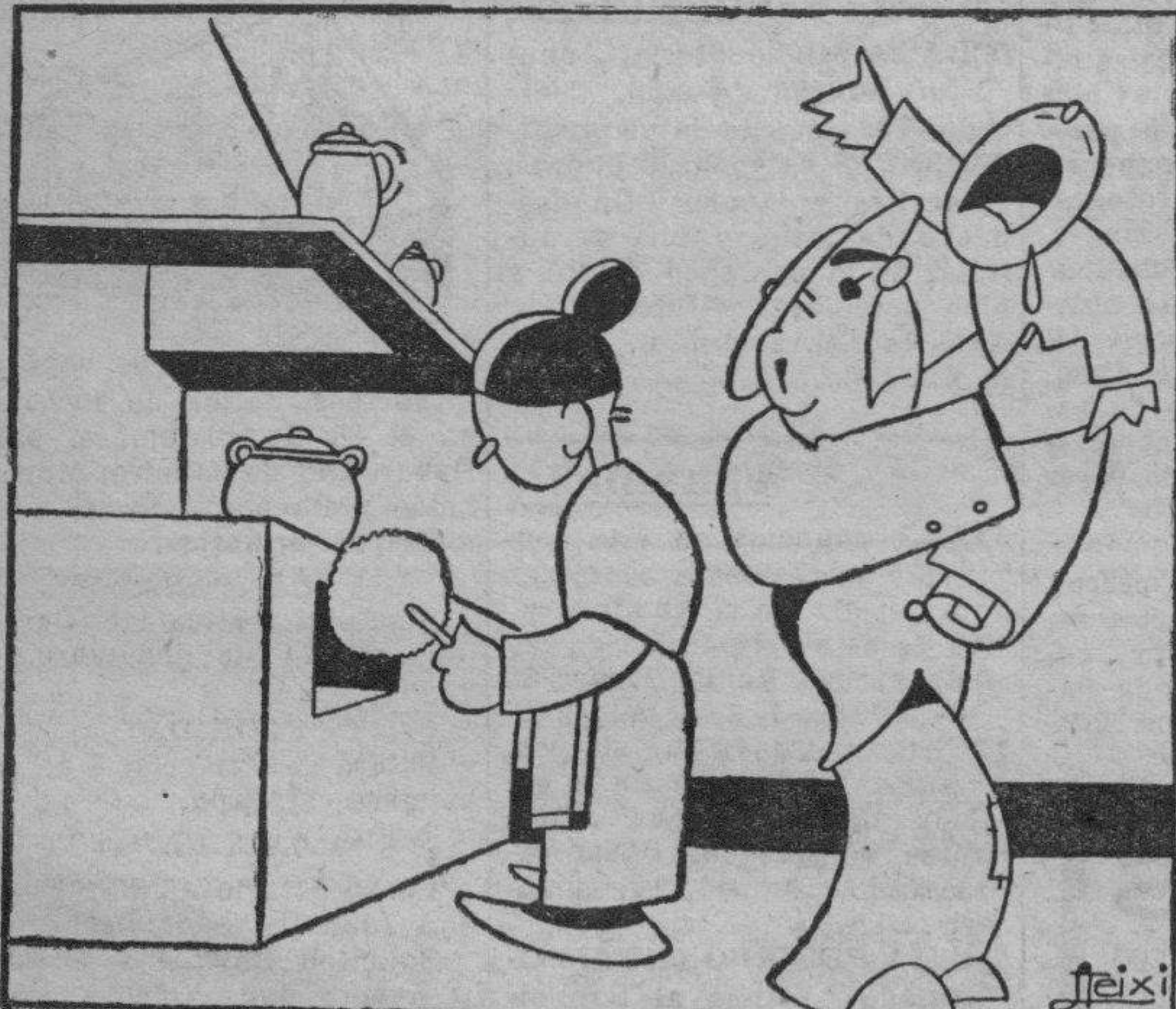
De una crítica teatral: "Por fortuna, todos los que protestaban estaban en el paraíso".

Desde luego sería por fortuna para ellos, ya que allí, en el paraíso, estarían limpios del pecado.

PATYNAZO

## Por alborotador

Por "Teixi"



—Cállate, hijo mío, no sea cosa que te apliquen la ley de Defensa de la República...!